



English (<i>original instructions</i>)	4
Deutsch (<i>Übersetzung der Originalanweisung</i>)	9
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	15
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	21
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	27
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	33
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	39
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	45
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	50
Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	55
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	60
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	65



Fig. A

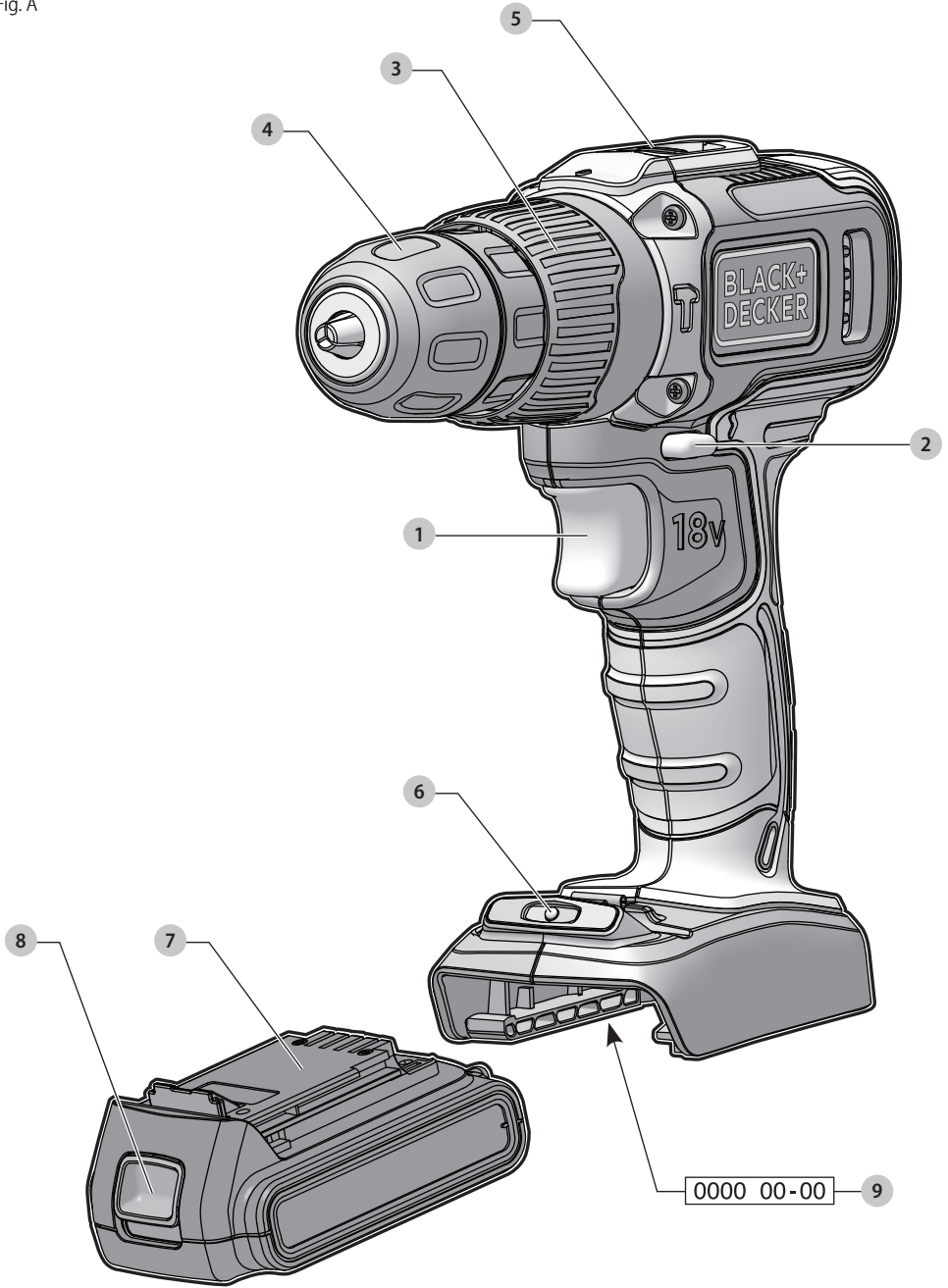


Fig. B

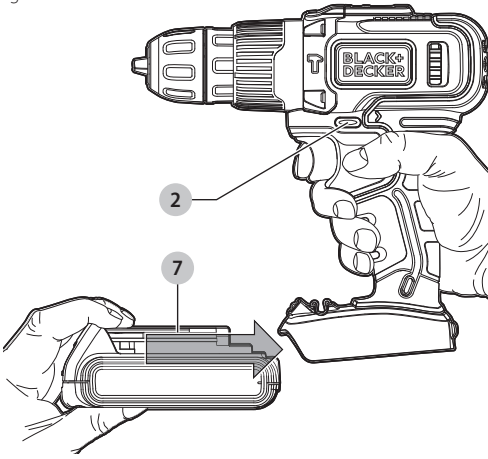


Fig. C

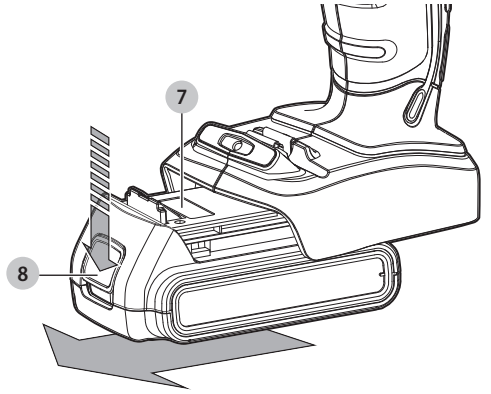


Fig. D

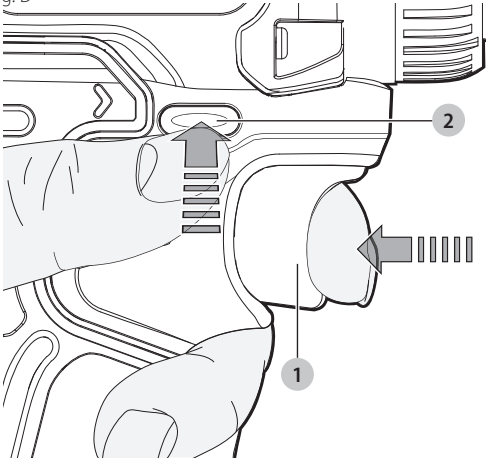


Fig. E

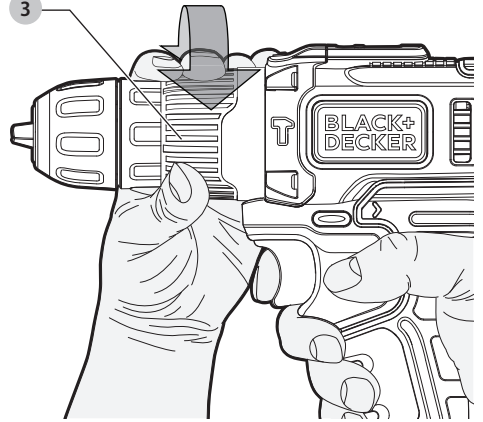


Fig. F

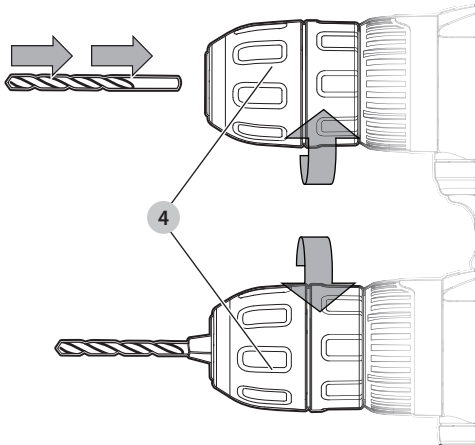
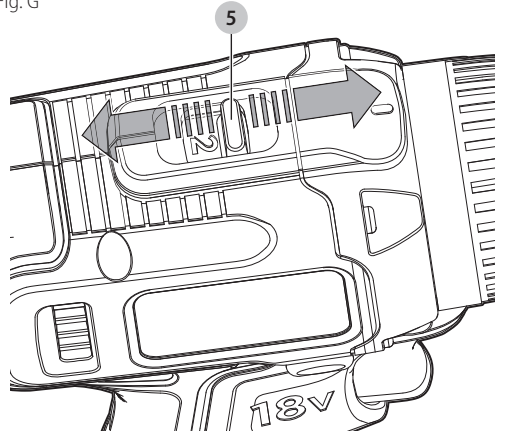


Fig. G



Intended Use

Your BLACK+DECKER BCD003 impact drill has been designed for screwdriving applications and for drilling in wood, metal and masonry. This tool is intended for consumer use only.

SAFETY INSTRUCTIONS

General Power Tool Safety Warnings

▲ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power

tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- #### 5) Battery Tool Use and Care
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Instructions for All Operations

- **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety Instructions When Using Long Drill Bits

- **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Additional Safety Warnings for Drill/ Driver/ Hammerdrill

- Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.

- Accessories and tool may get hot during operation. Wear gloves when handling them if performing heat producing applications such as drilling metals.
- Air vents often cover moving parts and should be avoided. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- Wear safety goggles or other eye protection. Hammering and drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.
- Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Do not operate this tool for long periods of time. Vibration caused by tool action may be harmful to your hands and arms. Use gloves to provide extra cushion and limit exposure by taking frequent rest periods.

Residual Risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example: working with wood, especially oak, beech and MDF).

Vibration

The declared vibration emission values stated in the **Technical Data** and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN62841 and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

▲ WARNING! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on Tool

The following symbols are shown on the tool along with the date code:



WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



CAUTION: Do not stare at operating lamp.



CAUTION: User must wear sufficient eye protection.



CAUTION: User must wear sufficient ear protection.

Date Code Position (Fig. A)

The production date code **9** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Features (Fig. A)

This tool includes some or all of the following features.

- 1 Variable speed switch
- 2 Forward/reverse control button/lock-off button
- 3 Torque adjustment collar
- 4 Keyless chuck
- 5 Dual range gearing
- 6 LED work light
- 7 Battery
- 8 Battery release button
- 9 Date code

ASSEMBLY

▲ WARNING! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Installing and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

▲ WARNING! Make certain the lock-off button **2** is engaged to prevent switch actuation before removing or installing battery.

To install battery pack:

- Insert battery pack **7** into tool, until an audible click is heard (Fig. B).

Removing the Battery Pack From the Tool (Fig. C)

- Depress the battery release button **8** as shown in Fig. C and pull battery pack out of tool.

OPERATING INSTRUCTIONS

Trigger Switch & Reversing Button (Fig. D)

- The drill is turned ON and OFF by pulling and releasing the variable speed trigger switch **1**. The farther the trigger is depressed, the higher the speed of the drill.
- A forward/reverse control button **2** determines the direction of the tool and also serves as a lock-off button.
- To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button to the left.
- To select reverse, depress the forward/reverse control button to the right.

NOTE: The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

Torque Control (Fig. E)

This tool is fitted with a torque adjustment collar **3** to select the operating mode and to set the torque for tightening screws. Large screws and hard workpiece materials require a higher torque setting than small screws and soft workpiece materials.

- For drilling in wood, metal and plastics, set the collar to the drilling position symbol.
- For screwdriving, set the collar to the desired setting. If you do not yet know the appropriate setting, proceed as follows:
 - Set the collar to the lowest torque setting.
 - Tighten the first screw.
 - If the clutch ratchets before the desired result is achieved, increase the collar setting and continue tightening the screw. Repeat until you reach the correct setting. Use this setting for the remaining screws.

Keyless Chuck (Fig. A, F)

▲ WARNING! Make certain the lock-off button **2** is engaged to prevent switch actuation before installing or removing accessories. To insert a drill bit or other accessory:

- Grasp the rear half of the chuck **4** with one hand and use your other hand to rotate the front half in the counterclockwise direction, as viewed from the chuck end.
- Insert the bit or other accessory fully into the chuck, and tighten securely by holding the rear half of the chuck and rotating the front portion in the clockwise direction as viewed from the chuck end.

▲ WARNING! Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may occur when changing accessories.

Dual Range Gearing (Fig. G)

The dual range feature of your drill allows you to shift gears for greater versatility. To select low speed, high torque setting (position 1), turn tool off and permit to stop. Slide dual range gear shifter button **5** away from the chuck. To select the high speed, low torque setting (position 2), turn tool off and permit to stop.

Slide gear shifter button towards the chuck.

NOTE: Do not change gears when tool is running. If you are having trouble changing gears, make sure that the dual range gear button is either completely pushed forward or completely pushed back.

Drilling/Screwdriving (Fig. D)

- Select forward or reverse rotation using the forward/reverse control button **2**.
- To switch the tool on, press the variable speed switch **1**. The tool speed depends on how far you press the switch.
- To switch the tool off, release the variable speed switch.

HINTS FOR OPTIMUM USE (Fig. A)

Drilling

- Use sharp drill bits only.
- Support and secure work properly, as instructed in the **Safety Instructions**.

- Use appropriate and required safety equipment, as instructed in the **Safety Instructions**.
- Secure and maintain work area, as instructed in the **Safety Instructions**.
- Run the drill very slowly, using light pressure, until the hole is started enough to keep the drill bit from slipping out of it.
- Apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep the bit biting but not so much as to stall the motor or deflect the bit.
- Hold the drill firmly with two hands to control its twisting action.
- **DO NOT CLICK THE TRIGGER OF A STALLED DRILL OFF AND ON IN AN ATTEMPT TO START IT. DAMAGE TO THE DRILL CAN RESULT.**
- Minimize stalling on breakthrough by reducing pressure and slowly drilling through the last part of the hole.
- Keep the motor running while pulling the bit out of a drilled hole. This will help reduce jamming.
- Make sure switch turns drill on and off.

Drilling in Wood

Holes in wood can be made with the same twist drill bits used for metal or with spade bits. These bits should be sharp and should be pulled out frequently when drilling to clear chips from the flutes.

Drilling in Metal

Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry. The cutting lubricants that work best are sulfurized cutting oil or lard oil.

Drilling in Masonry

For drilling in masonry, set the collar **3** to the hammer drilling position by aligning the symbol with the marking. Slide the dual range gear shifter **5** towards the front of the tool (2nd gear).

Screwdriving

- Always use the correct type and size of screwdriver bit.
- If screws are difficult to tighten, try applying a small amount of washing liquid or soap as a lubricant.
- Always hold the tool and screwdriver bit in a straight line with the screw.

Reducing Dust Exposure

Before starting work, check the hazard class of the dust that will be produced when working.

- **WARNING:** *Avoid touching or breathing dust as it can be harmful to health. Dust created when using a power tool and when conducting other construction activities can contain chemicals, minerals, or particles known to cause respiratory infections, allergic reactions, cancer, birth defects, or other reproductive harm of the user or bystanders.*
- *Such dust can be generated, for example, when working on hardwoods such as beech or oak, lead-based paint, concrete, masonry, or stones containing quartz.*
- *Material containing asbestos may be handled only by specialists.*
- *Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked on.*
- *Use a dust extractor or extraction system with an officially approved protection class in compliance with the locally applicable dust protection regulations and suitable for the material to be worked on.*

- *Capture the resulting dust particles directly at the source and avoid deposits in the surrounding area. Use suitable extraction accessories for this purpose.*

Additional measures:

- *Make sure that the workplace is well ventilated.*
- *Wear a respirator appropriate for the type of dust generated.*

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Possible Solution
Unit will not start.	Battery pack not charged.	Check battery pack charging requirements.
Battery pack will not charge.	Charger not plugged in.	Plug charger into a working outlet.
	Surrounding air temperature too hot or too cold.	Move charger and battery pack to a surrounding air temperature of above 40 degrees F (4.5°C) or below 105 degrees F (40.5°C).
Unit shuts off abruptly.	Battery pack has reached its maximum thermal limit.	Allow battery pack to cool down.
	Out of charge. (To maximize the life of the battery pack it is designed to shut off abruptly when the charge is depleted.)	Place on charger and allow to charge.

MAINTENANCE

Your BLACK+DECKER tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

▲ WARNING! *Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.*

- Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior.

Please refer to the back page of this manual for service centre contact information, or visit www.2helpU.com.

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection center or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use.

Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit www.2helpU.com and scan the above QR code.

Technical Data

BCD003 - H1, H2		
Voltage	V _{DC}	18
No-load speed	Min ⁻¹	0–360/0–1400
Max. torque	Nm	45
Chuck capacity	mm	1–10
Max Drilling capacity		
Steel/Wood/Masonry	mm	10/25/10
Weight	kg	0.9

Battery Type

These battery packs may be used:

Battery	(kg)
BL1518	0.4
BL2018	0.4
BL2518	0.4
BL4018	0.7

Level of sound pressure according to EN 62841:

Sound pressure (L_{pa}) 90.5 dB(A), uncertainty (K) 5 dB(A)

Sound power (L_{wa}) 98.5 dB(A), uncertainty (K) 5 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 62841:

Drilling into concrete (a_{h,10}) 14.2 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s²

Drilling into metal (a_{h,10}) 1.1 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s²

**EC Declaration of Conformity
MACHINERY DIRECTIVE**



BCD003 Type H1, H2

We, the manufacturer as stated below, declare that these products described under Technical Data are in compliance with: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

These products also comply with directives, 2014/30/EU and 2011/65/EU.

For more information, please contact us at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of the manufacturer.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black & Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
18/03/2024

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers consumers a 24-month guarantee from the date of purchase.

This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights.

The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union, the European Free Trade Area and the United Kingdom.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Black & Decker Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent.

Terms and conditions of the Black & Decker 2-year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.blackanddecker.eu to register your new Black & Decker product and receive updates on new products and special offers.

Verwendungszweck

Ihr BLACK+DECKER Schlagbohrer BCD003 wurde für Schraubwendungen und zum Bohren in Holz, Metall und Mauerwerk entwickelt. Dieses Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät

▲ WARNUNG! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ALLE ANWEISUNGEN GUT AUF.

Der nachfolgend verwendete Begriff „Gerät“ oder „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder RCD) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose oder einen Akku anschließen, es hochheben oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine anormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsaugern kann staubbedingte Gefahren mindern.
- Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) Gebrauch und Pflege von Geräten

- Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Gerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr einoder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder, falls abnehmbar, den Akku vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet. Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen**

Anweisungen das Elektrogerät bedienen. Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.

e) **Halten Sie das Gerät und sein Zubehör in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Bei Beschädigungen lassen Sie das Gerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.

g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5) Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller angegeben wurden.** Für ein Ladegerät, das nur für eine bestimmte Akkutart geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die für das jeweilige Gerät vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen oder Bränden führen.

c) **Bewahren Sie den Akku bei Nichtbenutzung nicht in der Nähe metallischer Objekte wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben auf, da diese eine Verbindung zwischen beiden Polen des Akkus herstellen können.** Durch den dadurch entstehenden Kurzschluss kann der Akku in Brand geraten.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, ziehen Sie außerdem ärztliche Hilfe hinzu.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Verwenden Sie keine Akkus oder Werkzeuge, die beschädigt sind oder modifiziert wurden.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und stellen ein Risiko von Feuer, Explosionen oder Verletzungen dar.

f) **Setzen Sie Akkus und Werkzeuge keinem Feuer oder extremen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht jenseits des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf.** Das falsche Aufladen oder das Aufladen bei Temperaturen jenseits des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.

6) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b) **Führen Sie an beschädigten Akkus niemals Wartungsarbeiten durch. Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.**

Sicherheitsvorschriften für alle Betriebsarten

- **Tragen Sie bei der Arbeit mit einem Schlagbohrer einen Gehörschutz.** Lärm kann Gehörschäden verursachen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen verdeckte Kabel durch das Schneidwerkzeug oder das Befestigungsmittel beschädigt werden könnten.** Der Kontakt des Schneidwerkzeugs oder des Befestigungsmittels mit stromführenden Leitungen kann auch offenliegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrerbits

- **Niemals mit einer höheren Drehzahl als der maximalen Drehzahl des Bohrers arbeiten.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.
- **Beginnen Sie beim Bohren immer mit niedriger Drehzahl und so, dass die Bohrer Spitze in Kontakt mit dem Werkstück ist.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.
- **Üben Sie Druck nur in direkter Linie mit dem Bohrerbit aus und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus.** Bits können sich verbiegen, was zu einem Bruch oder Kontrollverlust und dadurch zu Verletzungen führen kann.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bohrer/Schrauber/Bohrhammer

- **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Spannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Zubehör und Werkzeug können während des Betriebs heiß werden.** Tragen Sie beim Umgang damit Handschuhe, wenn wärmeerzeugende Anwendungen wie Bohren in Metall durchgeführt werden.
- **Luftöffnungen decken häufig bewegliche Teile ab und sollten freigehalten werden.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- **Tragen Sie eine Schutzbrille oder anderen Augenschutz.** Beim Hämmer- und Bohrbetrieb werden Späne in die Luft befördert. Fliegende Partikel können zu Augenverletzungen führen.
- **Tragen Sie bei der Arbeit mit einem Schlagbohrer einen Gehörschutz.** Lärm kann Gehörschäden verursachen.
- **Benutzen Sie die mit dem Werkzeug gelieferten Zusatzgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann Verletzungen verursachen.
- **Betreiben Sie dieses Werkzeug nicht über lange Zeiträume.** Durch das Werkzeug verursachte Vibrationen können für Ihre Hände und Arme schädlich sein. Tragen Sie Handschuhe als zusätzlichen Dämpfer und legen Sie häufig Pausen ein, um den Schwingungen nicht zu lange Zeit ausgesetzt zu sein.

Restrisiken

Beim Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt

werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese sind:

- Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/ bewegenden Teilen verursacht werden.
- Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Sägeblättern oder Zubehör verursacht werden.
- Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- Schwerhörigkeit.
- Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Gebrauch des Geräts (beispielsweise bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und Pressspan).

Schwingung

Die in den technischen Daten und der Konformitätserklärung angegebenen Schwingungsemissionswerte wurden in Übereinstimmung mit einem Standard-Testverfahren gemäß EN62841 gemessen und können zum Vergleich einzelner Werkzeuge verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch in einer vorläufigen Beurteilung der Exposition verwendet werden.

▲ WARNUNG! Der Schwingungsemissionswert, der während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs erreicht wird, kann sich von dem angegebenen Wert unterscheiden, was von der Art und Weise abhängt, in der das Werkzeug verwendet wird. Der Schwingungspegel kann über den angegebenen Wert steigen.

Bei der Beurteilung der Schwingungsbelastung, um die gemäß 2002/44/EG vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, damit Personen geschützt werden, die regelmäßig mit Elektrowerkzeugen arbeiten, müssen in einer Bewertung der Schwingungsbelastung die tatsächlichen Einsatzbedingungen und die Art und Weise, wie das Werkzeug verwendet wird, berücksichtigt werden; dazu gehört neben der Dauer des Betriebs bei gedrücktem Auslöser auch die Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, beispielsweise die Häufigkeit des Abschaltens des Werkzeugs und wie lange es im Leerlauf betrieben wird.

Etiketten am Werkzeug

Die folgenden Symbole sind am Werkzeug inkl. Datumcode angebracht:



WARNUNG! Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr muss der Benutzer die Betriebsanleitung lesen.



VORSICHT: Blicken Sie nicht in die eingeschaltete Leuchte.



VORSICHT: Der Benutzer muss geeigneten Augenschutz tragen.



VORSICHT: Der Benutzer muss geeigneten Gehörschutz tragen.

Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] A)

Der Code für das Herstellungsdatum **9** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkcode.

Merkmale (Abb. A)

Dieses Werkzeug verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale:

- 1 Drehzahl-Regelschalter
- 2 Rechts-/Links-Schieber
- 3 Drehmomenteinstellung
- 4 Schnellspannfutter
- 5 Zweiganggetriebe
- 6 LED-Arbeitsleuchte
- 7 Akku
- 8 Akku-Löseknöpfe
- 9 Datumcode

MONTAGE

▲ WARNUNG! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung.

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

▲ WARNUNG! Stellen Sie vor dem Einsetzen und Entfernen des Akkus sicher, dass der Verriegelungsschalter **2** eingerastet ist, um zu verhindern, dass das Werkzeug eingeschaltet wird.

Einsetzen des Akkus:

- Setzen Sie den Akku **7** in das Werkzeug ein, bis ein Klicken zu hören ist (Abb. B).

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. C)

- Drücken Sie den Akku-Löseknopf **8** wie in (Abb. C) gezeigt und ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug.

BEDIENANWEISUNGEN

Auslöseschalter und Umschaltknopf (Abb. D)

- Der Bohrer wird durch Ziehen und Loslassen des Auslöseschalters **1** ein- und ausgeschaltet. Je weiter der Auslöser eingedrückt wird, desto höher ist die Geschwindigkeit des Bohrers.
- Ein Regler **2** für Rechts- oder Linksdrehung bestimmt die Drehrichtung des Werkzeugs und dient auch als Verriegelungsschalter.
- Für Rechtsdrehung (vorwärts) lassen Sie den Auslöseschalter los und drücken den Drehrichtungsknopf nach links.
- Um den Linkslauf auszuwählen, drücken Sie den Drehrichtungsknopf in die entgegengesetzte Richtung.

ANMERKUNG: In der mittleren Stellung des Reglers ist das Werkzeug in der AUS-Stellung verriegelt. Achten Sie darauf, dass der Auslöseschalter entriegelt ist, wenn Sie diesen Regler vorstellen.

Drehmomentkontrolle (Abb. E)

Dieses Werkzeug ist mit einem Drehmomenteinstellung **3** ausgestattet, um die Betriebsart auszuwählen und das Drehmoment zum Anziehen von Schrauben einzustellen. Große Schrauben und harte Werkstückmaterialien erfordern ein höheres Drehmoment als kleine Schrauben und weiche Werkstückmaterialien.

- Zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff den Einstellring auf das Symbol für die Bohrposition drehen.
- Zum Eindrehen von Schrauben den Einstellring auf die gewünschte Position drehen. Wenn die richtige Einstellung noch nicht bekannt ist, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - Stellen Sie den Einstellring auf die niedrigste Drehmomenteinstellung.
 - Ziehen Sie die erste Schraube an.
 - Wenn die Kupplung ratscht, bevor das gewünschte Ergebnis erzielt wurde, erhöhen Sie die Einstellung des Einstellrings und ziehen Sie die Schraube weiter fest. Wiederholen Sie dies, bis die richtige Einstellung erreicht ist. Verwenden Sie diese Einstellung für die restlichen Schrauben.

Schnellspannfutter (Abb. A, F)

▲ WARNUNG! Stellen Sie vor dem Anbringen oder Entfernen von Zubehör sicher, dass der Verriegelungsschalter **2** eingerastet ist, um zu verhindern, dass das Werkzeug eingeschaltet wird.

So setzen Sie ein Bohrerbit oder ein anderes Zubehörteil ein:

- Fassen Sie die hintere Hälfte des Spannfutters **4** mit einer Hand und drehen Sie die vordere Hälfte mit der anderen Hand vom Spannfutterende aus gesehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Setzen Sie das Bit oder das entsprechende Zubehörteil vollständig in das Spannfutter ein und ziehen Sie es fest an, indem Sie die hintere Hälfte des Spannfutters festhalten und den vorderen Teil vom Spannfutterende aus gesehen im Uhrzeigersinn drehen.

▲ WARNUNG! Versuchen Sie nicht, Bohrvorsätze (oder anderes Zubehör) einzusetzen, indem Sie das Spannfutter vorne fassen und das Gerät einschalten. Beim Wechseln von Zubehör können Schäden am Spannfutter und Verletzungen auftreten.

Dual-Gangschaltung (Abb. G)

Das Zweiganggetriebe an Ihrem Bohrer ermöglicht den Gangwechsel für eine größere Anpassungsfähigkeit. Zur Auswahl der niedrigen Geschwindigkeit mit hoher Drehzahl (Position 1) schalten Sie das Gerät aus und lassen es auslaufen. Schieben Sie den Gangschalter **5** vom Spannfutter weg. Zur Auswahl der hohen Geschwindigkeit mit niedriger Drehzahl (Position 2) schalten Sie das Gerät aus und lassen es auslaufen. Schieben Sie den Gangschalter in Richtung Spannfutter.

ANMERKUNG: Wechseln Sie nicht die Gänge, während das Werkzeug läuft. Bei Problemen beim Gangwechsel prüfen Sie, dass der Gangschalter entweder komplett nach vorne oder hinten geschoben ist.

Bohren/Schrauben (Abb. D)

- Um den Rechts- oder Linkslauf auszuwählen, verwenden Sie den Rechts-/Links-Schieberegler **2**.
- Drücken Sie zum Einschalten des Werkzeugs den Schalter **1** ein. Die Werkzeuggeschwindigkeit hängt davon ab, wie weit Sie den Schalter eindrücken.
- Zum Ausschalten des Werkzeugs lassen Sie den Schalter los.

HINWEISE FÜR OPTIMALE ERGEBNISSE (Abb. A)

Bohren

- Verwenden Sie nur scharfe Bohrerbits.
- Stützen und sichern Sie Werkstücke angemessen ab, wie in den **Sicherheitshinweisen beschrieben**.

- Verwenden Sie geeignete und erforderliche Sicherheitsausrüstung, wie in den **Sicherheitshinweisen beschrieben**.
- Sichern Sie den Arbeitsbereich und halten Sie ihn aufgeräumt, wie in den **Sicherheitshinweisen beschrieben**.
- Führen Sie den Bohrer sehr langsam mit leichtem Druck in das Werkstück, bis das Loch tief genug ist, dass der Bohrer nicht mehr herausrutscht.
- Üben Sie Druck immer in gerader Linie zum Bohreinsatz aus. Üben Sie genug Druck aus, dass der Bohreinsatz schneidet, aber nicht so viel, dass der Motor abgewürgt wird oder der Bohreinsatz abrutscht.
- Halten Sie den Bohrer mit beiden Händen fest, um seine Drehwirkung zu kontrollieren.
- DRÜCKEN SIE NICHT WIEDERHOLT DEN AUSLÖSER EINES ABGEWÜRGTEN BOHRES IN DEM VERSUCH, IHN NEU ZU STARTEN. SCHÄDEN AM BOHRER KÖNNEN DIE FOLGE SEIN.
- Minimieren Sie die Gefahr des erneuten Abwürgens, indem Sie den Druck reduzieren und langsam durch den letzten Teil des Lochs bohren.
- Lassen Sie den Motor weiterlaufen, während Sie den Bohreinsatz aus dem Bohrloch ziehen. Das reduziert ein Verklemmen.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Bohrer mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt.

Bohren in Holz

Löcher in Holz können mit den gleichen Spiralbohrerbits hergestellt werden, die für Metall verwendet werden, oder mit Flachbohrerbits. Die Bits müssen scharf sein und sollten beim Bohren häufig herausgezogen werden, um Späne aus den Rillen zu entfernen.

Bohren in Metall

Verwenden Sie beim Bohren von Metallen ein Schneidöl. Die Ausnahmen sind Gusseisen und Messing, die trocken gebohrt werden sollten. Die am besten geeigneten Schneidschmierstoffe sind sulfuriertes Schneidöl oder Schmalzöl.

Bohren in Mauerwerk

Stellen Sie zum Bohren in Mauerwerk den Einstellring **3** auf die Position zum Schlagbohren, indem Sie das entsprechende Symbol an der Markierung ausrichten.

Schieben Sie den Drehzahlwähler **5** zur Vorderseite des Werkzeugs (2. Gang).

Schraubendrehen

- Verwenden Sie nur Schraubendreherbits vom richtigen Typ und in der richtigen Größe.
- Wenn sich Schrauben nur schwer anziehen lassen, versuchen Sie, eine kleine Menge Spülmittel oder Seife als Schmiermittel aufzutragen.
- Halten Sie das Werkzeug und das Schraubendreherbit stets in einer geraden Linie mit der Schraube.

Reduzierung der Staubbelastung

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Gefahrenklasse des Staubs, der bei der Arbeit entsteht.

▲ WARNUNG: Das Berühren und Einatmen von Staub ist zu vermeiden, da es zu Gesundheitsschäden führen kann. Staub, der bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug oder bei anderen Baustellentätigkeiten entsteht, enthält Chemikalien,

Mineralien oder Partikel, die dafür bekannt sind, dass sie bei dem Anwenden selbst oder bei Umstehenden Atemwegsinfektionen, allergische Reaktionen, Krebs, Geburtsdefekte oder andere Reproduktionsschäden verursachen.

- Solcher Staub kann beispielsweise entstehen, wenn mit Harthölzern wie Buche oder Eiche, Lacken auf Bleibasis, Beton, Mauerwerk oder quarzhaltigen Steinen gearbeitet wird.
- Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten gehandhabt werden.
- Beachten Sie die geltenden Vorschriften in Ihrem Land für die zu bearbeitenden Materialien.
- Verwenden Sie einen Staubsauger oder ein Absaugsystem, der bzw. das eine offiziell anerkannte Schutzklasse hat, mit den lokal geltenden Vorschriften für den Schutz vor Stäuben übereinstimmt und für das zu bearbeitende Material geeignet ist.
- Sammeln Sie Staubpartikel direkt an der Entstehungsquelle auf und verhindern Sie, dass sie sich im Arbeitsumfeld ablagern. Nutzen Sie dazu geeignete Absaugvorrichtungen.

Weitere Maßnahmen:

- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs.
- Tragen Sie ein Atemschutzgerät, das für die Art des erzeugten Staubs geeignet ist.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Gerät startet nicht.	Akku nicht aufgeladen.	Ladeanforderungen für den Akku überprüfen.
Akku wird nicht aufgeladen.	Ladegerät ist nicht in die Steckdose eingesteckt.	Ladegerät an eine funktionierende Steckdose anschließen.
	Umgebungslufttemperatur zu hoch oder zu niedrig.	Ladegerät und Akku auf eine Umgebungstemperatur von über 4,5 °C oder unter 40,5 °C bringen.
Das Gerät schaltet sich abrupt ab.	Der Akku hat seine maximale thermische Grenze erreicht.	Akku abkühlen lassen.
	Akku ist nicht genügend aufgeladen. (Um die Lebensdauer des Akkus zu maximieren, wird er abrupt abgeschaltet, wenn er nicht genügend aufgeladen ist.)	Akku mit Ladegerät verbinden und aufladen lassen.

WARTUNG

Ihr BLACK+DECKER-Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt sorgfältige Pflege und regelmäßige Reinigung voraus.

Abgesehen von der regelmäßigen Reinigung ist Ihr Ladegerät wartungsfrei.

▲ WARNUNG! Bevor Sie Wartungsarbeiten am Werkzeug durchführen, nehmen Sie den Akku aus dem Werkzeug. Ziehen Sie vor dem Reinigen des Ladegeräts den Netzstecker.

- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Werkzeugs und Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.

- Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder solche auf Lösungsmittelbasis.
- Öffnen Sie das Spannfutter regelmäßig und klopfen Sie es aus, um Staub aus dem Inneren zu entfernen.

Die Kontaktdaten der Kundendienststelle finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs oder auf www.2helpU.com.

Umweltschutz



Die Produkte/Akkus können recycelt werden. Wenn sie jedoch mit einem durchgestrichenen Müllimer gekennzeichnet sind, dürfen sie nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden. Entladen Sie die Batterien vollständig und trennen Sie sie. Trennen Sie zudem nach Möglichkeit alle Lichtquellen vom Produkt. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, personenbezogene Daten vom Produkt zu entfernen. Bringen Sie den Abfall dann zu einer offiziellen Abfallsammelstelle oder zu einer Entsorgungsstelle, wo die Entsorgung häufig kostenfrei ist. Die Entsorgung der Verpackung muss entsprechend dem Materialcode erfolgen. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird.

Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde/Stadt über die Verfahren zur richtigen Abfallentsorgung. Besuchen Sie für weitere Informationen www.2helpU.com und scannen Sie den obigen QR-Code.

Technische Daten

BCD003 - H1, H2		
Spannung	V_{DC}	18
Leerlaufdrehzahl	Min^{-1}	0–360/0–1400
Max. Drehmoment	Nm	45
Bohrfutterspannweite	mm	1–10
Max. Bohrtiefe Stahl/Holz/Mauerwerk	mm	10/25/10
Gewicht	kg	0,9

Akkutyp

Diese Akkus können verwendet werden:

Akkus	(kg)
BL1518	0,4
BL2018	0,4
BL2518	0,4
BL4018	0,7

Schalldruckpegel gemäß EN 62841:

Schalldruck (L_{pM}) 90,5 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 5 dB(A)

Schallleistung (L_{wM}) 98,5 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 5 dB(A)

Gesamtvibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 62841:

Bohren in Beton ($a_{h,D}$) 14,2 m/s², Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s²

Bohren in Metall ($a_{h,D}$) 1,1 m/s², Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s²

EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



BCD003 - Schlagbohrer, H1, H2

Der nachfolgend angegebene Hersteller erklärt, dass diese unter Technische Daten beschriebenen Produkte den Normen 2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU. Weitere Informationen erhalten Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an uns unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der/die Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen des Herstellers ab.

Markus Rempel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Stanley, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Deutschland
18/03/2024

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union, der Europäischen Freihandelszone und des Vereinigten Königreichs. Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black & Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen.

Die Bedingungen für die 2-jährige Garantie von Black & Decker und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter www.2helpU.com oder indem Sie sich an die lokale Black & Decker-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Bitte besuchen Sie unsere Website unter www.blackanddecker.eu, um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren und um Updates zu neuen Produkten und Sonderangeboten zu erhalten.

Utilisation Prévüe

Votre perceuse à percussion BLACK+DECKER BCD003 a été conçue pour visser et pour percer le bois, le métal et la maçonnerie. Cet outil est destiné à un usage grand public uniquement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avertissements de sécurité générale propres aux outils électriques

▲ AVERTISSEMENT ! veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut conduire à des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

CONSERVEZ LES Avertissements ET TOUTES LES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR.

Le terme "outil électrique" mentionné dans tous les avertissements listés ci-dessous fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- Maintenez les enfants et les autres personnes à l'écart lorsque les outils électriques sont en marche.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Le risque de décharge électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant**

résiduel (DDR). L'utilisation d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
- Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés à bon escient réduisent le risque de blessures.
- Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente les accidents.
- Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée à la partie rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
- Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si vous disposez de dispositifs pour l'extraction et la récupération des poussières, veillez à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
- Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

- Ne sur-sollicitez pas l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique, adapté à la tâche à réaliser.** Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet plus de le mettre en marche et de l'éteindre.** Tout appareil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la prise de l'outil électrique de la source d'alimentation électrique et/ou retirez-en le bloc-batterie s'il est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire**

fonctionner. Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.

e) **Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser.** De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.

f) **Maintenez tous les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu engendre des situations dangereuses.

h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5) Utiliser et entretenir un outil fonctionnant sur batterie

a) **N'effectuez la recharge qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté pour un type de bloc-batterie peut engendrer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc-batterie différent.

b) **N'utilisez l'outil électrique qu'avec les blocs-batteries spécifiquement prévus.** L'utilisation d'un autre bloc-batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.

c) **Quand le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le d'objets en métal comme des agrafes, des pièces, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets qui pourraient établir une connexion d'une borne à l'autre.** La mise en court-circuit des bornes d'une batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide sortant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou à un risque de blessure.

f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.

g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager le bloc-batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Révision/Réparation

- a) **Faites réviser/réparer votre outil électrique par une personne qualifiée, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.
- b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

Consignes de sécurité pour toutes les opérations

- **Portez des protections auditives pour le perçage à percussion.** L'exposition au bruit peut provoquer la perte de l'ouïe.
- **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous l'utilisez dans des endroits où l'accessoire de coupe ou la fixation peut entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact de l'accessoire de coupe ou de la fixation avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.

Consignes de sécurité pour l'utilisation des longs forets

- **Ne les utilisez jamais à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale maximum.** À grande vitesse, la mèche peut plier si elle tourne dans le vide, sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont possibles.
- **Commencez toujours à percer à faible vitesse alors que la pointe de la mèche est en contact avec l'ouvrage.** À grande vitesse, la mèche peut plier si elle tourne dans le vide, sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont possibles.
- **N'exercez qu'une faible pression, toujours perpendiculaire sur la mèche.** Les mèches peuvent plier et casser provoquant une perte de contrôle et des blessures.

Avertissements de sécurité supplémentaires propres aux perceuses/visseuses et aux marteaux perforateurs

- Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à travailler sur une plateforme stable. Tenir la pièce à travailler à la main ou contre votre corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- Les accessoires et les outils peuvent devenir chauds pendant l'utilisation. Portez des gants pour les manipuler lorsque vous réalisez des opérations qui produisent de la chaleur comme le perçage du métal par exemple.
- Les événements d'aération recouvrent souvent les pièces mobiles et doivent être évités. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Portez des lunettes de protection ou un autre moyen de protection oculaire. Les opérations de perçage et de percage à percussion peuvent projeter des éclats. Les particules volantes peuvent endommager vos yeux de façon permanente.
- Portez des protections auditives pour le perçage à percussion. L'exposition au bruit peut provoquer la perte de l'ouïe.
- Utilisez les poignées auxiliaires, si fournies avec l'outil. La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- N'utilisez pas cet outil de manière prolongée. Les vibrations engendrées par l'outil peuvent être nocives pour les mains et les bras. Utilisez des gants pour les amortir et limitez l'exposition en faisant régulièrement des pauses.

Risques résiduels

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent être provoqués par une utilisation incorrecte, prolongée, etc.

Malgré l'application des normes de sécurité pertinentes et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- Les blessures dues au contact avec des pièces rotatives/mobiles.
- Les blessures dues au remplacement de pièces, de lames ou d'accessoires.
- Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque l'outil est utilisé pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.
- La diminution de l'acuité auditive.
- Les risques pour la santé provoqués par l'inhalation des poussières générées pendant l'utilisation de votre outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

Vibrations

La valeur des émissions de vibrations déclarée dans la section Caractéristiques techniques et la déclaration de conformité a été mesurée selon une méthode de test standard fournie par la norme EN 62841 et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur des émissions de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

▲ AVERTISSEMENT ! en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, la valeur des émissions de vibrations réelles pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur déclarée. Le niveau des vibrations peut dépasser le niveau déclaré.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, cette estimation doit tenir compte des conditions réelles d'utilisation et de la façon dont l'outil est utilisé. Il faut également tenir compte de toutes les composantes du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

Étiquettes apposées sur l'outil

Outre le code date, les symboles suivants sont apposés sur l'outil :



AVERTISSEMENT ! Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.



ATTENTION : ne regardez pas directement la lampe allumée.



ATTENTION : l'utilisateur doit porter une protection oculaire efficace.



ATTENTION : l'utilisateur doit porter des protections auditives efficaces.

Emplacement du code date (Fig. A)

Le code de la date de fabrication **9** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Caractéristiques (Fig. A)

Cet outil dispose de tout ou partie des éléments suivants.

- 1 Interrupteur variateur de vitesse
- 2 Curseur de réglage du sens de rotation avant/arrière
- 3 Bague de réglage du couple
- 4 Mandrin sans clé
- 5 Système d'engrenage à deux vitesses
- 6 Éclairage de travail à LED
- 7 Batterie
- 8 Bouton de libération de la batterie
- 9 Code date

ASSEMBLAGE

Utilisation

▲ AVERTISSEMENT ! Laissez l'outil fonctionner à son propre rythme. Ne le poussez pas au-delà de sa limite.

Installer et retirer le bloc-batterie dans l'outil (Fig. B)

▲ AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que le bouton de verrouillage **2** est enclenché pour éviter l'activation de l'interrupteur, avant de retirer ou d'installer la batterie.

Pour installer le bloc-batterie :

- Insérez le bloc-batterie **7** dans l'outil jusqu'à entendre un clic (Fig. B).

Retirer le bloc batterie de l'outil (Fig. C)

- Enfoncez le bouton de libération de la batterie **8** comme illustré par la Fig. C et tirez sur le bloc-batterie pour le sortir de l'outil.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Interrupteur à gâchette et bouton d'inversion du sens de rotation (Fig. D)

- La perceuse est allumée et éteinte en enfonçant et en relâchant la gâchette **1**. Plus la gâchette est enfoncée, plus la vitesse de perçage est élevée.
- Un bouton de commande du sens de rotation **2** permet de définir le sens de rotation de l'outil et il sert également de bouton de verrouillage.
- Pour sélectionner la rotation en marche avant, relâchez la gâchette et enfoncez le bouton de sélection du sens de rotation vers la gauche.
- Pour sélectionner le sens de rotation inverse, déplacez le bouton de sélection du sens de rotation dans la direction opposée.

REMARQUE : la position centrale du bouton de commande verrouille l'outil en position d'arrêt. Lors du changement de position du bouton de commande, assurez-vous que la gâchette est bien relâchée.

Contrôle du couple (Fig. E)

Cet outil est équipé d'une bague de réglage de couple **3** afin de sélectionner le mode de fonctionnement et de paramétrer le couple pour le serrage des vis. Les grandes vis et les matières

dures nécessitent un couple de serrage plus élevé que les petites vis et les matières tendres.

- Pour percer du bois, du métal et du plastique, réglez la bague sur le symbole de perçage
- Pour visser, réglez la bague sur la position désirée. Si vous ne connaissez pas encore le réglage approprié, procédez comme suit:
- Réglez la bague au couple le plus bas.
- Vissez la première vis.
- Si le mandrin cliquète avant d'avoir atteint le résultat voulu, augmentez le réglage de la bague et continuez le serrage de la vis. Recommencez jusqu'à ce que le réglage correct soit obtenu. Utilisez ce réglage pour les vis restantes.

Mandrin sans clé (Fig. A, F)

▲ AVERTISSEMENT! Assurez-vous que le bouton de verrouillage ② est enclenché pour éviter l'activation de l'interrupteur, avant d'installer ou de retirer les accessoires. Pour insérer un foret ou un autre accessoire :

- Dans une main, prenez la moitié arrière du mandrin ④ et avec l'autre, tournez la moitié avant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vue depuis l'extrémité du mandrin.
- Insérez le foret ou tout autre accessoire complètement dans le mandrin, puis fixez-le fermement en maintenant la moitié arrière du mandrin et en tournant la partie avant dans le sens des aiguilles d'une montre, vu depuis l'extrémité du mandrin.

▲ AVERTISSEMENT! Ne tentez pas de fixer les forets (ou tout autre accessoire) en saisissant la partie avant du mandrin et en mettant l'outil en marche. Cela pourrait endommager le mandrin et provoquer des blessures lors du remplacement d'accessoires.

Système d'engrenage à deux vitesses (Fig. G)

La fonction deux vitesses de votre perceuse vous permet de changer de vitesse pour augmenter la polyvalence de l'outil. Pour sélectionner une vitesse lente et un couple élevé (position 1), éteignez l'outil et attendez qu'il s'arrête. Faites glisser le sélecteur de vitesse vers l'arrière ⑤ loin du mandrin. Pour sélectionner une vitesse rapide et un couple faible (position 2), éteignez l'outil et attendez qu'il s'arrête.

Faites glisser le sélecteur de vitesse vers l'avant (vers le mandrin).

REMARQUE : ne changez pas de vitesse lorsque l'outil est en marche. En cas de problème pour changer de vitesse, assurez-vous que le sélecteur de vitesse est bien complètement poussé vers l'avant ou vers l'arrière.

Percer/visser (Fig. D)

- Sélectionnez le sens de rotation avant ou arrière à l'aide du curseur de réglage du sens de rotation ②.
- Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur l'interrupteur ①. La vitesse de l'outil dépend du degré d'enfoncement de l'interrupteur.
- Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur.

CONSEILS POUR UNE UTILISATION OPTIMALE (Fig. A)

Percer

- N'utilisez que des forets bien aiguisés.
- Soutenez et fixez l'ouvrage correctement, comme indiqué dans les **Consignes de sécurité**.
- Utilisez l'équipement de sécurité approprié et nécessaire, comme indiqué dans les **Consignes de sécurité**.

- Soutenez et fixez la zone de travail correctement, comme indiqué dans les **Consignes de sécurité**.
- Commencez à percer très lentement, en appliquant peu de pression, jusqu'à ce que le trou soit suffisamment formé pour que le foret ne s'en échappe pas.
- Appliquez une pression perpendiculaire avec le foret. Exercez suffisamment de pression pour que le foret avance, mais ne poussez pas de manière excessive afin d'éviter que le moteur ne cale ou que le foret ne dévie.
- Maintenez fermement la perceuse avec les deux mains pendant la torsion.
- N'ACTIONNEZ PAS LA GÂCHETTE D'UNE PERCEUSE QUI A CALÉ POUR TENTER DE LA DÉMARRER. CELA POURRAIT SINON ENDOMMAGER LA PERCEUSE.
- Évitez les calages pendant les percées en réduisant la pression et en perçant doucement la dernière partie du trou.
- Laissez le moteur tourné en retirant le foret du trou percé. Cela permet d'éviter qu'il se coince.
- Assurez-vous que l'interrupteur peut allumer et éteindre la perceuse.

Percer le bois

Le bois peut être percé avec les mêmes forets hélicoïdaux utilisés pour le métal ou avec des mèches plates. Ces forets doivent être aiguisés et fréquemment sortis du trou pendant le perçage afin de supprimer les copeaux des cannelures.

Percer le métal

Utilisez un lubrifiant de coupe pour percer les métaux. La fonte et le laiton doivent en revanche être percés à sec. Les lubrifiants de coupe qui fonctionnent le mieux sont les huiles de coupe sulfurées ou le saindoux.

Percer de la maçonnerie

Pour percer de la maçonnerie, réglez la bague ③ sur la position de perçage à percussion en alignant le symbole avec le repère. Déplacez le sélecteur de vitesse ⑤ vers l'avant de l'outil (2ème vitesse).

Visser

- Choisissez toujours un embout de tournevis de type et de taille appropriés.
- Si le serrage est difficile, enduisez la vis d'une petite quantité de liquide de vaisselle ou de savon comme lubrifiant.
- Alignez toujours l'outil et l'embout du tournevis avec la vis.

Réduire l'exposition à la poussière

Avant de commencer à travailler, contrôlez la classe de risque de la poussière que votre intervention pourrait générer.

▲ AVERTISSEMENT : évitez de toucher ou de respirer la poussière car elle peut être nocive. La poussière générée par l'utilisation d'un outil électrique ou par d'autres activités peut contenir des substances chimiques, des minéraux ou des particules, connus pour provoquer des infections respiratoires, des réactions allergiques, des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur, à l'utilisateur et aux personnes à proximité.

- Cette poussière peut, par exemple, être générée en travaillant sur des bois durs comme le hêtre ou le chêne, sur de la peinture au plomb, du béton, des matériaux de maçonnerie ou de la pierre contenant du quartz.
- Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent être manipulés que par des spécialistes.

- Respectez la réglementation relative aux matières sur lesquelles vous intervenez et pertinente dans votre pays.
- Utilisez un extracteur de poussière ou un système d'aspiration avec le bon indice de protection, conformes votre réglementation sur la protection contre la poussière locale et adaptés pour la matière sur laquelle vous travaillez.
- Capturez les particules de poussière directement à la source et évitez qu'elles ne se dispersent. Utilisez des accessoires d'extraction adaptés.

Mesures supplémentaires :

- Veillez à ce que l'espace de travail soit correctement aéré.
- Portez un appareil respiratoire adapté au type de poussière généré.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution possible
La machine ne démarre pas.	Le bloc-batterie n'est pas rechargé.	Vérifiez le besoin en charge du bloc-batterie.
Le bloc-batterie ne se recharge pas.	Le chargeur n'est pas branché.	Branchez le chargeur dans une prise murale qui fonctionne.
	La température ambiante est trop chaude ou trop froide.	Déplacez le chargeur et le bloc-batterie dans un endroit où la température ambiante est supérieure à 40 °F (4,5 °C) ou inférieure à 105 °F (40,5 °C).
L'appareil s'éteint brusquement.	Le bloc-batterie a atteint sa limite thermique maximum.	Laissez le bloc-batterie refroidir.
	Déchargé. (Afin de maximiser la durée de vie du bloc-batterie, il est conçu pour s'arrêter brusquement lorsque la batterie est déchargée.)	Placez-le dans le chargeur et laissez-le se recharger.

MAINTENANCE

Votre outil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'appareil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

Votre chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.

▲ AVERTISSEMENT ! Avant de réaliser toute tâche de maintenance sur l'outil, retirez la batterie. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre outil et du chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.
- Ouvrez régulièrement le mandrin et tapotez dessus pour éliminer la poussière accumulée à l'intérieur.

Consultez la dernière page de cette notice pour obtenir les coordonnées des centres d'assistance ou visitez le site www.2helpU.com.

Protection de l'environnement



Les produits et les piles/batteries sont recyclables mais s'ils sont marqués du symbole d'une poubelle barrée d'une croix, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Videz complètement les batteries et retirez-les et retirez, si possible, toute source d'éclairage du produit. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer ses données personnelles du produit. Apportez ensuite le produit à jeter dans un centre de récupération des déchets ou chez un revendeur qui, le plus souvent, l'accepte gratuitement. Les emballages doivent être jetés en fonction du code matière qui figure dessus. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service. Veillez à vérifier auprès de votre collectivité/municipalité locale, les directives en matière de gestion des déchets. Pour plus d'informations, visitez le site www.2helpU.com et scannez le code QR ci-dessous.

Données techniques

		BCD003 - Type H1, H2
Tension	V _{CC}	18
Vitesse à vide	Min ⁻¹	0-360/0-1400
Couple maxi	Nm	45
Capacité du mandrin	mm	1-10
Capacité maxi de perçage		
Acier/bois/Maçonnerie	mm	10/25/10
Poids	kg	0,9

Type de batterie

Il est possible d'utiliser les blocs-batteries suivants :

Batterie	(kg)
BL1518	0,4
BL2018	0,4
BL2518	0,4
BL4018	0,7

Niveau de pression sonore selon la norme EN 62841 :

Pression sonore (L_{PA}) 90,5 dB(A), incertitude (K) 5 dB(A)

Puissance sonore (L_{WA}) 98,5 dB(A), incertitude (K) 5 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 62841 :

Perçage du béton (a_{h, D}) 14,2 m/s², incertitude (K) 1,5 m/s²

Perçage du métal (a_{h, D}) 1,1 m/s², incertitude (K) 1,5 m/s²

Déclaration de Conformité CE
DIRECTIVES MACHINES**Perceuse à percussion**
BCD003 Type H1, H2

Nous fabricant, comme mentionné ci-dessous, certifions que ces produits décrits dans les **Caractéristiques techniques** sont en conformité avec : 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour obtenir plus de précisions, prenez contact avec nous à l'adresse suivante ou consultez le dos de la notice.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom du fabricant.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black & Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Allemagne
18/03/2024

Garanti

Black & Decker est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 24 mois aux utilisateurs, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des états membres de l'Union européenne, de la zone européenne de libre-échange et du Royaume-Uni.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être en conformité avec les conditions générales de Black & Decker et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie de 2 ans Black & Decker ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet **www.2helpU.com** ou en contactant votre agence Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans cette notice.

Visitez notre site Internet **www.blackanddecker.eu** pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et recevoir des informations sur nos nouveaux produits et nos offres spéciales.

Uso Previsto

Il trapano/avvitatore a percussione BCD003 BLACK+DECKER è stato progettato per avvitare e per eseguire fori in legno, metallo e plastica. Questo elettroutensile è destinato esclusivamente all'uso privato.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza generali per gli elettroutensili

▲ AVVERTENZA! leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'elettroutensile. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni personali gravi.

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI.

Il termine "elettroutensile" utilizzato in tutte le avvertenze elencate di seguito fa riferimento sia agli utensili elettrici alimentati tramite una rete elettrica (con cavo) che agli utensili elettrici a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Evitare di impiegare gli elettroutensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Durante l'uso di un elettroutensile, tenere lontani i bambini e le altre persone presenti nelle vicinanze.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

- Le spine elettriche degli elettroutensili devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine con adattatore con un elettroutensile dotato di messa a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese di corrente appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate a terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Custodire gli elettroutensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** Se dovesse penetrare dell'acqua all'interno dell'elettroutensile, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non spostare, tirare o scollegare mai l'elettroutensile tirandolo dal cavo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo di alimentazione è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Se l'elettroutensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghie omologate per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di alimentazione idoneo per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se non è possibile evitare di lavorare in una zona umida, collegarsi a una rete elettrica protetta da un interruttore differenziale salvavita (RCD).** L'uso di un RCD salvavita riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza personale

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti di sicurezza o protezioni per l'udito, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- Prevenire l'avvio accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento, prima di collegare l'elettroutensile alla rete elettrica e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare l'elettroutensile tenendo le dita sull'interruttore e non collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica con l'interruttore in posizione di accensione.
- Prima di accendere un elettroutensile, rimuovere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati a una parte rotante dell'elettroutensile possono provocare lesioni personali.
- Non sporgersi troppo. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** In tal modo è possibile mantenere un migliore controllo dell'elettroutensile nelle situazioni impreviste.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano dalle parti mobili.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se gli elettroutensili sono provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta delle polveri, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente.** L'impiego di dispositivi per la raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli elettroutensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni personali gravi in una frazione di secondo.

4) Uso e cura dell'elettroutensile

- Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile adatto al lavoro da eseguire.** L'elettroutensile corretto funziona meglio e in modo più sicuro, se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare elettroutensili con interruttori di accensione/spengimento difettosi.** Qualsiasi elettroutensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se rimovibile, dall'elettroutensile prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, prima di cambiare gli accessori o di riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'elettroutensile accidentalmente.
- Quando non vengono usati, gli elettroutensili devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone inesperte o che non abbiano letto queste Istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- Sottoporre gli elettroutensili e gli accessori a regolare manutenzione. Verificare che le parti mobili**

siano correttamente allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possono compromettere il funzionamento dell'elettrotensile. Se l'elettrotensile è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono provocati da elettrotensili non sottoposti a corretta manutenzione.

f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.

g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori e le punte in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'elettrotensile per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'elettrotensile nel caso di imprevisti.

5) Utilizzo e cura degli elettrotensili a batteria

a) **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di pacco batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria diverso.

b) **Usare gli elettrotensili esclusivamente con i pacchi batteria appositamente concepiti.** L'impiego di pacchi batteria di tipo diverso potrebbe comportare il rischio di lesioni alle persone e incendio.

c) **Quando non è in uso, il pacco batteria deve essere custodito lontano da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altre minuterie in metallo che possono creare contatto tra i poli.** Se i morsetti della batteria vengono cortocircuitati potrebbero provocare ustioni o un incendio.

d) **In condizioni di sovraccarico, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido: evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare la pelle con abbondante acqua. Se il liquido dovesse entrare a contatto con gli occhi, rivolgersi anche a un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) **Non utilizzare un pacco batteria o un elettrotensile se danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.

f) **Non esporre un pacco batteria o un elettrotensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.

g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare il pacco batteria o l'elettrotensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una carica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6) Assistenza

a) **Fare riparare l'elettrotensile esclusivamente da personale specializzato che utilizzi solo ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettrotensile.

b) **Non riparare i pacchi batteria danneggiati.** Gli interventi di riparazione sui pacchi batteria devono essere eseguiti dal produttore o da fornitori di assistenza autorizzati

Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

- **Indossare sempre protezioni per l'udito quanto si eseguono lavori di foratura a percussione.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- **Sostenere l'elettrotensile dalle impugnature isolate quando si eseguono lavorazioni in cui l'accessorio di taglio o di avvitatura potrebbe toccare cavi elettrici nascosti.** Se un accessorio di taglio o una punta per avvitatura dovesse venire a contatto con un filo elettrico sotto tensione trasmetterebbe la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotensile, con il pericolo di provocare la folgorazione dell'utilizzatore.

Istruzioni di sicurezza per l'uso di punte lunghe

- **Non azionare mai il trapano/avvitatore a una velocità superiore alla velocità massima nominale della punta.** A velocità superiori è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo da lavorare, con la possibilità di conseguenti lesioni personali.
- **Iniziare sempre a eseguire un foro a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo in lavorazione.** A velocità superiori è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo da lavorare, con la possibilità di conseguenti lesioni personali.
- **Applicare pressione solo in linea diretta con la punta (non esercitare una pressione eccessiva).** Le punte potrebbero piegarsi e rompersi o provocare la perdita di controllo del trapano con la possibilità di conseguenti lesioni personali.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive specifiche per trapano/avvitatore/trapano a percussione

- Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo in lavorazione a una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo non ne assicura la stabilità e potrebbe comportare la perdita di controllo.
- Durante l'uso l'elettrotensile e gli accessori possono scaldarsi. Per maneggiarli indossare dei guanti se si devono eseguire lavori che generano calore, come la foratura di metalli.
- Le prese d'aria spesso coprono le parti mobili e devono essere evitate. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti mobili.
- Indossare occhiali di sicurezza o altre protezioni per gli occhi. La foratura con l'uso del trapano può emettere schegge. Tali schegge possono causare danni permanenti alla vista.
- Indossare sempre protezioni per l'udito quanto si eseguono lavori di foratura a percussione. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- Usare l'impugnatura ausiliaria/le impugnature ausiliarie di cui è provvisto l'elettrotensile. La perdita di controllo può causare lesioni a persone.
- Non utilizzare questo utensile per periodi prolungati. La vibrazione provocata dal funzionamento dell'utensile può essere dannosa per le mani e le braccia dell'operatore. Servirsi di guanti per fornire un supporto in più e limitare l'esposizione prendendo delle pause frequenti.

Rischi residui

L'utilizzo dell'apparecchio può comportare rischi residui non necessariamente riportati nelle presenti avvertenze di sicurezza. Tali rischi possono verificarsi a seguito di un uso prolungato o improprio, ecc.

Malgrado il rispetto delle norme di sicurezza pertinenti e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Tali rischi residui includono:

- lesioni alle persone causate a seguito del contatto con parti rotanti/in movimento;
- lesioni alle persone causate durante la sostituzione di parti, lame o accessori;
- lesioni alle persone causate dall'impiego prolungato di un elettrotensile (quando si utilizza qualsiasi apparecchio per lunghi periodi, accertarsi di fare regolarmente delle pause);
- menomazioni uditive;
- rischi per la salute causati dall'inalazione di polveri generate durante l'uso dell'elettrotensile (ad esempio quando si lavora con il legno, in modo particolare quello di quercia, faggio o l'MDF).

Vibrazioni

I valori dichiarati delle emissioni di vibrazioni al paragrafo "Dati tecnici" e nella Dichiarazione di conformità di questo manuale sono stati misurati in base al metodo di prova standard previsto dalla normativa EN 62841 e possono essere usati come parametri di confronto tra due elettrotensili. Il valore delle emissioni di vibrazioni dichiarato può anche essere usato come valutazione preliminare dell'esposizione.

▲ AVVERTENZA! Il valore delle emissioni di vibrazioni durante l'impiego effettivo dell'elettrotensile può variare da quello dichiarato a seconda delle modalità d'uso. Il livello delle vibrazioni può aumentare oltre quello dichiarato.

Quando si valuta l'esposizione alle vibrazioni per determinare le misure di sicurezza richieste dalla normativa 2002/44/CE destinata alla protezione delle persone che utilizzano regolarmente elettrotensili per lo svolgimento delle proprie mansioni, è necessario prendere in considerazione le condizioni effettive di utilizzo e il modo in cui l'elettrotensile viene usato, oltre che tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo, vale a dire i periodi in cui l'elettrotensile rimane spento, quelli in cui è acceso ma fermo e quelli in cui viene effettivamente utilizzato.

Etichette sull'elettrotensile

Sull'elettrotensile sono presenti i seguenti simboli assieme al codice data:



AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di lesioni alle persone l'utilizzatore deve leggere il manuale di istruzioni.



ATTENZIONE: non fissare la spia di funzionamento.



ATTENZIONE: l'operatore deve indossare un dispositivo di protezione per gli occhi sufficientemente efficace.



ATTENZIONE: l'operatore deve indossare dispositivi di protezione per l'udito sufficientemente efficaci.

Posizione del codice data (Fig. A)

Il codice data di produzione 9 consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Caratteristiche (Fig. A)

Questo elettrotensile presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

- 1 Interruttore (grilletto) di azionamento a velocità variabile
- 2 Corsore di controllo rotazione avanti/indietro
- 3 Collare per regolazione coppia di serraggio
- 4 Mandrino portapunta senza chiave
- 5 Selettore a due velocità
- 6 Luce di lavoro a LED
- 7 Batteria
- 8 Pulsante di rilascio batteria
- 9 Codice Data

ASSEMBLAGGIO

▲ AVVERTENZA! Lasciare che l'elettrotensile funzioni al proprio ritmo. Non sovraccaricarlo.

Inserimento e rimozione della batteria dall'elettrotensile (Fig. B)

▲ AVVERTENZA! verificare che il pulsante di blocco di sicurezza 2 sia attivato per evitare l'azionamento dell'interruttore mentre si inseriscono o estraggono gli accessori.

Per installare la batteria:

- inserire la batteria 7 nell'elettrotensile finché non si avverte un clic (Fig. B).

Rimuovere la batteria dall'elettrotensile (Fig. C)

- Premere il pulsante di rilascio della batteria 8 come illustrato nella Fig. C ed estrarre la batteria dall'elettrotensile.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Grilletto di azionamento e cursore di controllo della rotazione all'indietro (Fig. D)

- Il trapano viene acceso e spento premendo e rilasciando il grilletto di azionamento 1. Maggiore è la pressione esercitata sul grilletto, maggiore è la velocità di rotazione della punta del trapano/avvitatore.
- Il cursore di controllo della rotazione avanti/indietro 2 determina la direzione di rotazione del cavo e funge anche da pulsante di blocco di sicurezza.
- Per selezionare la rotazione in avanti, rilasciare il grilletto di azionamento e spostare il cursore di controllo della rotazione avanti/indietro verso sinistra.
- Per selezionare la rotazione inversa, spostare il cursore di controllo della rotazione avanti/indietro nella direzione opposta.

NOTA: quando il cursore si trova al centro blocca l'utensile nella posizione di spegnimento. Assicurarsi di avere rilasciato il grilletto di azionamento prima di cambiare la posizione del pulsante di controllo.

Controllo della coppia di serraggio (Fig. E)

L'elettrotensile è dotato di un collare per la regolazione della coppia di serraggio 3 che consente di selezionare la modalità operativa e di impostare la coppia di serraggio delle viti. Le viti di grandi dimensioni e i pezzi in lavorazione di materiale più duro richiedono una coppia di serraggio maggiore rispetto alle viti più piccole e ai pezzi di materiale più tenero.

- Per forare legno, metallo e plastica, regolare il collare sul simbolo del trapano.
- Per l'avvitatura, regolarlo sull'impostazione desiderata. Se non si sa ancora quale impostazione usare, procedere come descritto di seguito:

- regolare il collare sull'impostazione di coppia più bassa;
- stringere la prima vite;
- se la frizione scatta prima di aver ottenuto il risultato desiderato, aumentare il valore di impostazione del collare e continuare a stringere la vite; ripetere fino a ottenere l'impostazione corretta; usare questa impostazione per le viti rimanenti.

Mandrino portapunta senza chiave (Fig. A, F)

▲ AVVERTENZA! verificare che il pulsante di blocco di sicurezza **2** sia attivato per evitare l'azionamento dell'interruttore mentre si inseriscono o estraggono gli accessori.

Per infilare una punta o altri accessori, procedere come descritto di seguito:

- afferrare la metà posteriore del mandrino portapunta **4** con una mano e usare l'altra per ruotare la metà anteriore in direzione antioraria, vista dall'estremità con il mandrino;
- infilare completamente la punta o un altro accessorio nel mandrino portapunta e serrare saldamente tenendo ferma la metà posteriore del mandrino e ruotando la parte anteriore in senso orario vista dall'estremità con il mandrino.

▲ AVVERTENZA! non tentare di serrare le punte (o qualsiasi altro accessorio) afferrando la parte anteriore del mandrino portapunta accendendo l'elettrotensile. Potrebbero verificarsi danni al mandrino, danni al mandrino e lesioni alle persone.

Selettore due velocità (Fig. G)

Il selettore a due velocità del trapano/avvitatore consente di cambiare marcia per una maggiore versatilità. Per selezionare l'impostazione a velocità bassa e coppia di serraggio elevata (posizione 1) spegnere l'elettrotensile e lasciarlo fermare. Fare scorrere il selettore a due velocità **5** nella direzione opposta al mandrino portapunta. Per selezionare l'impostazione a velocità alta e coppia di serraggio (posizione 2) spegnere l'elettrotensile e lasciarlo fermare.

Fare scorrere il selettore di velocità verso il mandrino portapunta.

NOTA: non cambiare velocità mentre l'elettrotensile è in funzione. Se si hanno problemi a cambiare velocità assicurarsi che il selettore a due velocità sia spinto tutto avanti o tutto indietro.

Foratura/Avvitatura (Fig. D)

- Selezionare la rotazione avanti o indietro usando il cursore di controllo rotazione avanti/indietro **2**.
- Per accendere l'elettrotensile, premere l'interruttore **1**. La velocità dell'elettrotensile dipende dalla pressione esercitata sull'interruttore.
- Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore.

CONSIGLI PER UN UTILIZZO OTTIMALE (Fig. A)

Foratura

- Utilizzare solamente punte da trapano affilate.
- Supportare e fissare il lavoro correttamente, come indicato nelle **Istruzioni di sicurezza**.
- Utilizzare i dispositivi di protezione necessari e adeguati, come indicato nelle **Istruzioni di sicurezza**.
- Mettere in sicurezza e mantenere l'area di lavoro, come indicato nelle **Istruzioni di sicurezza**.
- Far funzionare il trapano molto lentamente, con una leggera pressione, fino a quando il foro è sufficientemente profondo da evitare la fuoriuscita della punta.

- Esercitare la pressione perpendicolarmente alla punta. Applicare una pressione sufficiente a permettere alla punta di eseguire il foro, ma non eccessiva per non far spegnere il motore o spostare la punta.
- Tenere saldamente il trapano con due mani per controllarne lo spostamento rotatorio.
- NON PREMERE VARIE VOLTE IL GRILLETTO DI AZIONAMENTO DI UN TRAPANO/AVVITATORE CHE SI È BLOCCATO PER TENTARE DI RIAVVIARLO. IL TRAPANO POTREBBE ESSERE DANNEGGIATO.
- Contenere al massimo la possibilità di arresto iniziale, riducendo la pressione e azionando il trapano a bassa velocità nell'ultima porzione del foro.
- Mantenere acceso il motore mentre si estrae la punta dal foro eseguito. In questo modo si riducono gli inceppamenti.
- Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento accenda e spenga il trapano.

Esecuzione di fori nel legno

I fori nel legno possono essere eseguiti con la stessa punta usata per il metallo o con punta a lancia. Le punte devono essere affilate ed estratte frequentemente per eliminare i trucioli dalle scanalature del trapano.

Esecuzione di fori nel metallo

Quando si forano metalli utilizzare un lubrificante da taglio. Fanno eccezione la ghisa e l'ottone, che vanno forati a secco. Gli oli da taglio che funzionano meglio di tutto sono l'olio solforato o l'olio di lardo.

Esecuzione di fori nelle murature

Per eseguire fori nelle murature, regolare il collare **3** nella Posizione di foratura a percussione allineando il simbolo al segno.

Fare scorrere il selettore a due velocità **5** verso la parte anteriore dell'elettrotensile (velocità 2).

Avvitatura/Svitatura

- Usare sempre la punta per avvitatura di tipo e misura corretti.
- Se le viti sono dure da avvitare, versare una piccola quantità di detersivo o sapone per lubrificarle.
- Tenere sempre l'elettrotensile e la punta di avvitatura in posizione perpendicolare rispetto alla vite.

Riduzione dell'esposizione alle polveri

Prima di iniziare a lavorare verificare la classe di pericolosità delle polveri che saranno generate durante la lavorazione.

- ▲ AVVERTENZA:** evitare di toccare o inalare le polveri perché possono essere dannose per la salute. Le polveri generate durante l'impiego di un elettrotensile e quando si svolgono altre attività di costruzione possono contenere sostanze chimiche, minerali o particelle note per causare infezioni respiratorie, reazioni allergiche, tumori, difetti congeniti o danni all'apparato riproduttivo all'operatore o alle persone che si trovano lì.
- Tali polveri possono essere generate, ad esempio, quando si lavora su legni duri, come il legno di faggio o di quercia, vernici a base di piombo, calcestruzzo, muratura o pietre contenenti quarzo.
 - Il materiale contenente amianto può essere maneggiato esclusivamente da personale specializzato.
 - Osservare le norme pertinenti in vigore nel proprio Paese per i materiali da lavorare.

- Utilizzare un aspirapolvere o un sistema di aspirazione con una classe di protezione ufficialmente approvata in conformità con le normative locali sulla protezione dalla polvere e adatto al materiale su cui lavorare.
- Catturare le particelle di polvere risultanti direttamente alla fonte ed evitare i depositi nell'area circostante. Utilizzare a tale scopo accessori per l'aspirazione adeguati.

Misure aggiuntive:

- assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.
- Indossare un respiratore idoneo per il tipo di polveri generate.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
L'unità non si avvia.	La batteria non è stata caricata.	Controllare i requisiti di carica della batteria.
La batteria non si carica.	Il caricabatterie non è collegato a una presa di corrente.	Collegare il caricabatterie a una presa di corrente che funzioni.
	Temperatura dell'aria circostante troppo alta o troppo bassa.	Spostare il caricabatterie e la batteria in un luogo con una temperatura dell'aria circostante superiore a 4,5 °C o inferiore a 40,5 °C.
L'unità si spegne improvvisamente.	La batteria ha raggiunto il limite termico massimo.	Attendere che la batteria si raffreddi.
	Carica esaurita (per massimizzare la durata della batteria, essa è progettata per spegnersi improvvisamente quando è scarica).	Inserirla nel caricabatterie e attendere che si carichi.

MANUTENZIONE

Questo elettrodomestico BLACK+DECKER è stato concepito per funzionare per un lungo periodo con un minimo di manutenzione. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.

Il caricabatterie non richiede nessuna manutenzione, ad eccezione di una regolare pulizia.

▲ AVVERTENZA! Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sull'elettrodomestico rimuovere la batteria. Scollegare il caricabatterie dalla spina prima di pulirlo.

- Pulire regolarmente le prese di ventilazione dell'elettrodomestico e dell'alimentatore con un pennello o con un panno morbido e asciutto.

- Il vano del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detersivi a base di solventi.

- Aprire regolarmente il mandrino portapunta e batterlo leggermente per eliminare la polvere dall'interno.

Please refer to the back page of this manual for service centre contact information, or visit www.2helpU.com.

Protezione dell'ambiente



I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se sono contrassegnati con il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Lasciare scaricare completamente le batterie e separarle e, se possibile, separare le fonti luminose dal prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire. A quel punto sarà possibile conferirlo presso un centro di raccolta ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa, che nella maggior parte dei casi lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere scartato in base al codice del materiale contrassegnato su di esso. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto non è più in uso.

Per informazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web www.2helpU.com e scansionare il codice QR riportato sopra.

Dati tecnici

BCD003 - Tipo H1, H2		
Tensione	V_{CC}	18
Velocità a vuoto	Min^{-1}	0–360/0–1400
Coppia max.	Nm	45
Capacità mandrino portapunta	mm	1–10
Capacità di foratura max.		
Acciaio/legno/muratura	mm	10/25/10
Peso	kg	0,9

Tipo di batteria

È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria:

Batteria	(kg)
BL1518	0,4
BL2018	0,4
BL2518	0,4
BL4018	0,7

Livello di pressione sonora misurato in base a EN 62841:

Pressione sonora (L_{pM}) 90,5 dB(A), incertezza (K) 5 dB(A)

Potenza sonora (L_{wM}) 98,5 dB(A), incertezza (K) 5 dB(A)

Valori di emissione totali di vibrazioni (somma vettoriale triassiale) in conformità alla norma EN 62841:

Esecuzione di fori nel metallo ($a_{h,v}$) <14,2 m/s^2 , incertezza (K) 1,5 m/s^2

Esecuzione di fori nel metallo ($a_{h,v}$) <1,1 m/s^2 , incertezza (K) 1,5 m/s^2

Dichiarazione di conformità CE
DIRETTIVA MACCHINE



Trapano/Avvitatore a Percussione
BCD003 Tipo H1, H2

Il fabbricante indicato di seguito dichiara che questi prodotti descritti nella sezione **Dati tecnici** sono conformi alle seguenti norme:

2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Questi prodotti sono conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per maggiori informazioni, invitiamo a contattarci all'indirizzo seguente o consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del fascicolo tecnico e rende questa dichiarazione per conto del fabbricante.

Markus Rompel
Vicepresidente Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black & Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Germania
18/03/2024

Garanzia

Black & Decker è certa della qualità dei propri prodotti e offre ai consumatori una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Tale garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida nei territori degli stati membri dell'Unione europea, dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio) e del Regno Unito.

Per usufruire della garanzia, il difetto di conformità deve essere comunicato in accordo con i Termini e condizioni Black & Decker e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o al tecnico riparatore di un centro di assistenza autorizzato.

I Termini e condizioni della garanzia Black & Decker di 2 anni e la sede del tecnico riparatore autorizzato più vicino sono consultabili su Internet all'indirizzo **www.2helpU.com**, o contattando il proprio ufficio di zona all'indirizzo indicato in questo manuale.

Visitare il nostro sito **www.blackanddecker.eu** per registrare il prodotto Black & Decker appena acquistato e ricevere gli aggiornamenti su nuovi prodotti e offerte speciali.

Bedoeld Gebruik

De BLACK+DECKER BCD003 - slagboormachine is ontworpen voor toepassingen als in- en uitdraaien van schroeven, het boren in hout, metaal en metselwerk. Dit gereedschap is uitsluitend bedoeld voor gebruik door consumenten.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

▲ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS REFERENTIEMATERIAAL.

De hierna gebruikte term 'elektrisch gereedschap' in alle waarschuwingen die hieronder worden vermeld, heeft betrekking op elektrisch gereedschap voor gebruik op netspanning (met netsnoer) of met een accu (snoerloos).

1) Veilige werkomgeving

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Op rommelige of donkere plekken zullen sneller ongelukken gebeuren.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De netsstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Niet-aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- Vermijd aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok als uw lichaam contact heeft met aarde.
- Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Als er water in elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt dit het risico van een elektrische schok.
- Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen of naar u toe te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olle, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn geraakt, verhogen het risico van een elektrische schok.
- Gebruik, wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buiten vermindert het risico van een elektrische schok.
- Als u een elektrisch gereedschap moet gebruiken in een vochtige locatie, moet u een reststroomschakelaar (RCD) gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik elektrisch gereedschap niet als u vermoeid bent of als u onder invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het werken met elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Draag persoonlijke beschermende kleding. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming, gebruikt in de juiste omstandigheden, zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- Voorkom dat het gereedschap onbedoeld kan worden ingeschakeld. Controleer dat de schakelaar in de uit-stand staat voor u het gereedschap aansluit op het stopcontact en/of de accu plaatst en voor u het gereedschap optilt of gaat dragen.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aan staat, kan leiden tot ongelukken.
- Verwijder alle stelsleutels of steeksleutels voor u het elektrische gereedschap aan zet.** Een steeksleutel of een inbussleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan tot persoonlijk letsel leiden.
- Reik niet buiten uw macht. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit geeft u betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
- Draag de juiste kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Controleer dat, wanneer hulpstukken voor stofafzuiging en stofopvang kunnen worden gemonteerd, deze goed zijn aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.** Het gebruik van stofafzuiging kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- Word niet gemakzuchtig doordat u door veelvuldig gebruik vertrouwd bent geraakt met het gereedschap, en verlies niet de veiligheidsbeginselen voor het gereedschap uit het oog.** Een onvoorzichtige handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- Oefen niet te veel kracht uit op het elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap kunt u de werkzaamheden waarvoor het gereedschap is ontworpen, beter en veiliger uitvoeren.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed. Controleer dat bewegende delen van het elektrisch gereedschap wel goed functioneren en niet klemmen, en**

dat er niet onderdelen zodanig zijn gebroken of beschadigd dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat het gereedschap voor gebruik repareren als het beschadigd is. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f) **Houd gereedschap voor maaien en zagen scherp en schoon.** Goed onderhouden zaaggereedschap met scherpe snijvlakken loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Gebruik van het elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan bedoeld, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

h) **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken het moeilijk het gereedschap veilig te hanteren en onder controle te houden in onverwachte situaties.

5) Gebruik en verzorging van accugereedschap

a) **Laad de accu alleen op met de oplader die wordt opgegeven door de fabrikant.** Een lader die geschikt is voor het ene type accu, kan een risico van brand doen ontstaan bij gebruik met een andere accu.

b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen in combinatie met specifiek vermelde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan gevaar voor letsel en brand geven.

c) **Houd accu's die niet worden gebruikt uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van de ene pool naar de andere tot stand kunnen brengen.** Als kortsluiting tussen de polen van de accu wordt gemaakt, kan dit tot brandwonden of brand leiden.

d) **Wanneer de accu slecht wordt behandeld, kan er vloeistof uit de accu spuiten, vermijd contact met deze vloeistof. Als er per ongeluk contact ontstaat, spoel dan met water. Als de vloeistof in de ogen komt, roep dan tevens medische hulp in.** Vloeistof uit de accu kan irritatie en brandwonden veroorzaken.

e) **Gebruik niet een accu of gereedschap die/dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen wat brand, explosie of een risico van letsel met zich mee kan brengen.

f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of uitzonderlijk hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur boven 130 °C kan explosie tot gevolg hebben.

g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet bij een temperatuur buiten het temperatuurbereik dat wordt opgegeven in de instructies.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

6) Service

a) **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** De veiligheid van het gereedschap blijft dan behouden.

b) **Voer nooit servicewerkzaamheden uit aan accu's. Alleen de fabrikant of een geautoriseerd servicecentrum mag servicewerkzaamheden aan accu's uitvoeren.**

Veiligheidsvoorschriften voor alle handelingen

• **Draag gehoorbescherming als u de boorhamer gebruikt.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

• **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het snijdende hulpstuk of het bevestigingsmateriaal met onzichtbare draden in aanraking kan komen.** Als een draad onder spanning wordt geraakt door het snijdende hulpstuk of het bevestigingsmateriaal, de boor of het afgeschermd metalen delen van het gereedschap onder spanning te staan en kunt u een elektrische schok krijgen.

Veiligheidsinstructies wanneer u lange boren gebruikt

- **Werk nooit op een hogere snelheid dan de maximale nominale snelheid op de boor-bit.** Bij hogere snelheden zal de boor misschien doorbuigen als deze vrij kan draaien zonder contact met het werkstuk, wat persoonlijk letsel tot gevolg heeft.
- **Begin altijd met woorden op een lagere snelheid met de boor-bit tip in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden zal de boor misschien doorbuigen als deze vrij kan draaien zonder contact met het werkstuk, wat persoonlijk letsel tot gevolg heeft.
- **Oefen alleen in een directe lijn met het boortje druk uit en oefen niet al te veel druk uit.** Bits kunnen doorbuigen waardoor de bit kan breken of de gebruiker de controle kan verliezen, wat persoonlijk letsel tot gevolg heeft.

Aanvullende Veiligheidsvoorschriften voor Boormachine/Schroevendraaier/Hamerboor

- **Zet het werkstuk met klemmen of op een andere praktische manier vast en ondersteun het op een stabiele ondergrond.** Wanneer u het werkstuk vasthoudt met de hand of tegen uw lichaam gedrukt houdt, is het instabiel en kunt u de controle verliezen.
- **Accessoires en het gereedschap kunnen tijdens het werken heet worden.** Draag wanneer u ze hanteert handschoenen als u toepassingen uitvoert waarbij warmte vrijkomt, zoals werken met de hamerboor en het boren in metaal.
- **Ventilatieopeningen bedekken vaak bewegende onderdelen en kunnen beter niet worden aangeraakt.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- **Draag een veiligheidsbril of andere bescherming van uw ogen.** Tijdens het werken met de boor of hamerboor kunnen er kleine stukjes materiaal in het rond vliegen. Vliegende deeltjes kunnen permanente beschadiging van de ogen veroorzaken.
- **Draag gehoorbescherming als u de boorhamer gebruikt.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- **Gebruik de hulphandgre(e)p(en) als die bij het gereedschap wordt/worden geleverd.** Verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Werk niet lange tijd achtereenvolgend met dit gereedschap.** Trilling die wordt veroorzaakt door de werking van het gereedschap kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Draag handschoenen zodat de trillingen worden opgevangen en beperk de blootstelling door regelmatig rustperiodes in te lassen.

Overige risico's

Er kunnen zich nog meer risico's voordoen wanneer het gereedschap wordt gebruikt en de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen niet in acht worden genomen. Deze risico's kunnen ontstaan door verkeerd gebruik, langdurig gebruik, enz.

Zelfs wanneer de relevante veiligheidsvoorschriften worden toegepast en veiligheidsvoorzieningen worden

geïmplementeerd, kunnen bepaalde risico's niet worden voorkomen. Dit zijn onder meer:

- *Verwondingen veroorzaakt doordat roterende/bewegende onderdelen worden aangeraakt.*
- *Verwondingen die worden veroorzaakt bij het wisselen van onderdelen, zaagbladen of accessoires.*
- *Verwondingen die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van het gereedschap. Wanneer u gereedschap langdurig gebruikt, is het belangrijk dat u regelmatig pauzes inlast.*
- *Beschadiging van het gehoor.*
- *Gezondheidsrisico's die worden veroorzaakt door het inademen van stof dat ontstaat bij het gebruik van het gereedschap (bijvoorbeeld: werken met hout, vooral eikenhout, beukenhout en MDF).*

Trilling

De verklaarde waarden voor trillingsemisies die worden vermeld in de technische gegevens en de verklaring van conformiteit, zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode die door EN 62841 wordt verstrekt, en die kan worden gebruikt voor het vergelijken van het ene gereedschap met het andere. De vermelde waarde voor trillingsemisie kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van blootstelling.

▲ WAARSCHUWING! De waarde voor trillingsemisie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de vermelde waarde, afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het trillingsniveau kan toenemen tot boven het vermelde niveau.

Wanneer de blootstelling aan trillingen wordt beoordeeld met het doel te bepalen welke veiligheidsmaatregelen worden vereist door 2002/44/EC voor het beschermen van personen die tijdens hun werk regelmatig elektrisch gereedschap gebruiken, moet een schatting van de blootstelling aan trillingen in overweging nemen de feitelijke condities waarin en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, waarbij ook rekening moet worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijden dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer het stationair loopt, in aanvulling op de ingeschakelde tijd.

Labels op het gereedschap

Naast de datumcode worden de volgende pictogrammen op het gereedschap getoond:



WAARSCHUWING! De gebruiker moet de instructiehandleiding lezen zodat het risico van letsel wordt beperkt.



OPGELET: Kijk niet in de werkklamp.



OPGELET: De gebruiker moet gepaste oogbescherming dragen.



OPGELET: De gebruiker moet gepaste gehoorbescherming dragen.

Positie datumcode (Afb. [Fig.] A)

De productiedatumcode **9** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

Functies (Afb. A)

Dit gereedschap omvat enkele of alle van de volgende functies.

- 1** Schakelaar voor variabele snelheid
- 2** Schuifknop vooruit/achteruit
- 3** Stelkraag aanhaalmoment
- 4** Sleutellose boorkop
- 5** Vertanding voor dubbel bereik
- 6** LED-werklicht
- 7** Batterij
- 8** Accuvrijgaveknop
- 9** Datumcode

MONTAGE

▲ WAARSCHUWING! Laat het gereedschap op z'n eigen snelheid werken. Overbelast het niet.

De accu in het gereedschap plaatsen of uit het gereedschap nemen (Afb. B)

▲ WAARSCHUWING! Controleer dat de knop voor vergrendeling in de uit-stand **2** is ingeschakeld, zodat de schakelaar niet kan worden bediend, en verwijder of plaats daarna pas de accu.

Accu plaatsen:

- Steek de accu **7** in het gereedschap zodat u de accu hoort vastklikken (Afb. B).

De accu uit het gereedschap nemen (Afb. C)

- Druk de accuvrijgaveknop **8** in zoals wordt getoond in (Afb. C) en trek de accu uit het gereedschap.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Aan/uit-schakelaar & omkeerknop (Afb. D)

- De boormachine wordt in- en uitgeschakeld (ON en OFF) door de aan/uit-schakelaar **1** in te trekken en los te laten. Hoe verder de aan/uit-schakelaar wordt ingedrukt, des te hoger is de snelheid van de boormachine.
- De regelknop **2** voor vooruit/achteruit bepaalt de richting waarin het gereedschap werkt en dient ook als knop voor vergrendeling in de uit-stand.
- U kunt de voorwaartse draairichting selecteren door de aan/uit-schakelaar los te laten en de knop vooruit/achteruit naar links te drukken.
- U kunt de draairichting achteruit selecteer een door de regelknop vooruit/achteruit in de tegengestelde richting te drukken.
- OPMERKING:** In de middenpositie van de regelknop is het gereedschap vergrendeld in de uit-stand. Wanneer u de stand van de regelknop wijzigt, is het vooral belangrijk dat u de aan/uit-schakelaar loslaat.

Regeling van het aanhaalmoment (Afb. E)

Dit gereedschap is voorzien van een stelkraag aanhaalmoment **3** voor het selecteren van de bedrijfsstand en voor het instellen van het aanhaalmoment voor het aandraaien van schroeven. Grote schroeven en bij werkstukken van hard materiaal is een hogere instelling van het aanhaalmoment nodig dan bij kleine schroeven en zachte materialen.

- Stel voor het boren in hout, metaal en kunststoffen de kraag op het boorsymbool.
- Zet voor het in- en uitdraaien van schroeven het symbool op de gewenste instelling. Weet u de juiste instelling nog niet, ga dan als volgt te werk:
- Zet de kraag in de laagste instelling van het aanhaalmoment.
- Zet de eerste schroef vast.
- Als de koppeling ratelt voordat het gewenste resultaat is bereikt, zet de kraag dan op een hogere instelling en ga door met het vastzetten van de schroef. Herhaal dit tot u de juiste instelling hebt bereikt. Gebruik deze instelling voor de rest van de schroeven.

Sleutelloze boorkop (Afb. A, F)

▲ WAARSCHUWING! *Controleer dat de knop voor vergrendeling in de uit-stand 2 is ingeschakeld, zodat de schakelaar niet kan worden bediend, en verwijder of plaats daarna pas accessoires.*

Een boortje of een ander accessoire plaatsen:

- Pak het achterste gedeelte van de boorkop 4 met één hand vast en draai met uw andere hand het voorste gedeelte naar links, gezien vanaf het uiteinde van de boorkop.
- Steek het boortje of een andere accessoire geheel in de boorkop, en zet stevig vast door het achterste gedeelte van de boorkop vast te houden en het voorste gedeelte naar rechts te draaien, gezien vanuit het uiteinde van de boorkop.

▲ WAARSCHUWING! *Probeer niet boortjes (of een ander accessoire) vast te zetten door het voorste gedeelte van de boorkop vast te pakken en het gereedschap in te schakelen. Dit kan schade van de boorkop en persoonlijk letsel tot gevolg hebben wanneer u accessoires wisselt.*

Dubbele overbrenging (Afb. G)

Met de functie Dubbele overbrenging van uw boormachine kunt u een andere vertanding kiezen zodat het gereedschap veelzijdiger kan worden toegepast. U kunt een instelling met een lage snelheid, groot aanhaalmoment (stand 1) kiezen door het gereedschap uit te schakelen en tot stilstand te laten komen. Schuif de knop 5 voor het wijzigen van de overbrenging weg van de boorkop. U kunt een instelling met een hoge snelheid, laag aanhaalmoment (stand 2) kiezen door het gereedschap uit te schakelen en tot stilstand te laten komen.

Schuif de knop voor het wijzigen van de overbrenging naar de boorkop toe.

OPMERKING: Wijzig de overbrenging niet wanneer het gereedschap loopt. Als het u niet lukt de overbrenging te wijzigen, controleer dan dat de knop voor het wijzigen van de overbrenging geheel naar voren of geheel naar achteren is geduwd.

Boren/schroeven draaien (Afb. D)

- Selecteer rotatie vooruit of achteruit met de schuifknop vooruit/achteruit 2.
- U kunt het gereedschap inschakelen door op de schakelaar 1 te drukken. De snelheid van het gereedschap hangt af van hoe ver u de schakelaar indrukt.
- U kunt het gereedschap uitschakelen door de schakelaar los te laten.

WENKEN VOOR EEN OPTIMAAL GEBRUIK (Afb. A)

Boren

- Gebruik uitsluitend scherpe boortjes.
- Ondersteun het werkstuk goed en zet het goed vast, volgens de **instructies in de Veiligheidsinstructies**.
- Gebruik de juiste en vereiste veiligheidsuitrusting, volgens de **instructies in de Veiligheidsinstructies**.
- Beveilig en onderhoud het werkgebied, volgens de **instructies in de Veiligheidsinstructies**.
- Laat de machine heel langzaam draaien, oefen lichte druk uit, tot het gat diep genoeg is en het boortje niet meer weg kan slippen.
- Oefen druk uit in een rechte lijn met het boortje. Oefen voldoende druk uit zodat het boortje blijft ingrijpen maar niet zoveel dat de motor tot stilstand komt of de boormachine wegglijdt.
- Houd de boor stevig met twee handen vast zodat u de draai-actie kunt controleren.
- **KLIK DE SCHAKELAAR VAN EEN VASTGELOPEN BOORMACHINE NIET AAN EN UIT IN EEN POGING DE MACHINE TE STARTEN. DE BOORMACHINE KAN HIERDOOR BESCHADIGD RAKEN.**
- Beperk het vastlopen bij het doorboren tot een minimum door de druk te laten afnemen en door het laatste gedeelte van het gat langzaam te boren.
- Laat de motor lopen terwijl u het boortje uit een geboord gat trekt. Dit helpt vastlopen te voorkomen.
- Controleer dat u de boormachine met de schakelaar kunt in- en uitschakelen.

Boren in hout

U kunt er gaten in hout boren met dezelfde boortjes die u voor metaal gebruikt of met een speciale houtboor (speedboor). Deze boren moeten scherp zijn en moeten tijdens het boren vaak uit het gat worden getrokken, zodat de spaanders uit de groeven kunnen ontsnappen.

Boren in metaal

Gebruik een snijvloeistof wanneer u in metalen boort. De uitzonderingen zijn gietijzer en messing, deze metalen kunnen droog worden geboord. De smeermiddelen voor het boren die het beste werken zijn snij-olie en reuzelolie.

Boren in metselwerk

Zet voor het boren in metselwerk de kraag 3 in de stand van de hamerboor door het symbool tegenover de markering te zetten. Schuif de snelheidsselectieknop 5 naar de voorzijde van het gereedschap (2e vertanding).

Schroevendraaien

- Gebruik altijd het schroefbit van het juiste type en de juiste afmeting.
- Als u schroeven moeilijk kunt indraaien, kunt u een kleine hoeveelheid afwasmiddel of zeep als smeermiddel toepassen.
- Houd het gereedschap en het schroefbit altijd in een rechte lijn met de schroef.

De blootstelling aan stof verminderen

Controleer, vóór aanvang van het werk, de gevarenklasse van het stof dat tijdens het werk geproduceerd zal worden.

▲ WAARSCHUWING: Vermijd het aanraken of inademen van stof, omdat dit de gezondheid kan schaden. Stof dat wordt gevormd tijdens het gebruiken van elektrisch gereedschap en andere constructieactiviteiten, kan chemicaliën, mineralen of deeltjes bevatten die bekend staan om infecties van de luchtwegen, allergische reacties, kanker, geboortefwijkingen of andere vruchtbaarheidsproblemen te veroorzaken bij de gebruiker of omstanders.

- Zulk stof kan bijvoorbeeld gegenereerd worden tijdens het werken op hardhout, zoals beuk of eik, verf op loodbasis, beton, metselwerk of stenen die kwarts bevatten.
- Materiaal dat asbest bevat mag alleen door specialisten worden verwerkt.
- Bekijk de in uw land relevante regelgeving voor de materialen waar op gewerkt moet worden.
- Gebruik een stofzuiger of stofafzuigstelsysteem met een officieel goedgekeurde beschermingsklasse, om de plaatselijk geldende regelgeving inzake bescherming tegen stof en geschikt voor het materiaal waar op gewerkt moet worden na te leven.
- Vang de resterende stofdeeltjes direct bij de bron op en vermijd afzetting in de omliggende omgeving. Gebruik gepaste afzuigaccessoires voor dit doel.

Aanvullende maatregelen:

- Verzeker dat de werkplaats goed geventileerd is.
- Draagt adembescherming die geschikt is voor het soort stof dat wordt gegenereerd.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Machine start niet. Accu is niet opgeladen.		Controleer de eisen die aan het laden van de accu worden gesteld.
Accu laadt niet op. De stekker van de lader zit niet in het stopcontact.		Steek de stekker van de lader in een stopcontact waar spanning op staat.
	Temperatuur van de omgevingslucht is te hoog of te laag.	Verplaats de lader en de accu naar een ruimte met een luchttemperatuur van hoger dan 4,5°C of lager dan 40,5°C.
Unit schakelt zichzelf plotseling uit.	Accu heeft de maximale thermische limietwaarde bereikt.	Laat de accu afkoelen.
	Zonder lading. (Voor een maximale levensduur is de accu zo ontworpen dat de unit direct wordt uitgeschakeld wanneer de accu is uitgeput.)	Plaats de accu op de lader en laat de accu opladen.

ONDERHOUD

Het BLACK+DECKER-gereedschap is ontworpen om gedurende lange tijd zijn werk te doen met een minimum aan onderhoud. Voortdurend gebruik naar tevredenheid van de gebruiker is afhankelijk van de juiste verzorging en regelmatige reiniging van het gereedschap.

De lade vraagt geen onderhoud behalve regelmatige reiniging.

▲ WAARSCHUWING! Verwijder eerst de accu uit het gereedschap en voer daarna pas onderhoudswerk uit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u begint met schoonmaken.

- Reinig regelmatig de ventilatie-openingen van het gereedschap en de lader met een zachte borstel of een droge doek.
- Reinig regelmatig de motorbehuizing met een vochtige doek. Gebruik niet een schuufmiddel of een reinigingsmiddel op basis van een oplosmiddel.
- Open regelmatig de boorkop en tik stof uit het binnenste.

Raadpleeg de achterkant van deze handleiding voor de contactgegevens van het servicecentrum of ga naar www.2helpu.com.

Bescherming van het milieu



Producten/batterijen zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet samen met normaal huishoudafval weggegooid worden. Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om persoonsgegevens van dit product te verwijderen. Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt.

Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar www.2helpU.com en scan de bovenstaande QR-code.

Technische gegevens

BCD003 - Type H1, H2		
Spanning	V _{DC}	18
Snelheid onbelast	Min ⁻¹	0-360/0-1400
Max. Torsie	Nm	45
Capaciteit van de boorkop	mm	1-10
Maximale boorcapaciteit		
Staal/hout/Metselwerk	mm	10/25/10
Gewicht	kg	0,9

Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt:

Accu	(kg)
BL1518	0,4
BL2018	0,4
BL2518	0,4
BL4018	0,7

Niveau van de geluidsdruk volgens EN 62841:

Geluidsdruk (L_{pA}) 90,5 dB(A), onzekerheid (K) 5 dB(A)

Geluidsdruk (L_{wA}) 98,5 dB(A), onzekerheid (K) 5 dB(A)

Totale vibratiewaarden (triax vectorsom) volgens EN 62841:

Boren in beton ($a_{h,W}$) 14,2 m/s², onzekerheid (K) 1,5 m/s²

Boren in metaal ($a_{h,D}$) 1,1 m/s², onzekerheid (K) 1,5 m/s²

**EG-Conformiteitsverklaring
MACHINERICHTLIJN**



**Slagboormachine
BCD003 Type H1, H2**

Wij, de fabrikant zoals hieronder aangegeven, verklaren dat deze producten beschreven onder **Technische gegevens** voldoen aan: 2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Deze producten voldoen ook aan de richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met ons op het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de compilatie van het technisch bestand en legt deze verklaring af namens de fabrikant.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black & Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Duitsland
18/03/2024

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt consumenten een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Deze garantie vormt een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperkt deze op geen enkele manier. De garantie is geldig binnen het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone en het Verenigd Koninkrijk. Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in overeenstemming zijn met de Voorwaarden en Condities van Black & Decker en moet u een bewijs van aankoop overleggen aan de verkoper of aan een geautoriseerde reparatiemonteur. Voorwaarden en condities van de 2-jarige garantie van Black & Decker en het adres van de vestiging van het geautoriseerde reparatiecentrum bij u in de buurt, kunt u vinden op internet op www.2helpU.com, of door contact op te nemen met het Black & Decker-kantoor ter plaatse op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld.

Ga naar onze website www.blackanddecker.eu om uw nieuw Black & Decker-product te registreren en het laatste nieuws vindt over nieuwe producten en speciale aanbiedingen te ontvangen.

Uso Previsto

Su taladro BLACK+DECKER BCD003 ha sido diseñado para aplicaciones de atornillado y para taladrar en madera, metal y paredes. Esta herramienta está diseñada únicamente para uso del consumidor.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general

▲ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias indicadas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por batería (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o material en polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Cuando utilice la herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y a otras personas del área de trabajo.** Las distracciones pueden causar la pérdida del control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con las herramientas eléctricas conectadas a tierra (puestas a masa).** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o puestas a masa tales como tuberías, radiadores, cocinas y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra o puesto a masa.
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuide el cable de alimentación. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de prolongación homologados para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente protegida con un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- Esté atento a lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de desatención cuando se manejan herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
 - Utilice equipo de seguridad personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso de equipo de protección, como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de sufrir lesiones corporales.
 - Impida que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o a la batería, o de coger o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
 - Saque las llaves de ajuste o llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica.** Dejar una llave inglesa u otra llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
 - No se estire demasiado. Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - Use la vestimenta adecuada. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
 - Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estos estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
 - Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse demasiado e ignorar las principales normas de seguridad de las herramientas.** Una utilización descuidada puede provocar lesiones graves en cuestión de segundos.
- #### 4) Uso y cuidado de herramientas eléctricas
- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
 - No utilice la herramienta eléctrica si tiene el interruptor defectuoso.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o saque la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas mecánicas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
 - Guarde la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso ni con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas ni atascadas, que no haya piezas rotas y cualquier otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Muchos accidentes se producen por el mantenimiento inadecuado de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte con bordes afilados y correctamente mantenidas tienen menos probabilidad de bloquearse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los utensilios de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras resbaladizas y las superficies engrasadas impiden aferrar y controlar la herramienta en situaciones imprevistas.

5) Uso y cuidado de la batería

a) **Recargue exclusivamente con el cargador indicado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede provocar riesgos de incendios al ser utilizado con otra batería.

b) **Utilice herramientas eléctricas solamente cuando se especifique en la batería.** El uso de otras baterías puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.

c) **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de objetos de metal como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros pequeños objetos metálicos que pueden realizar una conexión de un terminal a otro.** Si se produce un cortocircuito entre los terminales de la batería, pueden ocasionarse incendios o quemaduras.

d) **En condiciones abusivas, podrá salir líquido de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lave con agua. Si el líquido se pone en contacto con los ojos, acuda además a un médico.** El líquido expulsado de la batería podrá provocar irritaciones o quemaduras.

e) **No use la batería ni la herramienta si están dañadas o han sido modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener reacciones imprevistas y causar incendios, explosión o riesgo de lesiones.

f) **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar una explosión.

g) **Siga las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Reparaciones

a) **Haga reparar su herramienta eléctrica solo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **Nunca repare la batería si está dañada. La reparación de la batería puede ser efectuada únicamente por el fabricante o por los proveedores de servicio autorizados.**

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- **Lleve protección acústica al realizar operaciones de perforación de impacto.** La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.
- **Sujete la herramienta eléctrica por la superficie de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte o el elemento de sujeción puedan entrar en contacto con cableado oculto.** El contacto del accesorio de corte o el elemento de sujeción con un cable bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta se carguen y produzcan una descarga al usuario.

Instrucciones de seguridad para el uso de brocas largas

- **Nunca utilice una velocidad superior a la velocidad nominal máxima indicada para la broca.** A velocidades más altas, la broca podría doblarse si se la deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, y podría ocasionar lesiones personales.
- **Empiece a taladrar siempre a baja velocidad y poniendo la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades más altas, la broca podría doblarse si se la deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, y podría ocasionar lesiones personales.
- **Aplique una presión no demasiado excesiva y solo en línea directa con la broca.** Las brocas pueden doblarse causando rotura o pérdida de control y lesiones personales.

Advertencias de seguridad específicas adicionales para las atornilladores/taladros/martillos

- Utilice fijaciones u otro tipo de método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Si sostiene la pieza de trabajo con las manos o con el cuerpo, la pieza quedará inestable y puede hacerle perder el control.
- Los accesorios y la herramienta pueden alcanzar altas temperaturas durante el funcionamiento. Lleve guantes cuando los manipule si realiza operaciones que produzcan calor como el taladrado de metales.
- Las ventilaciones cubren a menudo las piezas móviles y deberán evitarse. La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados entre las piezas móviles.
- Lleve gafas de seguridad u otro tipo de protección visual. Las operaciones de taladrado y perforado provoca el vuelo de astillas. Las partículas en vuelo pueden provocar daños oculares permanentes.
- Lleve protección acústica al realizar operaciones de perforación de impacto. La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.
- Utilice la o las empuñaduras auxiliares, si la herramienta las tiene. La pérdida de control puede provocar lesiones personales.
- No utilice esta herramienta durante largos periodos de tiempo. Las vibraciones provocadas por la acción del taladro pueden resultar perjudicial para los brazos y las manos. Utilice guantes para ofrecer una protección adicional y limite la exposición tomando periodos de descansos frecuentes.

Riesgos residuales

Al utilizar la herramienta, podrían surgir riesgos residuales adicionales que no se incluyan en las advertencias de seguridad incluidas. Estos riesgos pueden surgir por un mal uso, un uso prolongado, etc.

Incluso al aplicar las normas de seguridad pertinentes y al usar los dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Esto incluye:

- Lesiones provocadas por el contacto con cualquier pieza giratoria/móvil.
- Lesiones provocadas al cambiar cualquier pieza, hoja o accesorio.
- Lesiones provocadas por el uso prolongado de una herramienta. Al usar cualquier herramienta durante periodos prolongados de tiempo, asegúrese de hacer descansos con regularidad.
- Deterioro auditivo.
- Daños a la salud provocados por la respiración del polvo desarrollado al utilizar la herramienta (por ejemplo, al trabajar con madera, especialmente haya, roble y MDF).

Vibración

Los valores declarados de emisión de vibraciones indicados en los datos técnicos y la declaración de conformidad se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar suministrado por EN 62841 y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor declarado de emisión de vibraciones también puede utilizarse en una evaluación preliminar de exposición.

▲ ¡ADVERTENCIA! El valor de emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado dependiendo de la forma de uso de la herramienta. El nivel de vibración podría aumentar por encima del nivel indicado.

Al evaluar la exposición a las vibraciones para determinar las medidas de seguridad requeridas por la Directiva 2002/44/CE para la protección de las personas que utilizan habitualmente herramientas eléctricas en su trabajo, debe tenerse en cuenta un cálculo de la exposición a vibraciones, las condiciones reales de uso y la forma de utilización de la herramienta, incluyendo todas las partes del ciclo operativo como las veces que la herramienta está apagada, cuando funciona en vacío y el tiempo de activación.

Etiquetas en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas, junto con el código de fecha:



¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



PRECAUCIÓN: No mire fijamente la luz de funcionamiento.



PRECAUCIÓN: El usuario debe utilizar protección ocular suficiente.



PRECAUCIÓN: El usuario debe utilizar protección auditiva suficiente.

Datokode plassering (Fig. A)

Produksjonsdatokoden 9 består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

Características (Fig. A)

Esta herramienta incluye alguna de las siguientes características o todas ellas.

- 1 Interruptor de velocidad variable
- 2 Deslizador de avance/retroceso
- 3 Collar de ajuste de par

- 4 Mandril sin llave
- 5 Engranaje de doble rango
- 6 LED - luz de trabajo
- 7 Batería
- 8 Botón de liberación de batería
- 9 Datokode

MONTAJE

▲ ¡ADVERTENCIA! Deje que la herramienta trabaje a su propio ritmo. No la sobrecargue.

Instalar y retirar de la batería de la herramienta (Fig. B)

▲ ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el botón de bloqueo 2 esté activado para evitar el accionamiento del interruptor antes de retirar o instalar la batería.

Para instalar una batería:

- Inserte la batería 7 en la herramienta, hasta que pueda oír un clic audible (Fig. B).

Retirar de la batería de la herramienta (Fig. C)

- Presione el botón de extracción de la batería 8 tal y como se muestra en la (Fig. C) y extraiga la batería de la herramienta.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Interruptor de disparador y botón de marcha atrás (Fig. D)

- El taladro se enciende y apaga tirando y soltando el interruptor de disparador 1. Cuanto más se presione el interruptor, mayor será la velocidad del taladro.
- Un botón de control de avance/retroceso 2 determina la dirección de la herramienta y también sirve como botón de desbloqueo.
- Para seleccionar el giro hacia delante, suelte el interruptor de tipo paleta y pulse el botón de control de avance/retroceso a la izquierda.
- Para seleccionar el sentido de retroceso, pulse el botón de control de avance/retroceso en la dirección contraria.

NOTA: La posición central del botón de control bloquea la herramienta en posición de apagado. Cuando cambie la posición del botón de control, compruebe que ha soltado el interruptor.

Control de par (Fig. E)

Esta herramienta está equipada con un collar de ajuste de par 3 para seleccionar el modo de funcionamiento y para establecer el par de apriete de los tornillos. Los tornillos grandes y los materiales duros de la pieza de trabajo requieren un ajuste de par mayor que los tornillos pequeños y los materiales de la pieza de trabajo blandos.

- Para taladrar en madera, metal y plásticos, coloque el collar en el símbolo de posición de perforación.
- Para atornillar, ajuste el collar en la configuración deseada. Si aún no conoce el ajuste adecuado, proceda de la siguiente manera:
- Fije el collar en la configuración de par más baja.
- Apriete el primer tornillo.
- Si el acoplamiento hace un trinquete antes de conseguir el resultado deseado, aumente el ajuste del collar y siga apretando el tornillo. Repita esto hasta llegar al ajuste correcto. Utilice este ajuste para los tornillos restantes.

Mandril sin llave (Fig. A, F)

▲ ¡Advertencia! Asegúrese de que el botón de bloqueo ② esté activado para evitar el accionamiento del interruptor antes de retirar o instalar los accesorios.

Para introducir una broca u otro accesorio:

- Sujete la mitad trasera del mandril ④ con una mano y utilice la otra mano para girar la mitad delantera en el sentido contrario a las agujas del reloj, visto desde el extremo del mandril.
- Inserte la broca u otro accesorio completamente en el mandril, y apriételo firmemente, sujetando la mitad posterior del mandril y girando la parte delantera en el sentido de las agujas del reloj, visto desde el extremo del mandril.

▲ ¡ADVERTENCIA! No intente apretar las puntas de brocas (ni cualquier otro accesorio) agarrando la parte frontal del mandril y encendiendo la herramienta. Podría provocar daños al mandril y daños personales al cambiar los accesorios.

Engranaje de doble rango (Fig. G)

La función de doble serie de su taladro le permite aumentar las velocidades para gozar de una mayor versatilidad. Para seleccionar la velocidad baja, con un valor de par alto (posición 1), apague la herramienta y deje que se detenga. Deslice el botón de la palanca de engranajes ⑤ lejos del mandril. Para seleccionar la velocidad alta, con un valor de par bajo (posición 2), apague la herramienta y deje que se detenga. Deslice el botón de la palanca de engranajes hacia del mandril.

NOTA: No cambie las velocidades cuando la herramienta esté funcionando. Si registra algún problema a la hora de cambiar las velocidades, compruebe que el botón de engranajes de doble serie está completamente colocado hacia delante o completamente hacia atrás.

Perforación/atornillamiento (Fig. D)

- Seleccione la rotación hacia adelante o hacia atrás utilizando el deslizador de avance/retroceso ②.
- Para encender la herramienta, presione el interruptor ①. La velocidad de la herramienta depende de lo lejos que presione el interruptor.
- Para apagar la herramienta, suelte el interruptor.

CONSEJOS PARA UN USO ÓPTIMO (Fig. A)

Taladrado

- Utilice solo puntas de broca afiladas.
- Apoye y asegure el trabajo correctamente, tal y como se indica en las **Instrucciones de seguridad**.
- Use el equipo de seguridad apropiado y requerido, tal y como se indica en las **Instrucciones de seguridad**.
- Asegure y mantenga el área de trabajo, tal y como se indica en las **Instrucciones de seguridad**.
- Opere el taladro muy lentamente, usando una presión ligera, hasta que el orificio sea lo suficientemente grande para evitar que la broca se salga de él.
- Aplique siempre la presión en línea recta con la broca. Aplique suficiente presión para mantener la posición de la broca, pero no aplique tanta presión como para atrancar el motor o romper la broca.
- Sostenga el taladro firmemente con las dos manos para controlar su acción de giro de la broca.
- **NO PRESIONE EL ACTIVADOR DE UN TALADRO ATASCADO PARA INTENTAR INICIARLO. ESTO PODRÍA CAUSAR DAÑOS EN EL TALADRO.**

- Minimice el estancamiento al avanzar reduciendo la presión y taladrando lentamente en la última parte del orificio.
- Mantenga el motor en funcionamiento mientras saca la broca de un orificio perforado. Esto hará que se atasque menos.
- Asegúrese de que el interruptor enciende y apaga el taladro.

Perforación en madera

Los orificios en madera pueden realizarse con las mismas brocas helicoidales utilizadas para el metal o con brocas de pica. Estas brocas deben estar afiladas y deben extraerse con frecuencia al taladrar para despejar las virutas de las ranuras.

Perforación en metal

Utilice un lubricante de corte cuando perfore metales. Las excepciones son el latón y la fundición, que deberán perforarse en seco. Los lubricantes de corte que mejor funcionan son el aceite de corte sulfurado o aceite de colza.

Perforación en paredes

Para taladrar en paredes, coloque el collar ③ en la posición de perforación del martillo, alineando el símbolo con la marca. Deslice el selector de velocidad ⑤ hacia la parte delantera de la herramienta (2ª marcha).

Atornillado

- Utilice siempre el tipo y tamaño correctos de la punta del destornillador.
- Si los tornillos son difíciles de apretar, intente aplicar una pequeña cantidad de líquido de lavado o jabón como lubricante.
- Mantenga siempre la herramienta y la punta del destornillador en línea recta con el tornillo.

Reducción de la exposición al polvo

Antes de empezar a trabajar, compruebe la clase de riesgo del polvo que se producirá al trabajar.

- **▲ ADVERTENCIA:** Evite tocar o respirar el polvo pues puede ser perjudicial para la salud. El polvo generado al usar una herramienta eléctrica y realizando otras actividades de construcción contiene sustancias químicas, minerales o partículas conocidas por causar infecciones respiratorias, reacciones alérgicas, cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos al usuario o a otras personas que se encuentren en el lugar.
- Este polvo puede generarse, por ejemplo, cuando se trabaja en maderas duras tales como haya o roble, pintura a base de plomo, hormigón, mampostería o piedras que contengan cuarzo.
- El material que contiene amianto puede ser manipulado solo por especialistas.
- Respete las normas vigentes en su país para los materiales con los que vaya a trabajar.
- Use un extractor de polvo o un sistema de extracción con una clase de protección aprobada oficialmente de conformidad con las normas de protección contra el polvo aplicables localmente y adecuado para el material en el que se vaya a trabajar.
- Capture las partículas de polvo resultantes directamente en la fuente y evite que se acumulen en el área circundante. Utilice accesorios de extracción adecuados para esta finalidad.

Medidas adicionales:

- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté bien ventilado.
- Use un respirador apropiado para el tipo de polvo generado.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Posible solución
La unidad no se enciende.	La batería no está cargada.	Compruebe los requisitos de carga de la batería.
La batería no se carga.	El cargador no está enchufado.	Enchufe el cargador en una toma de corriente que funcione.
	Temperatura ambiente demasiado alta o baja.	Lleve el cargador y la batería a un entorno con una temperatura del aire de más de 40 grados F (4,5 °C) o menos de 105 grados F (40,5 °C).
La unidad se apaga abruptamente.	La batería ha alcanzado su límite térmico máximo.	Deje que la batería se enfríe.
	Sin carga. (Para maximizar la vida útil de la batería, esta ha sido diseñada para apagarse abruptamente cuando la carga se agote.)	Colóquela en el cargador y deje que se cargue.

MANTENIMIENTO

Su herramienta BLACK+DECKER ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente. El cargador no requiere ningún mantenimiento, salvo la limpieza periódica.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de efectuar cualquier mantenimiento en la herramienta, extraiga la batería de esta. Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

- Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta y el cargador con un cepillo suave o un paño seco.
- Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice discos abrasivos o limpiadores a base de solvente.
- Abra habitualmente el portabrocas y golpéelo ligeramente para eliminar cualquier resto de polvo del interior.

Consulte en la parte trasera de este manual la información de contacto del centro de servicio o visite el sitio www.2helpU.com.

Protección del medioambiente



Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales. Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz del producto si es posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto. Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren.

Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite www.2helpU.com y escanee el código QR anterior.

Datos técnicos

BCD003 Tipo H1, H2		
Tensión	V_{bc}	18
Velocidad en vacío	Min^{-1}	0–360/0–1400
Par máx.	Nm	45
Capacidad del mandril	mm	1–10
Capacidad máx. de taladrado		
Acero/madera/Paredes	mm	10/25/10
Peso	kg	0,9

Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt:

Accu	(kg)
BL1518	0,4
BL2018	0,4
BL2518	0,4
BL4018	0,7

Nivel de presión acústica según EN 62841:

Presión acústica (L_{pa}) 90,5 dB(A), incertidumbre (K) 5 dB(A)

Potencia acústica (L_{wa}) 98,5 dB(A), incertidumbre (K) 5 dB(A)

Valores totales de vibración (suma de vectores teniendo en cuenta los tres ejes) de acuerdo con la norma EN 62841:

Perforación en hormigón ($a_{hv,ip}$) 14,2 m/s^2 , incertidumbre (K) 1,5 m/s^2

Taladro de impacto en metal ($a_{hv,d}$) 1,1 m/s^2 , incertidumbre (K) 1,5 m/s^2

Declaración de Conformidad CE DIRECTIVA SOBRE MÁQUINAS



Taladro de impacto
BCD003 Tipo H1, H2

Nosotros, el fabricante indicado a continuación, declaramos que los productos descritos en **Datos Técnicos** cumplen las siguientes normas:

2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Estos productos son conformes también a las Directrices 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con nosotros en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior del manual.

El abajo firmante es el responsable de la elaboración de la documentación técnica y expide la presente declaración en nombre y representación del fabricante.



Markus Rompel
Vicepresidente de Ingeniería Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black & Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Alemania
18/03/2024

Garantía

Black & Decker confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea, el Área de Libre Comercio Europea y el Reino Unido. Para reclamar la garantía, deberá formular la reclamación de conformidad con las condiciones generales de Black & Decker, presentando el comprobante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado.

Puede obtener las condiciones de la garantía de 2 años de Black & Decker y la ubicación de su agente técnico autorizado más próximo en el sitio web **www.2helpU.com** o poniéndose en contacto con su oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web **www.blackanddecker.eu** para registrar su nuevo producto Black & Decker y recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

Utilização Pretendida

A perfuradora de impacto BLACK+DECKER BCD003 foi concebida para aparafusamento e perfuração em madeira, metal e alvenaria. Esta ferramenta foi concebida apenas para utilização por consumidores.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas

▲ ATENÇÃO! *leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.* O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA.

A expressão “ferramenta eléctrica” indicada em todos os avisos refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com fio) ou com bateria (sem fios).

1) Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2) Segurança eléctrica

- A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- As ferramentas eléctricas não podem ser expostas à chuva ou à humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Manuseie o cabo com cuidado. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão apropriado para esse fim.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança pessoal

- Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e seja prudente quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
 - Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, utilizado nas condições adequadas, reduz o risco de ferimentos.
 - Evite arranques involuntários.** Certifique-se de que o gatilho está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou as baterias, e antes de levantar ou transportar a ferramenta. Se mantiver o dedo sobre o gatilho ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, pode dar origem a acidentes.
 - Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fendas ou de ajuste fixada numa peça rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.
 - Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
 - Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou joias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.** As roupas largas, joias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
 - Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
 - Não permita que o facto de estar familiarizado com a utilização frequente das ferramentas o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção irreflexiva pode causar ferimentos graves numa fracção de segundos.
- #### 4) Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica
- Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
 - Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho é perigosa e tem de ser reparada.
 - Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou a bateria da ferramenta eléctrica, caso seja possível fazê-lo, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
 - Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não**

familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.

*e) **Proceda à manutenção das ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as partes móveis estão desalinhadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afetar o funcionamento das ferramentas eléctricas. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.*** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.

*f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.*** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bloqueiam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.

*g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramenta de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o tarefa a ser executada.*** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.

*h) **Mantenha os cabos e as superfícies de fixação secas, limpas e sem qualquer óleo ou gordura.*** Se o cabo estiver escorregadio e as superfícies de fixação tiverem gordura, isso não permite um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com bateria

*a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.*** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode causar um incêndio se for utilizado com outra bateria.

*b) **Utilize ferramentas eléctricas apenas com baterias específicas.*** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e incêndio.

*c) **Quando uma bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam fazer ligação de um terminal a outro.*** O curto-circuito de terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.

*d) **Em condições abusivas, pode derramar líquido da bateria, devendo evitar o contacto. Se tocar acidentalmente no líquido, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico.*** O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

*e) **Não utilize uma bateria ou uma ferramenta que esteja danificada ou modificada.*** As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, podendo causar incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

*f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou a excesso de temperatura.*** A exposição ou uma temperatura superior a 130 °C pode dar origem a uma explosão.

*g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama de temperaturas especificadas nas instruções.*** Se o carregamento não for efectuado correctamente ou se a temperatura não estiverem de acordo com o limite especificado, a bateria pode ficar danificada e há um maior risco de incêndio.

6) Assistência

*a) **A ferramenta eléctrica deverá ser reparada por técnicos qualificados que utilizem apenas peças de substituição iguais.*** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

*b) **Nunca repare baterias danificadas.*** A reparação das baterias só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedor de serviços autorizado.

Instruções de segurança para todas as operações

- Use protecção auricular quando efectuar perfurações de impacto. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
- Segure a ferramenta eléctrica pelas áreas isoladas quando executar uma operação em que o acessório de corte/fixador possa entrar em contacto com a cablagem escondida. O acessório de corte/fixador em contacto com um cabo "sob tensão" pode colocar as peças metálicas expostas da ferramenta eléctrica "sob tensão" e provocar um choque eléctrico ao operador.
- Instruções de segurança quando utilizar brocas compridas
- Nunca utilize a ferramenta a uma velocidade mais elevada do que a velocidade nominal máxima da broca. A velocidades mais elevada, a broca pode ficar dobrada se rodar livremente sem tocar na peça, podendo causar ferimentos.
- Inicie sempre a perfuração a uma velocidade reduzida e com a ponta da broca em contacto com a peça. A velocidades mais elevada, a broca pode ficar dobrada se rodar livremente sem tocar na peça, podendo causar ferimentos.
- Aplique pressão apenas em linha recta com a broca e não aplique pressão excessiva. As brocas podem ficar dobradas e causar rotura ou perda de controlo, bem como ferimentos.

Regras de segurança adicionais para berbequins/martelos de perfuração

- Utilize grampos ou outro sistema para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável. Segurar a peça com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo.
- Os acessórios e a ferramenta podem ficar quentes durante a operação. Use luvas quando os utilizar se efectuar aplicações de produção de calor, como perfuração de metais.
- As saídas de ventilação frequentemente obstruem as peças em movimento e devem ser evitadas. As roupas largas, jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- Use óculos de segurança ou outra protecção ocular. As operações de batimento com o martelo ou de perfuração podem causar a projecção de aparas. As partículas projectadas podem causar danos oculares permanentes.
- Use protecção auricular quando efectuar perfurações de impacto. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
- Utilize a(s) pega(s) auxiliar(es), caso tenha(m) sido fornecida(s) com a ferramenta. A perda de controlo pode causar lesões pessoais.
- Não utilize esta ferramenta durante longos períodos de tempo. A vibração causada pela acção do martelo pode ser prejudicial às suas mãos e braços. Use luvas para proporcionar uma protecção adicional e limite a exposição, fazendo pausas frequentes.

Riscos residuais

Quando utilizar a ferramenta, podem ocorrer riscos residuais adicionais que podem não estar incluídos nos avisos de segurança afixados. Estes riscos podem resultar em caso de utilização indevida, uso prolongado, etc. Mesmo com a aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da

implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- Ferimentos causados quando toca nas partes rotativas/móveis.
- Ferimentos causados ao substituir as peças, lâminas ou acessórios.
- Ferimentos causados por utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar uma ferramenta durante períodos prolongados, faça pausas frequentes.
- Danos auditivos.
- Perigos para a saúde provocados pela inalação de poeiras produzidas quando utilizar a ferramenta (exemplo: trabalhos com madeira, especialmente carvalho, faia e placas de fibra de densidade média).

Vibração

Os valores declarados da emissão de vibração indicados nos **dados técnicos** e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com um método de ensaio padrão fornecidos pela EN 62841 e podem ser utilizados para a comparação de uma ferramenta com outra. O valor da emissão de vibração declarado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição.

⚠ ATENÇÃO! *o valor da emissão de vibração durante a utilização da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da maneira como a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode ser superior ao nível indicado.*

Quando avaliar a exposição à vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela 2002/44/CE com o intuito de proteger as pessoas que utilizam ferramentas eléctricas com regularidade para fins profissionais, deve considerar fazer uma estimativa da exposição à vibração. As condições de utilização e a maneira como a ferramenta é utilizada, tendo em conta todas as etapas do ciclo de funcionamento, como, por exemplo, quando a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de activação.

Etiquetas colocadas na ferramenta

Os seguintes símbolos são apresentados na ferramenta, assim como o código de data:



ATENÇÃO! *Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.*



CUIDADO: *não olhe fixamente para a luz de funcionamento.*



CUIDADO: *o utilizador deve usar protecção adequada para os olhos.*



CUIDADO: *o utilizador deve usar protecção adequada para os ouvidos.*

Posición del código de fecha (Fig. A)

El código de fecha de fabricación **9** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Funções (Fig. A)

Esta ferramenta inclui parte ou todas as funções que se seguem.

- 1 Interruptor de velocidade variável
- 2 Cursor de avanço/recuo
- 3 Anel de ajuste do binário
- 4 Mandril sem chave
- 5 Engrenagem de duas velocidades
- 6 Indicador luminoso LED
- 7 Bateria
- 8 Patilha de libertação das baterias
- 9 Código de fecha

MONTAGEM

Atenção! Deixe a ferramenta funcionar ao seu próprio ritmo. Não sobrecarregue a ferramenta.

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. B)

⚠ ATENÇÃO! *antes de retirar ou instalar a bateria, certifique-se de que o botão de desbloqueio **2** está engatado para evitar a activação do interruptor. Para instalar a bateria:*

- Insira a bateria **7** na ferramenta até ouvir um clique (Fig. B).

Retirar a bateria da ferramenta (Fig. C)

- Pressione o botão de libertação da bateria **8**, como indicado na (Fig. C) e retire a bateria da ferramenta.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Interruptor do gatilho e botão de recuo (Fig. D)

- A perfuradora liga-se e desliga-se se pressionar e libertar o gatilho **1**. Quanto maior for a pressão no gatilho, maior a velocidade da perfuradora.
- O botão de controlo de avanço/recuo **2** determina a direcção da ferramenta e funciona também como botão de bloqueio.
- Para seleccionar a marcha directa, liberte o gatilho e prima o botão de controlo de avanço/recuo no lado esquerdo da ferramenta.
- Para seleccionar a marcha inversa, pressione o botão de controlo de avanço/recuo na direcção oposta.

NOTA: a posição central do botão de controlo bloqueia a ferramenta na posição Desligar. Se alterar a posição do botão de controlo, certifique-se de que liberta o interruptor.

Controlo do binário (Fig. E)

A ferramenta está equipada com um anel de ajuste do binário **3** para seleccionar o modo de funcionamento e para definir o binário de aperto dos parafusos. Os parafusos grandes e as peças de trabalho duras requerem um binário de aperto superior ao dos parafusos pequenos e das peças de trabalho macias.

- Para perfurar madeira, metal e plástico, coloque o anel no símbolo da posição de perfuração
- Para aparafusar, coloque o anel na definição pretendida. Se não souber qual é a definição adequada, proceda do seguinte modo:
 - Coloque o anel na definição de binário mais reduzida.
 - Aperte o primeiro parafuso.
 - Se a embraiagem engrenar antes de ser obtido o resultado pretendido, aumente a definição do anel e continue a apertar o parafuso. Repita até obter a definição pretendida. Utilize esta definição para os parafusos restantes.

Mandril sem chave (Fig. A, F)

▲ ATENÇÃO! antes de instalar ou retirar acessórios, certifique-se de que o botão de desbloqueio ❷ está engatado para evitar a activação do interruptor.

Para inserir uma broca ou outro acessório:

- Agarre na parte traseira do mandril ❹ com uma mão e, com a outra mão, rode a parte frontal para a esquerda, tal como visualizado da perspectiva da extremidade do mandril.
- Insira a broca ou outro acessório por completo no mandril, e aperte com firmeza, segurando na parte traseira do mandril e rodando a parte frontal para a direita, tal como visualizado da perspectiva da extremidade do mandril.

▲ ATENÇÃO! não tente apertar as brocas (ou qualquer outro acessório) segurando na parte frontal do mandril e ligando a ferramenta. Quando substituir os acessórios, podem ocorrer danos no mandril e ferimentos.

Engrenagem de duas velocidades (Fig. G)

A função de duas velocidades do seu berbequim permite mudar de velocidade para uma maior versatilidade. Para seleccionar a velocidade reduzida, regulação de binário elevado (posição 1), desligue a ferramenta e deixe-a a rodar até parar. Faça deslizar o botão de mudança de velocidade ❶ no sentido oposto ao do mandril. Para seleccionar a velocidade elevada, regulação de binário baixo (posição 2), desligue a ferramenta e deixe-a a rodar até parar.

Faça deslizar o botão de mudança de velocidade na direcção do mandril.

NOTA: não altere a velocidade quando a ferramenta estiver em funcionamento. Se tiver dificuldade em mudar de velocidade, certifique-se de que o botão de mudança de velocidade dupla está totalmente empurrado para a frente ou para trás.

Perfuração/aparafusamento (Fig. D)

- Selecione a rotação para a frente ou atrás com o curso de avanço/recuo ❷.
- Para ligar a ferramenta, prima o interruptor ❶. A velocidade da ferramenta depende da pressão que exercer no interruptor.
- Para desligar a ferramenta, liberte o interruptor.

SUGESTÕES PARA UMA EXCELENTE UTILIZAÇÃO (Fig. A)

Perfuração

- Utilize apenas brocas afiadas.
- Apoie e fixe a peça de trabalho correctamente, como indicado nas **instruções de segurança**.
- Utilize equipamento de segurança adequado e obrigatório, como indicado nas **instruções de segurança**.
- Fixe e mantenha a área de trabalho, como indicado nas **instruções de segurança**.
- Ligue a aparafusadora com uma definição muito baixa e uma pressão ligeira até obter um orifício com um tamanho suficiente que impeça que a broca deslize.
- Aplique pressão numa linha recta com a broca. Aplique pressão suficiente para perfurar com a broca, mas não a empurre demasiado, porque o motor pode bloquear ou a broca pode desviar-se.
- Segure a ferramenta firmemente com ambas as mãos, de modo a controlar a acção de torção da broca.
- NÃO PRESSIONE E LIBERTE O GATILHO DE UMA PERFURADORA ENCRAVADA PARA TENTAR UTILIZÁ-LA. PODEM DANIFICAR A PERFURADORA.

- Minimize o encravamento, reduzindo a pressão e perfurando lentamente na última parte do orifício.
- Mantenha o motor em funcionamento quando retirar a broca de um orifício perfurado. Isto impede que a broca fique encravada.
- Certifique-se de que o interruptor liga e desliga a perfuradora.

Perfurar em madeira

Os orifícios na madeira podem ser feitos com as brocas torcidas para metal ou com brocas achatadas. Estas brocas devem estar afiadas e retiradas com frequência quando retirar limalhas das estrias.

Perfurar em metal

Utilize um lubrificante de corte para perfuração de metais. As excepções incluem ferro fundido e latão, que devem ser perfurados a seco. Os lubrificantes de corte mais adequados são óleo de corte sulfurizado ou óleo de banha.

Perfurar em alvenaria

Para perfurar em alvenaria, coloque o anel ❸ na posição de perfuração com martelo, alinhando o símbolo com a marca. Deslize o selector de velocidade ❶ na direcção da parte da frente da ferramenta (2.ª velocidade).

Aparafusamento

- Utilize sempre o tipo e o tamanho correctos da broca da lâmina da chave de fendas.
- Se for difícil apertar os parafusos, aplique uma pequena quantidade de líquido de lavagem ou de sabão como lubrificante.
- Segure sempre a ferramenta e a lâmina da chave de fendas em linha recta com o parafuso.

Reduzir a exposição ao pó

Antes de começar a trabalhar, calcule a classe de risco do pó que vai ser produzido quando trabalhar.

- **▲ ATENÇÃO:** evite tocar ou respirar o pó, porque pode ser nocivo para a saúde. O pó criado quando utiliza uma ferramenta eléctrica e efectua outras actividades de construção pode conter produtos químicos, minerais ou partículas que causam infecções respiratórias, reacções alérgicas, cancro, malformações congénitas ou outros danos genéticos no utilizador ou em pessoas por perto.
- Esta poeira pode ser produzida, por exemplo, quando trabalha com madeira duras, como faia ou carvalho, tinta à base de chumbo, betão, alvenaria ou pedras que contenham quartzo.
- Os materiais que contenham amianto devem ser manuseados apenas por especialistas.
- Respeite os regulamentos aplicáveis no seu país relativos aos materiais que não ser trabalhados.
- Utilize um sistema de extracção de poeira ou um sistema de extracção com uma classe de protecção oficialmente aprovada de acordo com os regulamentos sobre protecção contra pó oficialmente aplicáveis e adequados para o material que vai ser trabalhado.
- Recolha as partículas de pó resultantes directamente na fonte e evite acumulações na área em redor. Utilize acessórios de extracção adequados para esta finalidade.

Medidas adicionais:

- Certifique-se de que o local de trabalho está devidamente ventilado.
- Use equipamento respiratório para o tipo de pó produzido.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução possível
A unidade não arranca.	A bateria não está carregada.	Verifique os requisitos de carregamento da bateria.
A bateria não carrega.	O carregador não está ligado.	Ligue o carregador a uma tomada eléctrica.
	A temperatura ambiente está demasiado quente ou fria.	Coloque o carregador e a bateria num local com uma temperatura ambiente superior a 40 graus F (4,5 °C) ou inferior a 105 graus F (40,5 °C).
A unidade desliga-se de maneira abrupta.	A bateria atingiu o limite térmico máximo.	Deixe a bateria a arrefecer.
	Sem carga. (Para maximizar a duração da bateria, esta foi concebida para desligar-se de maneira abrupta quando a carga chega ao fim.)	Coloque-a no carregador e deixe-a a carregar.

MANUTENÇÃO

A ferramenta eléctrica da BLACK+DECKER foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

O carregador não requer manutenção, além da limpeza normal.

⚠ ATENÇÃO! antes de efetuar qualquer tarefa de manutenção, retire a bateria da ferramenta. Desligue o carregador antes de limpá-lo.

- Limpe com regularidade as aberturas de ventilação da ferramenta e o carregador com uma escova macia ou um pano seco.
- Limpe com regularidade o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de solventes.
- Abra com regularidade o mandril e bata para retirar qualquer poeira do interior.

Consulte a última página deste manual para obter informações de contacto do centro de assistência ou visite www.2helpU.com.

Proteger o ambiente



Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Descarregue as pilhas por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto. Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só

devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado.

Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite www.2helpU.com e leia o código QR indicado acima.

Dados técnicos

		BCD003 - Type 2
Tensão	V _{cc}	18
Velocidade sem carga	Min. ⁻¹	0–360/0–1400
Binário máximo	Nm	45
Capacidade do mandril	mm	1–10
Capacidade máxima de perfuração		
Aço/madeira/alvenaria	mm	10/25/10
Peso	kg	0,9

Tipo de bateria

Se pueden usar estas baterías:

Bateria	(kg)
BL1518	0,4
BL2018	0,4
BL2518	0,4
BL4018	0,7

Nível de pressão acústica de acordo com a EN 62841:

Pressão acústica (L_{PA}) 90,5 dB(A), variabilidade (K) 5 dB(A)

Potência acústica (L_{WA}) 98,5 dB(A), variabilidade (K) 5 dB(A)

Valores totais de vibração (soma vectorial triaxial) em conformidade com a norma EN 62841:

Perfuração em betão (a_{h,v}) 14,2 m/s², variabilidade (K) 1,5 m/s²

Perfuração em metal (a_{h,v}) 1,1 m/s², variabilidade (K) 1,5 m/s²

Declaração de Conformidade da CE

DIRECTIVA “MÁQUINAS”



Perfuradora de impacto BCD003 Tipo H1, H2

Nosotros, el fabricante indicado a continuación, declaramos que los productos descritos en Datos técnicos cumplen las siguientes normas

2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Estes produtos estão também em conformidade com as directivas 2014/30/UE e 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con nosotros en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior del manual.

El abajo firmante es el responsable de la elaboración de la documentación técnica y expide la presente declaración en nombre y representación del fabricante.



Markus Rompel
Vicepresidente de Ingeniería Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Stanley, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Germany
18/03/2024

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos clientes uma garantia de 24 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados-membros da União Europeia, da Zona Europeia de Comércio Livre e no Reino Unido. Para accionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da Black & Decker e tem de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um técnico de reparação autorizado.

Os termos e condições da garantia de 2 anos da Black & Decker e a localização do técnico de reparação autorizado mais próximo podem ser obtidos na Internet em **www.2helpU.com** ou contactando uma filial da Black & Decker, cuja morada está indicada neste manual.

Visite o nosso Website **www.blackanddecker.eu** para registar o seu novo produto da Black & Decker e receber actualizações sobre novos produtos e ofertas especiais.

Avsedd Användning

Din BLACK+DECKER BCD003 slagbormaskin har designats för skruvdragnig och för bormning i trä, metall och murverk. Detta verktyg är endast avsett för konsumentbruk.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

▲ VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER OCH ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BRUK.

Begreppet "elverktyg" i alla varningar som listas nedan avser nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1) Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- För att undvika explosionsrisk bör du inte använda elverktyget i omgivningar med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på betryggande avstånd när du använder elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Hantera inte nätsladden ovarsamt. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort elverktyget från uttaget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- Använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk när du arbetar med elverktyg utomhus.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- Om du måste använda ett elverktyg på en fuktig plats ska du använda jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan leda till allvarliga personsador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personsador.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du ansluter verktyget till elnätet eller sätter i batteriet, samt innan du tar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med fingret på strömbrytaren eller att koppla strömmen till elektriska verktyg när strömbrytaren är på leder till olyckor.
- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som har lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan orsaka kroppsskador.
- Böj dig inte för långt. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- Klä dig på lämpligt sätt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om elverktyget har utrustning för dammsugning och -uppsamling ska du kontrollera att utrustningen är rätt monterad och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade risker.
- Låt inte erfarenheten som uppnått vid frekvent användning av verktyg låta dig bli för självsäker och ignorera verktygs säkerhetsprinciperna.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador under bråkdelen av en sekund.

4) Användning och skötsel av elverktyg

- Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för ditt arbete.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- Använd inte elverktyget om det inte går att starta och stänga av det med strömbrytaren.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteriet från elverktyget, om det går att ta bort, innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lagrar elverktygen.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte elverktyget användas av personer som inte är vana vid det, eller som inte läst denna bruksanvisning.** Elverktyg är farliga i händerna på ovana användare.
- Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte gått sönder eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna kapverktyg med vassa skär är mindre troliga att de fastnar och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och på sätt som föreskrivits för aktuell verktygsmodell. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Användning av elverktyget för andra uppgifter än vad som avsetts kan resultera i farliga situationer.
- Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5) Batteriverktyg användning och vård

a) **Ladda endast med den laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som passar en batterityp kan medföra brandrisk om den används ihop med ett annat batteri.

b) **Använd elverktyget endast med batterier som är speciellt avsedda för ändamålet.** Användning av andra batteripaket kan utgöra en risk för personskador och brand.

c) **När batteriet inte används ska du hålla det åtskilt från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan orsaka kortslutning mellan batteriets poler.** Kortslutning av batteripolerna kan leda till brännskador eller eldsåda.

d) **Under olämpliga förhållanden kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök också läkarhjälp.** Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka sveda och brännskador.

e) **Använd inte batteripaket eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för skada.

f) **Utsätt inte batteripaket eller verktyg för brand eller höga temperaturer.** Exponering för brand eller temperatur över 130 °C kan orsaka explosion.

g) **Följ laddningsinstruktionerna och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som specificeras i instruktionerna.** Om du laddar batteriet felaktigt eller vid temperaturer utanför det angivna området kan det skada batteriet och öka risken för brand.

6) Service

a) **Låt elverktyget endast repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.

b) **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service på batteripaket skall endast utföras av tillverkaren eller auktoriserad servicepersonal.

Säkerhetsinstruktioner för all verksamhet

• **Använd hörselskydd vid slagborrning.** Att utsättas för buller kan leda till hörselskador.

• **Håll verktyget i de isolerade greppytorna vid arbete där skärtillbehöret eller chocken riskerar att komma i kontakt med dolda elledningar.** Om skärtillbehöret eller chocken går igenom en strömförande ledning kommer verktygets metalldelar att bli strömförande och ge dig en elektrisk stöt.

Säkerhetsinstruktioner när du använder långa borrbits

• **Kör aldrig med högre hastighet än borrbitsens maximala hastighet.** Vid högre hastigheter kommer biten troligen att böjas om den får rotera fritt utan att komma i kontakt med arbetsstycket, vilket kan resultera i personskada.

• **Börja alltid borra med låg hastighet och med bitspetsen i kontakt med arbetsstycket.** Vid högre hastigheter kommer biten troligen att böjas om den får rotera fritt utan att komma i kontakt med arbetsstycket, vilket kan resultera i personskada.

• **Tryck endast i direkt linje med biten och applicera inte för högt tryck.** Bits kan böjas och orsaka brott eller förlust av kontroll, vilket kan leda till personskada.

Ytterligare specifika säkerhetsregler för bormaskiner/skruvdragare/slagbormaskiner

• Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt att säkra och stödja arbetsstycket vid ett stabilt underlag. Att hålla arbetet för hand eller mot kroppen är instabilt och kan göra att du förlorar kontrollen.

• Tillbehör och verktyg kan bli heta under arbetet. Använd handskar vid hantering om arbete görs som producerar hetta såsom borring i metall.

• Luftventiler täcker ofta rörliga delar och bör undvikas. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

• Använd skyddsglasögon eller annat ögonskydd. Slagborring och borrhingsarbeten kan göra att flisor flyger omkring. Flygande partiklar kan orsaka permanenta ögonskador.

• Använd hörselskydd vid slagborring. Att utsättas för buller kan leda till hörselskador.

• Använd hjälphanntag om de medföljer verktyget. Tappad kontroll kan orsaka personskador.

• Arbeta inte med verktyget under långa perioder. Vibrationer som orsakas av slagverktygets arbete kan vara skadligt för dina händer och armar. Använd handskar för att få extra stötdämpning och begränsa exponeringen genom att ta regelbunda pauser.

Kvarvarande risker

Ytterligare risker kan uppstå när verkget används vilka kanske inte är inkluderade i de medföljande säkerhetsvarningarna. Dessa risker kan uppstå vid missbruk, för lång användning etc. Även vid användning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och implementering av säkerhetsenheter kan vissa kvarvarande risker inte undvikas. Dessa inkluderar:

• Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.

• Skador orsakade när delar, skivor eller tillbehör byts.

• Skador orsakade av för lång användning av ett verktyg.

När något verktyg används under lång tid se till att ta regelbunden paus.

• Hörselnedsättning.

• Hälsorisker orsakade av inandning av damm som uppstår när verktyget använd (exempelvis vid arbete med trä, särskilt ek, bok och MDF).

Vibration

De deklarerade vibrationsvärdena som fastställts i de **tekniska data** och i deklarationen om överensstämmelse har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod som tillhandahålls av EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. De deklarerade vibrationsvärdena kan också användas för en preliminär uppskattning av exponeringen.

▲ VARNING! Vibrationsvärdet under faktisk användning av elverktyg kan skilja sig från de deklarerade värdena beroende på hur verktyget används. Vibrationsnivån kan öka över det fastställda värdet.

Vid uppskattning av vibrationsexponering för att avgöra säkerhetsåtgärder som krävs av 2002/44/EG för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet bör en uppskattning av vibrationsexponeringen överväga de verkliga förhållanden för användningen och hur verktyget används, inklusive att alla delar av arbetet tas med i beräkningen av driftcykeln, såsom när verktyget stängs av och när det körs på tomgång förutom körtiden

Etiketter på verktyget

Följande symboler visas på verktyget tillsammans med datumkoden:



WARNING! För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen.



FÖRSIKTIGHET: Titta inte direkt in i arbetslampan.



FÖRSIKTIGHET: Användaren måste bära lämpliga ögonskydd.



FÖRSIKTIGHET: Användaren måste bära lämpliga hörselskydd.

Placering av datumkod (Bild [Fig.] A)

Produktionsdatumkoden 9 består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrigt vecka och avslutas av en 2-siffrigt fabrikskod.

Funktioner (Bild A)

Detta verktyg inkluderar vissa eller alla av följande funktioner.

- 1 Variabel hastighetsavtryckare
- 2 Skjutknapp framåt/bakåt
- 3 Inställningshylsa vridmoment
- 4 Nyckelfri chuck
- 5 Dubbelväxellåda
- 6 LED-arbetsbelysning
- 7 Batteri
- 8 Batterilåsknapp
- 9 Datumkod

MONTERING

▲ WARNING! Låt verktyget arbeta i egen takt. Överbelasta inte.

Installation eller borttagning av batteripaketet från verktyget (Bild B)

▲ WARNING! Se till att låsknappen 2 är aktiverad för att förhindra att omkopplare aktiveras innan batteriet installeras eller tas bort.

Installera batteripaket:

- Sätt i batteripaketet 7 i verktyget till ett ljudligt klick hörs (Bild B).

Borttagning av batteripaketet från verktyget (Bild C)

- Tryck på låsknappen 8 såsom visas i (Bild C) och dra ut batteripaketet från verktyget.

DRIFTINSTRUKTIONER

Avtryckarknapp backknapp (Bild D)

- Borrmaskinen slås PÅ och stängs AV genom att trycka in eller släppa avtryckarknappen 1. Ju längre avtryckaren trycks in, desto högre hastighet på boren.
- En framåt/bakåt kontrollknapp 2 avgör riktningen för verktyget och fungerar också som en låsknapp.
- För att välja framåtroteration, släpp avtryckaren och tryck framåt/bakåt kontrollknappen åt höger.
- För att välja bakåt, tryck framåt/bakåt kontrollknappen i motsatt riktning.

NOTERA: Mittenpositionen på kontrollknappen låser verktyget i avstängd position. Vid ändring av positionen för kontrollknappen se till att avtryckaren är släppt.

Kontroll av vridmoment (Bild E)

Detta verktyg är utrustat med en inställningshylsa för vridmomentet 3 för att välja driftläge och för att ställa in vridmomentet för åtdragning av skruvar. Stora skruvar och hårt material i arbetsstycken kräver en högre inställning av vridmomentet än små skruvar i mjuka material.

- För borrar i trä, metall och plast, ställ in hylsan på borsymbolen
- För skruvdragning, ställ in hylsan på önskad inställning. Om du inte vet lämplig inställning, gör enligt följande:
 - Ställ in hylsan på det lägsta vridmomentet.
 - Dra åt den första skruven.
- Om kopplingen hackar innan önskat resultat uppnåtts, öka hylsans inställning och fortsätt att dra åt skruven. Upprepa tills du når korrekt inställning. Använd denna inställning för de resterande skruvarna.

Nyckelfri chuck (Bild A, F)

▲ WARNING! Se till att låsknappen 2 är aktiverad för att förhindra att omkopplare aktiveras innan installation eller borttagning av tillbehör.

- Isättning av en borrbits eller annat tillbehör:
 - Ta tag i den bakre halvan av chucken 4 med ena handen och använd den andra handen för att vrida på den främre halvan moturs såsom visas från chuckänden.
 - Sätt in biten eller annat tillbehör helt i chucken och dra åt genom att hålla i den bakre halvan av chucken och vrida på den främre delen medurs såsom visas från chuckänden.

▲ WARNING! Försök inte att dra åt borrbits (eller andra tillbehör) genom att ta tag i främre delen av chucken och slå på verktyget. Chucken kan skadas eller personskador kan uppstå när tillbehör byts.

Dubbelt växelområde (Bild G)

Den dubbla områdesfunktionen låter dig byta växel för större mångsidighet. För att välja inställningen låg hastighet, högt vridmoment (position 1), stäng av verktyget och låt det stanna. Skjut växelbytesknappen 5 bort från chucken. För att välja inställningen hög hastighet, lågt vridmoment (position 2), stäng av verktyget och låt det stanna.

Skjut växelbytesknappen mot chucken.

NOTERA: Ändra inte växlar medan verktyget körs. Om du har problem med att byta växel se till att ratten för dubbla områdesväxeln är antingen helt tryckt framåt eller helt tillbakadragen.

Borning/skruvdragning (Bild D)

- Välj framåt- eller bakåtroteration med skjutreglaget framåt-/bakåt 2.
- För att slå på verktyget, tryck på omkopplaren 1. Verktygets hastighet beror på hur långt du trycker in avtryckaren.
- För att stänga av verktyget, släpp omkopplaren.

TIPS FÖR OPTIMAL ANVÄNDNING (Bild A)

Borning

- Använd endast vassa borrbits.
- Stöd och fäst arbetet ordentligt såsom *instrueras i säkerhetsinstruktionerna.*

- Använd säkerhetsutrustning som är lämplig och som krävs för säker användning av utrustningen, såsom **instrueras i säkerhetsinstruktionerna**.
- Se till att arbetsområdet är säkert och underhållet såsom **instrueras i säkerhetsinstruktionerna**.
- Kör borsten sakta med lätt tryck tills hålet är tillräckligt stort för att hålla kvar borsten så att den inte glider ut.
- Använd tryck i en rak linje med bitsen. Använd tillräckligt tryck så att bitsen fäster men inte så mycket att motorn stannar eller påverkar bitsen.
- Håll bormaskinen i ett fast grepp med båda händerna för att kontrollera dess vridning.
- **KLICKA INTE PÅ AVTRYCKAREN FÖR ATT LOSSA EN BORR SOM FASTNAT ELLER FÖR ATT FÖRSÖKA ATT STARTA DEN. SKADOR PÅ BORREN KAN UPPSTÅ.**
- Minimera att den fastnar vid genombrottet genom att minska trycket och sakta borra genom den sista delen av hålet.
- Låt motorn köra medan bitsen dras ut ur det borrade hålet. Detta hjälper till att reducera fastklämning.
- Se till att omkopplaren kan slå på och stänga av bormaskinen.

Borring i trä

Hålen i trä kan göras med samma borrbits som används för metall eller med plattborrar. Dessa bits skall vara vassa och skall dras ut regelbundet vid borring för att rensa spån från spåret.

Borring i metall

Använd ett skärsmörjmedel vid borring i metall. Undantaget är gjutjärn och mässing som skall borras torr. Skärsmörjmedlet som fungerar bäst är svavelskärolja eller späckolja.

Borring i murverk

För borring i murverk ställ in hylsan **3** i slagborrposition genom att rikta in symbolen mot markeringen.

Skjut hastighetsväljaren **5** mot fronten på verktyget (2:a växeln).

Skrivdragning

- Använd alltid korrekt typ och storlek på skrivbitsen.
- Om skruvar är svåra att dra åt, påför en liten mängd diskmedel eller tvål som smörjmedel.
- Håll alltid verktyget och skrivdragaren i en rak linje mot skruven.

Minskning av dammexponering

Innan du börjar arbeta, kontrollera faran för damm som kommer att produceras när du arbetar.

- ▲ **WARNING:** Undvik att vidröra eller andas in damm eftersom det kan vara skadligt för hälsan. Damm som skapats under arbetsprocessen genom att använda ett elverktyg och andra byggaktiviteter innehåller kemikalier, mineraler eller partiklar som är kända för att orsaka luftvägsinfektioner, allergiska reaktioner, cancer, fosterskador eller andra reproduktionsskador hos användaren eller åskådare.
- Sådant damm kan genereras till exempel vid arbete - på lövträ som bok eller ek, blybaserad färg, betong, murverk eller stenar som innehåller kvarts.
- Material som innehåller asbest får endast hanteras av specialister.
- Notera de relevanta bestämmelserna i ditt land för material som du arbetar med.
- Använd en dammsugare eller utsugssystem med officiellt godkänd skyddsklass i enlighet med lokalt gällande

dammskyddsföreskrifter och som är lämplig för materialet som ska bearbetas.

- Fånga de resulterande dammpartiklarna direkt vid källan och undvik avlagringar i det omgivande området. Använd lämpliga utsugstillbehör för detta ändamål.

Ytterligare åtgärder:

- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- Använd ett andningsskydd som är lämpligt för den typ av damm som alstras.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Enheten startar inte.	Batteripaketet är inte laddat.	Kontrollera batteripaketets laddningskrav.
Batteripaketet vill inte ladda.	Laddaren är inte inkopplad.	Koppla in laddaren i ett fungerande eluttag.
	Omgivande lufttemperatur är för varm eller för kall.	Flytta laddaren och batteripaketet till en omgivande lufttemperatur över 4,5 °C eller under 40,5 °C.
Enheten stängs av plötsligt.	Batteripaketet ha nått dess maximala termiska gräns.	Låt batteripaketet svalna.
	Utan laddning. (För att maximera livslängden för batteripaketet är de designat att stängas av plötsligt när laddningen är slut.)	Placera in laddaren för att ladda.

UNDERHÅLL

Ditt BLACK+DECKER verktyg har designats att fungera under lång tid med minimalt underhåll. Fortsatt tillfredsställande drift beror korrekt verktygsvård och regelbunden rengöring.

Din laddare kräver inget underhåll förutom regelbunden rengöring.

▲ **WARNING!** Innan något underhåll görs på verktyget, ta bort batteriet från verktyget. Koppla ifrån laddaren innan den rengörs.

- Rengör regelbundet ventilationsöppningarna på verktyget och laddaren med en mjuk borste eller en torr trasa.
- Rengör regelbundet motorhöljet med en fuktig trasa. Använd inte slipande eller lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel.
- Öppna regelbundet chucken och knacka för att ta bort damm från insidan.

Se baksidan av denna manual för kontaktinformation för servicecentret, eller besök www.2helpU.com.

Att skydda miljön



Produkter/batterier är återvinningsbara, men om de är märkta med den överkorsade soptunnan får de inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Ladda ur batterierna helt och ta bort dem från verktyget. Separera sedan eventuella ljuskällor från produkten om möjligt. Det är användarens ansvar att radera

personuppgifter från produkten. Ta sedan med avfallet till en officiell insamlingscentral eller till din återförsäljare som ofta tar emot produkten gratis. Förpackningar ska kasseras baserat på den markerade materialkoden. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som dessa refererar till inte längre ska användas.

Kontrollera med din kommun för vägledning om avfallshantering. För mer information, öppna www.2helpU.com och skanna QR-koden ovan.

Tekniska data

BCD003 - Type 2		
Spänning	V_{DC}	18
Obelastat varvtal	Min^{-1}	0–360/0–1400
Max. vridmoment	Nm	45
Chuckkapacitet	mm	1–10
Max. borrhkapacitet		
Stålträwood/Murverk	mm	10/25/10
Vikt	kg	0,9

Batterityp

Dessa batterier kan användas:

Batteri	(kg)
BL1518	0,4
BL2018	0,4
BL2518	0,4
BL4018	0,7

Ljudtrycksnivå enligt EN 62841:

Ljudtryck (L_{pA}) 90,5 dB(A), osäkerhet (K) 5 dB(A)

Ljudeffekt (L_{WA}) 98,5 dB(A), osäkerhet (K) 5 dB(A)

Vibration totalvärde (triax vektorsumma) enligt EN 62841:

Borring i betong ($a_{h,D}$) 14,2 m/s^2 , osäkerhet (K) 1,5 m/s^2

Borring i metall ($a_{h,D}$) 1,1 m/s^2 , osäkerhet (K) 1,5 m/s^2

EG Deklaration om Överensstämmelse

MASKINDIREKTIVET



Slagborr
BCD003 Typ H1, H2

Vi, tillverkaren enligt nedan, garanterar att produkterna som

beskrivs under **Tekniska data** uppfyller:

2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För ytterligare information kontakta oss på följande adress eller se baksidan av manualen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av **tekniska data** och gör denna försäkran för tillverkaren.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black & Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Tyskland
18/03/2024

Garanti

Black & Decker är säker på kvaliteten hos denna produkt och erbjuder kunder 24 månaders garanti från inköpsdatumet. Denna garanti är ett tillägg till dina lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa på något sätt. Garantin är giltig i områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet och i Storbritannien.

För yrkande under garantin måste yrkandet vara i enlighet med Black & Deckers villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör.

Villkoren för Black & Deckers tvååriga garanti och var du hittar din närmaste auktoriserade reparatör kan erhållas på internet på www.2helpU.com, eller genom att kontakta ditt lokala Black & Deckers kontor på adressen som anges i denna bruksanvisning. Besök vår webbplats på www.blackanddecker.eu för att registrera din nya Black & Decker produkt och få ny information om nya produkter och specialerbjudanden.

Tiltenkt Bruk

Din BLACK+DECKER BCD003 boremaskin er designet for skrutrekking og for boring i tre, metall og plast. Sette verktøyet er kun ment for privat bruk.

SIKERHETSINSTRUKSJONER

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy

▲ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektroshokk, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK.

Begrepet «elektroverktøy» i advarslene nedenfor gjelder nettdrevet elektroverktøy (med ledning) eller batteridrevet elektroverktøy (uten ledning).

1) Sikkerhet i arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenneleg væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker et elektroverktøy.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektroverktøy må passe i stikkkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler til jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt fare for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- Unngå uforsvarlig behandling av ledningen. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunnngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og vis fornøft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko,

hjelmer, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.

- Unngå utilisikket oppstart. Kontroller at bryteren står i posisjon «av» før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, og før du tar opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
 - Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
 - Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
 - Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
 - Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvelaterte farer.
 - Ikke la erfaring med hyppig bruk av verktøy la deg bli likegyldig og ignorere verktøyet sikkerhetsregler.** En uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.
- #### 4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy
- Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
 - Ikke bruk elektroverktøyet hvis du ikke kan slå det på og av med bryteren.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
 - Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller koble fra batteripakken, hvis den er avtakbar, fra elektroverktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektroverktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
 - Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet bli brukt av personer som ikke er fortrolig med det, eller som ikke har lest denne bruksanvisningen.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
 - Sørg for vedlikehold av elektroverktøy og tilbehør. Undersøk om bevegelige deler er feiljustert eller blokkert, om deler er skadet, og om det er andre forhold som kan påvirke elektroverktøyet funksjon. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
 - Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
 - Bruk elektroverktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til disse instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
 - Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater forhindrer trygg håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

5) Bruk og stell av batteriverktøy

- a) **Skal kun lades opp ved hjelp av batteriladeren spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til risiko for brann dersom den brukes på en annen batteripakke.
- b) **Bruk elektroverktøy bare med spesifikt angitte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til risiko for personskade og brann.
- c) **Når batteripakken ikke er i bruk, må du oppbevare den atskilt fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan opprette en forbindelse fra en terminal til en annen.** Kortslutning av batteripolene mot hverandre kan føre til brannskader eller brann.
- d) **Ved feilaktig bruk kan det komme væske ut av batteriet, unngå kontakt med den. Dersom du kommer i kontakt med den, skyl av med vann. Dersom du får væsken i øynene, søk legehjelp.** Væske som kommer ut av batteriet kan føre til iritasjon eller brannskader.
- e) **Batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert skal ikke brukes.** Batterier som er skadet eller modifisert kan ha uventet oppførsel og føre til brann, eksplosjon eller personskader.
- f) **Batteripakken skal ikke utsettes for brann eller for høy temperatur.** Eksponering for brann eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- g) **Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lade batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller ved temperaturer utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke faren for brann.

6) Service

- a) **Elektroverktøy skal alltid repareres av kvalifisert personell og bare med originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøys sikkerhet blir ivarettatt.
- b) **Skadede batteripakker skal aldri repareres.** Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

Sikkerhetsinstruksjoner for all bruk

- **Bruk hørselsvern ved slagboring.** Å bli utsatt for støy kan forårsake hørselstap.
- **Hold elektroverktøyet i de isolerte grepene når du utfører et arbeid hvor skjæretilbehøret/festeanordningen kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis skjæretilbehøret/festeanordningen kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan frittliggende metalldele på verktøyet bli strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.

Sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av lange borer

- **Bruk aldri ved høyere hastigheter enn maks hastighet for boret.** Ved høyere hastigheter er det en sjanse for at boret bøyer seg hvis den roterer fritt uten kontakt med arbeidsstykket.
- **Start alltid å bore ved lav hastighet, og med enden av boret i kontakt med arbeidsstykket.** Ved høyere hastigheter er det en sjanse for at boret bøyer seg hvis den roterer fritt uten kontakt med arbeidsstykket.
- **Påfør kun trykk i en rett linje med boret, og trykk ikke for hardt.** Boret kan bli bøyd eller ødelagt, eller det kan føre til tap av kontroll eller personskade.

Ekstra sikkerhetsregler spesielt for boremaskin/trekker/slagboremaskin

- **Bruk klemmer eller en annen praktisk måte å feste og støtte arbeidsstykket på en stabil platform.** Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabil og kan føre til at du mister kontroll.
- **Tilbehør og verktøy kan bli varme under bruk.** Bruk hansker ved håndtering dersom det utføres arbeid som generere varme, som boring i metall.
- **Luftehull dekker ofte bevegelige deler og skal unngås.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- **Bruk vernebriller eller annen øyebeskyttelse.** Hammer- og boreoperasjoner gjør at fliser flyr gjennom luften. Flyvende partikler kan forårsake permanent øyeskade.
- **Bruk hørselsvern ved slagboring.** Å bli utsatt for støy kan forårsake hørselstap.
- **Bruk hjelpehåndtakene dersom de leveres med verktøyet.** Å miste kontroll kan forårsake personskade.
- **Bruk ikke dette verktøyet i lange perioder.** Vibrasjon forårsaket av verktøyet kan skade hendene og armene. Bruk hansker for å gi ekstra polstring og begrense risikoen ved å hvile ofte.

Restrisikoer

Restrisikoer kan oppstå når du bruker verktøyet, som ikke er inkludert i sikkerhetsadvarslene. Disse farene kan oppstå fra misbruk, langtidsbruk etc.

Selv ved overholdelse av de relevante sikkerhetsregler og implementering av sikkerhetsutstyr, kan visse restrisikoer ikke unngås. Disse inkluderer:

- **Personskader forårsaket av roterende/bevegelige deler.**
- **Personskader som oppstår under skifte av deler, blader eller tilbehør.**
- **Personskader forårsaket av langtidsbruk av verktøyet.** Når du bruker verktøyet over lang tid, må du forsikre at tar regelmessige pauser.
- **Hørselskader.**
- **Helsefærer forårsaket av innpusting av støv som utvikler seg når du bruker verktøyet (for eksempel når du jobber med tre, spesielt eik, bøk og MDF).**

Vibrasjon

De deklarererte vibrasjonsutslippsverdiene som er oppgitt i teknisk data og samsvarserklæringen har blitt målt i samsvar med en standard testmetode gitt av EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet.

De erklærte vibrasjonsutslippsverdiene kan også brukes i foreløpig vurdering av eksponering.

▲ ADVARSEL! Vibrasjonsverdier under faktisk bruk av elektroverktøyet kan være ulikt fra de erklærte verdiene, avhengig av måten verktøyet blir brukt på. Vibrasjonsnivået kan øke over det angitte nivået.

Ved vurdering av vibrasjonseksponering for å fastsette sikkerhetstiltak i henhold til 2002/44/EU for beskyttelse av personer som regelmessig bruker elektroverktøy, skal estimatet av vibrasjonseksponeringen ta hensyn til de virkelige bruksforholdene og bruksmåten for verktøyet, inkludert å ta hensyn til alle deler av brukssyklusen så som tidsperioder der verktøyet er avslått og tomgangstider, i tillegg til virkelig aktiv bruk.

Merker på verktøyet

De følgende symbolene vises på verktøyet sammen med datokoden:



ADVARSEL! For å redusere risikoen for personskader, må brukeren lese bruksanvisningen.



FORSIKTIG Ikke se direkte på lampen når den er på.



FORSIKTIG: Brukeren må bruke tilstrekkelig øyeskyttelse.



FORSIKTIG: Brukeren må bruke tilstrekkelig øreskyttelse.

Datokode plassering (Fig. A)

Produksjonsdatokoden **9** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkkode.

Egenskaper (Fig. A)

Dette verktøyet har noen eller alle av disse egenskapene.

- 1 Bryter variabel hastighet
- 2 Skyvebryter forover/bakover
- 3 Momentjusteringskrage
- 4 Nøkkelløs chuck
- 5 To-område gir
- 6 LED arbeidslampe
- 7 Batteri
- 8 Utløserknapp for batteri
- 9 Datokode

MONTERING

▲ ADVARSEL! La verktøyet jobbe i eget tempo. Ikke overbelast.

Sette inn og ta ut batteripakken på verktøyet (Fig. B)

▲ ADVARSEL! Pass på at låseknappen **2** er satt på for å forhindre start før du setter inn eller tar ut batteriet.

For å sette inn batteripakken:

- Sett batteripakken **7** inn i verktøyet til du hører et klikke (Fig. B).

Ta ut batteripakken av verktøyet (Fig. C)

- Trykk inn utløserknapp for batteriet **8** som vist i (Fig. C) og trekk batteripakken ut av verktøyet.

BRUKSANVISNING

Avtrekkerbryter og reversbryter (Fig. D)

- Boremaskinen slås PÅ og Av ved å trekke i og slippe avtrekkerbryteren **1**. Desto mer du trykker avtrekkeren, desto større hastighet på drillen.
- Bryteren for forover/bakover og hastighet **2** avgjør retningen av verktøyet og fungerer også som hastighetskontroll.
- For å velge forover, slipp avtrekkeren og trykk fremover/revers-kontrollen til venstre.
- For å velge revers, trykk fremover/revers-kontrollen i motsatt retning.

MERK: Midtposisjonen av kontrollbryteren låser verktøyet i av-posisjon. Ved endring av posisjon av kontrollbryteren, pass på at du har sluppet avtrekkeren.

Momentkontroll (Fig. E)

Dette verktøyet er utstyrt med en momentjusteringskrage **3** for valg av driftsmodus og innstilling av moment ved trekking av skruer. Store skruer og arbeidsstykker av harde materialer krever høyere moment enn små skruer og arbeidsstykker av mykt materiale.

- For boring i tre, metall og plast, sett kragen til symbolet for boring.
- For skrutrekking, sett kragen til ønsket innstilling. Dersom du ikke ved hva som passer, gå frem som følger:
- Sett kragen til laveste momentinnstilling.
- Trekk til første skruer.
- Dersom clutchen slurer før ønsket resultat er oppnådd, øk innstillingen på kragen og fortsett tiltrekking av skruen. Gjenta helt til du har korrekt innstilling. Bruk denne innstilling for de neste skruene.

Nøkkelløs chuck (Fig. A, F)

▲ ADVARSEL! Pass på at låseknappen **2** er satt på for å forhindre start før du setter inn eller tar ut tilbehør.

For å sette inn en drill-bit eller annet tilbehør:

- Grip bakre del av chucken **4** med en hånd og bruk den andre hånden til å rotere fremre del mot klokken, som sett fra chuck-enden.
- Sett inn bit eller annet tilbehør i chuck, og trekk godt til ved å holde bakre del av chucken og dreie fremre del med klokken som sett fra chuck-enden.

▲ ADVARSEL! Ikke forsøk å stramme drill-bit (eller annet tilbehør) ved å holde i fremre del av chucken og deretter slå på verktøyet. Det kan oppstå personskader og skader på chucken når du skifter tilbehør.

To-område gir (Fig. G)

To-område funksjonen på boremaskinen lar deg skifte gir for større anvendelighet. For å velge lav hastighet, høyt moment (posisjon 1), slå av verktøyet og la det stoppe helt. Skyv girvelgerbryteren **5** bort fra chucken. For å velge høy hastighet, lavt moment (posisjon 2), slå av verktøyet og la det stoppe helt. Skyv girvelgerbryteren mot chucken.

MERK: Ikke skift gir når verktøyet går. Dersom du har problemer med å skifte gir, pass på at to-område girbryteren er skjøvet enten helt forover eller helt bakover.

Boring/skruing (Fig. D)

- Velg rotasjon fremover eller bakover ved å trykke fremover/revers skyvebryteren **2**.
- For å skru verktøyet på trykk inn bryteren **1**. Verktøyets hastighet avhenger av hvor langt du trykker bryteren.
- For å skru verktøyet av, slipp bryteren.

TIPS FOR OPTIMAL BRUK (Fig. A)

Boring

- Du skal kun bruke skarpe drill-bits.
- Støtt opp og fest arbeidsstykket ordentlig, som angitt i **sikkerhetsanvisningene**.
- Bruk passende og påkrevet verneutstyr, som angitt i **sikkerhetsanvisningene**.
- Sikre og hold arbeidsområdet ryddig, som angitt i **sikkerhetsanvisningene**.
- Kjør boremaskinen svært langsomt helt til hullet er dypt nok til at drill-biten holdes på plass av seg selv.

- Legg på trykk i rett linje med bit-en. Bruk nok trykk for at drill-biten biter, men ikke så mye at motoren kjører seg fast eller bit-en sklir.
- Hold boremaskinen godt med to hender for å kontrollere rotasjonsreaksjonen.
- IKKE KLIKK PÅ OG AV MED AVTREKKEREN PÅ EN FASTKJØRT DRILL FOR Å FORSØKE Å STARTE DEN. DET KAN FØRE TIL SKADER PÅ DRILLEN.
- Minimer fastkjøring ved gjennombrudd ved å redusere trykket og bore sakte gjennom siste del av hullet.
- Hold motoren i gang når du trekker bit-en ut av et hull. Dette vil forhindre fastkjøring.
- Pass på at bryteren slår maskinen av og på.

Boring i tre

Hull i tre bores med samme spiral-bits som brukes for metall, eller med spade-bits. Slike bits skal være skarpe og bør trekkes ut regelmessig under boring for å fjerne spon fra sporene.

Boring i metall

Bruk en skjærevæske ved boring i metall. Unntakene er støpejern og messing, som bør bores tørt. De beste skjærevæskene er svovelholdig olje eller fettolje.

Boring i murverk

For boring i murverk, sett kragen **3** til slag- borningsposisjon ved å rette inn symbolet med merket. Skyv hastighetsvelgeren **5** mot fronten av verktøyet (2. gir).

Skruing

- Bruk alltid korrekt type og størrelse av skrutrekker-bit.
- Dersom skruene er vanskelig å trekke til, forsøk å påføre en liten mengde vaskemiddel eller såpe som smøring.
- Du skal alltid holde verktøyet og skrutrekkerbiten på rett linje med skruen.

Reduksjon av støveksponering

Før du starter arbeidet, sjekk faren for at det dannes støv under arbeidet.

▲ ADVARSEL: *Unngå å berøre eller puste inn støv, det kan være helsefarlig. Støv som dannes under arbeid med elektriske verktøy og andre anleggsarbeider kan inneholde kjemikalier, mineraler eller partikler som er kjent for å forårsake lungeinfeksjoner, allergiske reaksjoner, kreft, fosterskader eller annen skade på reproduksjonsorganene for bruker eller tilskuere.*

- Slikt støv kan dannes for eksempel ved arbeid med harde tresorter som bøk eller eik, blyholdig maling eller betong, murverk eller stein som inneholder kvarts.
- Materialer som inneholder asbest skal kun håndteres av spesialister.
- Følg gjeldende nasjonale retningslinjer for materialene som brukes.
- Bruk en støvsuger eller sugesystem ed offentlig godkjent beskyttelsesklasse i samsvar med aktuelle lokale retningslinjer for støvbeskyttelse og passende for materialene det arbeides med.
- Oppsamling av støvpartikler som dannes foretas direkte ved kilden og det må unngås avsetning i områdene rundt. Bruk sugetilbehør som passer for formålet.

Andre tiltak:

- Forsikre deg om at arbeidsområdet er godt ventilert.
- Bruk pustebeskyttelse som passer for type støv som dannes.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Enheten starter ikke.	Batteripakke ikke ladet.	Sjekk ladekravene for batteripakken.
Batteripakke vil ikke lades.	Lader ikke pluggert inn. Omgivelsesluften er for varm eller kald.	Plugg inn laderen i en fungerende stikkontakt. Flytt lader og batteripakke til et sted der lufttemperaturen er over 40 grader F (4,5°C) eller under 105 grader F (40,5°C).
Enheten slår seg av plutselig.	Batteripakken har nådd maksimal temperaturgrense. Ikke ladet. (For maksimal levetid av batteripakken er den designet for å slå seg av plutselig ved lav lading.)	La batteripakken kjøle seg ned. Sett på lader og lad opp.

VEDLIKEHOLD

Ditt BLACK+DECKER-verktøy er designet for å brukes i en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Fortsett tilfredsstillende ytelse avhenger av skikkelig ivaretagelse av verktøyet og regelmessig rengjøring.

Laderen trenger ikke vedlikehold bortsett fra regelmessig rengjøring.

Advarsel! Før du foretar vedlikehold på verktøyet, ta batteriet ut av verktøyet. Plugg ut laderen før du rengjør den.

Rengjør ventilasjonshullene på verktøyet og laderen regelmessig ved bruk av en myk børste eller tørr klut.

Rengjør motorhuset regelmessig ved bruk av en fuktig klut. Ikke bruk skure eller løsemiddelbaserte vaskemidler.

Åpne chucken regelmessig og dunket lett på den for å fjerne alt støv fra innsiden.

Se baksiden av denne manualen for kontaktinformasjon til servicesentre, eller besøk www.2helpu.com.

Beskyttelse av miljøet



Produkter/batterier er resirkulerbare, men hvis de er merket med en overkrysset søppelkasse, må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kjør batteriene helt ned og skill dem fra produktet, og skill eventuelle lyskilder fra produktet hvis mulig. Det er brukerens ansvar å slette personopplysninger fra produktet. Ta deretter avfallet til et offentlig avfallsinnsamlingsenter eller en deltakende forhandler som ofte vil akseptere det gratis. Emballasje bør kastes i henhold til den merkede materialkoden. Bruks- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk. Vennløst sjekk med din lokale kommune for veiledning om avfallshåndtering. For mer informasjon, besøk www.2helpu.com og skann QR-koden ovenfor.

Teknisk data

BCD003 - Type 2		
Spenning	V_{DC}	18
Ubelastet hastighet	Min^{-1}	0–360/0–1400
Maks. moment	Nm	45
Chuck-kapasitet	mm	1–10
Maks. borekapasitet		
Stål/tre/murverk	mm	10/25/10
Vekt	kg	0,9

Batteritype

Disse batteripakkene kan brukes:

Batarya	(kg)
BL1518	0,4
BL2018	0,4
BL2518	0,4
BL4018	0,7

Lydtrykksnivå i henhold til EN 62841:

Lydtrykk (L_{pA}) 90,5 dB(A), usikkerhet (K) 5 dB(A)

Lydeffekt (LWA) 98,5 dB(A), usikkerhet (K) 5 dB(A)

Vibrasjon totalverdier (triaksi vektorsum) i henhold til EN 62841:

Boring i betong ($a_{h,D}$) 14,2 m/s^2 , usikkerhet (K) 1,5 m/s^2

Boring i metall ($a_{h,D}$) 1,1 m/s^2 , usikkerhet (K) 1,5 m/s^2

EC-Samsvarserklæring**MASKINDIREKTIV****Slagboremaskin
BCD003 Tipi H1, H2**

Vi, produsenten som angitt nedenfor, erklærer at disse produktene beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, kontakt oss på følgende adresse eller se baksiden av denne bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av produsenten.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black & Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Tyskland
18/03/2024

Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten av produktene sine og tilbyr en 24 måneders garanti fra kjøpsdato. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA) og Storbritannia.

For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra Black&Decker og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted.

Betingelsene for Black & Deckers 2 års garanti og adressen til din nærmeste autoriserte serviceverksted kan du finne på internett under www.2helpU.com, eller ved å kontakte ditt lokale Black & Decker kontor, adressen er angitt i denne bruksanvisningen.

Vennligst se vår nettside www.blackanddecker.eu for å registrere ditt Black & Decker produkt og få oppdateringer om nye produkter og spesialtilbud.

Tilsigtet Brug

Din BLACK+DECKER BCD003 slagboremaskine er blevet udformet til skruingsopgaver og til boring i træ, metal og murværk. Dette værktøj er kun beregnet til forbrugeranvendelse.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende elværktøj

▲ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE.

Begrebet "elværktøj", der benyttes i nedenstående advarsler, henviser til nedtrævne (med netledning) eller batteridrevne maskiner (uden netledning).

1) Sikkerhed i arbejdsområdet

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- b) **Brug ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand, når et elværktøj er i brug.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektricitet og sikkerhed

- a) **Elværktøjsstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med (jordforbundet) elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Ødelæg ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække ud af stikkontakten.** Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis elværktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Brug en strømkilde med fejlstrømsbeskyttelse, hvis det er undgåeligt at anvende elværktøj på fugtige steder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personssikkerhed

- a) **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug elværktøjet fornuftigt.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlige kvæstelser.
- b) **Anvend personligt beskyttelsesudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Det er muligt at reducere risikoen for kvæstelser ved alt efter omstændighederne at anvende det

passende sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedsso, sikkerhedshjelm eller høreværn.

- c) **Sørg for, at værktøjet ikke kan starte utilsigtet. Kontrollér, at afbryderkontakten står på slukket, inden værktøjet tilsluttes strømkilden og/eller batteriet, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
 - d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden elværktøjet tændes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskaade.
 - e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette udgør at du har bedre kontrol over det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
 - f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
 - g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Anvendelse af støvsamlingsudstyr kan begrænse faren forårsaget af støv.
 - h) **Lad ikke kendskab fra hyppig brug af værktøjer gøre dig uforsigtig og få dig til at ignorere principperne for værktøjsikkerhed.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig personskaade på en brøkdal af et sekund.
- #### 4) Brug og vedligeholdelse af elværktøj
- a) **Undgå at overløbe elværktøjet. Brug det elværktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Det korrekte elværktøj klarer opgaven bedre og mere sikkert med den effekt, som det er konstrueret til.
 - b) **Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderen er defekt.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
 - c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batterienheden fra det elektriske værktøj, hvis det kan udtages, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
 - d) **Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde. Elværktøjet må ikke bruges af personer, der ikke er fortrolige med det, eller som ikke har gennemlæst disse instruktioner.** El-værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
 - e) **Elværktøj og tilbehør skal vedligeholdes. Kontroller, om bevægelige dele er skæve og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, så elværktøjets funktion påvirkes. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
 - f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
 - g) **Brug elværktøjet, tilbehøret, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres med værktøjet.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

h) **Hold håndtagene og håndtagsfladerne tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke en sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

5) Brug og pleje af batteriværktøj

a) **Genoplad kun værktøjet ved brug af den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der passer til en type batteripakke, kan udgøre en risiko for brand, når den bruges til en anden type.

b) **Brug kun elværktøj sammen med batteripakker, der er specifikt beregnet hertil.** Brugen af andre batteripakker kan medføre personskeade og brand.

c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande, f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem de to poler.** Kortslutning af batteriet kan forårsage forbrændinger eller brand.

d) **Under grove forhold kan væske sive ud fra batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skyl med vand. Hvis væske kommer ind i øjnene, søg omgående lægehjælp.** Væske, der siver ud fra batteriet, kan fremkalde irritationer eller forbrændinger.

e) **Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, hvilket kan resultere i brand, eksplosion eller risiko for personskeade.

f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller for høj temperatur.** Eksponering for ild eller temperatur på over 130 °C kan forårsage eksplosion.

g) **Følg alle opladningsanvisninger, og undlad at oplade batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturinterval, der er specificeret i instruktionerne.** En forkert opladning eller opladning uden for det specificerede interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

Service

a) **Få altid elværktøjet repareret af kvalificerede fagfolk udelukkende med identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

b) **Beskadigede batteripakker må aldrig serviceres.** Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsinstruktioner til al brug

- **Bær høreværn når du arbejder med slagboring.** Udsættelse for støj kan medføre høretab.

- **Hold i elværktøjets isolerede gribeblader, hvis der er risiko for, at skæretilbehøret eller beslaget kommer i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis skæretilbehøret eller beslaget rammer en strømførende ledning, bliver elværktøjets blotlagte dele strømførende, så brugeren får stød.

Sikkerhedsinstruktioner for at anvende lange borekroner

- **Brug aldrig hurtigere hastighed end det maksimale angivet på borekronen.** Ved højere hastigheder vil boret sandsynligvis bøjes, hvis det får lov til at rotere frit uden at komme i berøring med emnet, hvilket kan resultere i personskeade.

- **Start altid med at bore ved lav hastighed og med spidsen af boret i kontakt med overfladen.** Ved højere hastigheder vil

boret sandsynligvis bøjes, hvis det får lov til at rotere frit uden at komme i berøring med emnet, hvilket kan resultere i personskeade.

- **Begynd altid med at bore i lav hastighed og med borespidsen i kontakt med emnet.** Bør kan bøje og forårsage brud eller tab af kontrol, hvilket kan resultere i personskeade.

Ekstra sikkerhedsadvarsler for bor/drivværk/hammerbor

- Brug klemmer eller en anden praktisk måde på at sikre og understøtte arbejdsområdet til et stabilt underlag. Hvis du holder fast i arbejdsområdet med din hånd eller krop, vil det være ustabil, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det.

- Tilbehør og værktøj kan blive varme under drift. Bær handsker under arbejde med dem, hvis du udfører varmfremkaldende opgaver som fx boring af metaller.

- Luftaftræk dækker ofte over bevægelige dele og bør undgås. Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af de bevægelige dele.

- Bær sikkerhedsbriller eller anden beskyttelse af øjnene. Hammer- og borefunktioner kan medføre flyvende splinter. Flyvende partikler kan forårsage permanente øjenskader.

- Bær høreværn når du arbejder med slagboring. Udsættelse for støj kan medføre høretab.

- Anvend hjælpéhåndtag, hvis leveret sammen med værktøjet. Tab af kontrol kan medføre personskeade.

- Arbejd ikke med dette værktøj i længere tid ad gangen. Vibrationer fra værktøjet kan beskadige dine hænder og arme. Brug handsker som ekstra stødpude og begræns risikoen ved at holde hyppige pauser.

Residualrisici

Yderligere residualrisici kan opstå, når værktøjet bruges, hvilket muligvis ikke er inkluderet i de medfølgende sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå i forbindelse med misbrug, længerevarende brug osv.

Selv med anvendelsen af de relevante sikkerhedsbestemmelser og implementeringen af sikkerhedsanordninger kan visse residualrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Personskeader forårsaget ved berøring af roterende dele/dele i bevægelse.
- Personskeader forårsaget ved udskiftning af dele, klinger eller tilbehør.
- Personskeader forårsaget af længerevarende brug af et værktøj. Når du bruger et værktøj gennem længere perioder, bør du sørge for at tage regelmæssige pauser.
- Nedsat hørelse.
- Sundhedsfarer forårsaget af indånding af støv, der udvikles under brug af dit værktøj (f.eks.: -arbejde med træ, især eg, bøg og MDF).

Vibration

De erklærede vibrationsemissionsværdier angivet i de **tekniske data** og overensstemmelseserklæringen er blevet målt i overensstemmelse med en standardtestmetode ifølge EN 62841 og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. Den erklærede vibrationsemissionsværdi kan også bruges i en indledende eksponeringsvurdering.

▲ ADVARSEL! Vibrationsemissionsværdien under den reelle brug af elværktøjet kan variere fra den erklærede værdi, afhængigt af de måder værktøjet bruges på. Vibrationsniveauet kan stige til over det angivne niveau.

Under vurdering af vibrationseksponering for at afgøre sikkerhedsforanstaltninger, der kræves af 2002/44/EF for at

beskytte personer, der bruger elværktøj regelmæssigt til arbejde, bør en estimering af vibrationseksponering tage hensyn til de reelle forhold, værktøjet bruges under, herunder alle dele af driftscyklussen, såsom de gange, værktøjet slukkes, og når det kører i tomgang ud over udløsertiden.

Mærkater på værktøjet

De følgende symboler vises på værktøjet ud over datokoden:



ADVARSEL! For at reducere risikoen for kvæstelser bør brugeren læse brugervejledningen.



FORSIGTIG: Kig ikke ind i lampen, når den er tændt.



FORSIGTIG: Brugeren skal anvende korrekt øjeværn.



FORSIGTIG: Brugeren skal anvende korrekt høreværn.

Datokodeposition (Fig. A)

Produktionsdatokoden **9** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Funktioner (Fig. A)

Dette værktøj indeholder nogle eller alle af følgende funktioner.

- 1 Udløser med variabel hastighed
- 2 Frem/tilbage-skyder
- 3 Momentjusteringskrave
- 4 Nøglefri borepatron
- 5 Gearing med dobbelt område
- 6 LED-arbejdslys
- 7 Batteri
- 8 Batteriudløserknap
- 9 Datokode

MONTERING

▲ ADVARSEL! Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Overbelast det ikke.

Isætning og udtagning af batteripakken fra værktøjet (Fig. B)

▲ ADVARSEL! Sørg for, at spærreknappen **2** er aktiveret for at forhindre kontaktaktivering, inden du udtager eller isætter batteriet.

Sådan isættes batteripakken:

- Isæt batteripakken **7** i værktøjet indtil der høres et lydklik (Fig. B).

Udtagning af batteripakken fra værktøjet (Fig. C)

- Hold batteriudløserknappen **8** nede, som vist i (Fig. C), og træk batteripakken ud af værktøjet.

DRIFTSINSTRUKTIONER

Udløserknap og tilbage-knap (Fig. D)

- Boremaskinen tændes og slukkes ved at trække og slippe udløserknappen **1**. Jo mere udløseren trykkes ned, des højere er boremaskinens hastighed.
- En frem/tilbage-kontrolknap **2** afgør værktøjets retning og fungerer som spærreknapp.

- For at vælge fremad rotation skal du slippe udløserknappen og trykke frem/tilbage-kontrolknappen til venstre.

- For at vælge tilbage skal du trykke frem/tilbage-kontrolknappen den modsatte retning.

BEMÆRK: Kontrolknappens midterposition låser værktøjet i sluk-position. Når kontrolknappens position ændres, skal du sikre dig, at udløseren slippes.

Momentkontrol (Fig. E)

- Dette værktøj er udstyret med en momentjusteringskrave **3** for at vælge driftstilstanden og indstille momentet til spænding af skruer. Store skruer og hårde arbejdsstykkematerialer kræver en højere momentindstilling end små skruer og hårde arbejdsstykkematerialer.
- Ved boring i træ, metal og plast skal kraven stilles til borepositionssymbolet
- Ved skruning skal kraven stilles på den ønskede indstilling. Hvis du endnu ikke kender den passende indstilling, bør du gøre følgende:
 - Stil kraven til den laveste momentindstilling.
 - Stram den første skrue.
 - Hvis borepatronen skifter, inden det ønskede resultat er opnået, skal du øge kraveindstillingen og fortsætte spændingen af skruen. Gentag, indtil du når den korrekte indstilling. Brug denne indstilling til de resterende skruer.

Nøglefri borepatron (Fig. A, F)

▲ ADVARSEL! Sørg for, at spærreknappen **2** er aktiveret for at forhindre kontaktaktivering, inden du installerer eller fjerner tilbehør.

Sådan isættes et borehoved eller et andet tilbehør:

Tag fat i den bageste halvdel af borepatronen **4** med den ene hånd, og brug den anden hånd til at rotere den forreste halvdel mod urets retning, set fra borepatronens ende.

Sæt boret eller et andet tilbehør helt ind i borepatronen, og stram godt ved at holde i den bageste halvdel af borepatronen og rotere den første del med uret, set fra borepatronens ende.

▲ ADVARSEL! Forsøg ikke at stramme borehoveder(eller andet tilbehør) ved at tage fat i den forreste del af borepatronen og tænde for værktøjet. Beskadigelser af borepatronen og personskaade kan opstå ved udskiftning af tilbehør.

Gearing med dobbelt område (Fig. G)

Funktionen med dobbelt område i din boremaskine gør det muligt at skifte gear for større alsidighed. For at vælge lav hastighed, høj momentindstilling (position 1), skal du slukke for værktøjet og lade det stoppe. Skub gearskifterknappen **5** væk fra borepatronen. For at vælge høj hastighed, lav momentindstilling (position 2), skal du slukke for værktøjet og lade det stoppe.

Skub gearskifterknappen mod borepatronen.

BEMÆRK: Skift ikke gear, når værktøjet kører. Hvis du har problemer med at skifte gear, skal du sørge for, at knappen til dobbelt område enten er trykket helt frem eller trykket helt tilbage.

Boring/skruning (Fig. D)

Vælg fremad eller tilbage-rotation ved hjælp af frem/tilbage-skyderen **2**.

- Tryk på kontakten **1** for at tænde for værktøjet. Værktøjets hastighed afhænger af, hvor langt du trykker kontakten ind.
- Slip kontakten for at slukke for værktøjet.

TIPS TIL OPTIMAL BRUG (Fig. A)

Boring

- Brug kun skarpe borehoveder.
- Støt og sikr arbejdet korrekt, som angivet i **sikkerhedsinstruktionerne**.
- Brug passende og påkrævet sikkerhedsudstyr, som angivet i **sikkerhedsinstruktionerne**.
- Sikr og vedligehold arbejdsområdet korrekt, som angivet i **sikkerhedsinstruktionerne**.
- Kør boret meget langsomt med et let tryk, indtil huller er startet nok til at undgå, at borehovedet glider ud af det.
- Påfør tryk i en lige linje med boremaskinen. Brug nok tryk til at holde boremaskinen i gang, men ikke så meget, at motoren staller, eller at boret afbøjes.
- Hold boremaskinen godt fast med to hænder for at kontrollere dens drejehandling.
- UNDLAD AT TÆNDE OG SLUKKE PÅ UDLØSEREN AF EN STALLET BOREMASKINE I ET FORSØG PÅ AT STARTE DEN. DET KAN RESULTERE I BESKADIGELSE AF BOREMASKINEN.
- Minimer stalling ved gennembrud ved at reducere trykket og langsomt bore gennem den sidste del af huller.
- Hold motoren i gang, mens du trækker boret ud af et boret hul. Dette hjælper med at reducere fastklemning.
- Sørg for, at kontakten tænder og slukker for boremaskinen.

Boring i træ

Huller i træ kan laves med de samme snoede borehovedet, der bruges til metal, eller med spadeborehoveder. Disse borehoveder bør være skarpe og skal trækkes ud jævnligt, når der bores til klare spåner fra sporene.

Boring i metal

Brug et skæresmøremiddel, når du borer i metaller. Undtagelserne er støbejern og messing, som skal bores tørt. Det skæresmøremiddel, der virker bedst, er svovlholdig skæreolie eller lardolie.

Boring i murværk

Ved boring i murværk skal du stille kraven **3** i hammerboreposition ved at justere symbolet til mærket. Skub hastighedsvælgeren **5** mod forsiden af værktøjet (2. gear).

Skruning

- Brug altid den korrekte type og størrelse skruetrækkerbor.
- Hvis skruer er svære at stramme, kan du forsøge at påføre en lille mængde opvaskemiddel eller sæbe som et smøremiddel.
- Hold altid værktøjet og skruetrækkerklingen i en lige linje med skruen.

Reduktion af eksponering for støv

Inden du påbegynder arbejdet, skal du kontrollere fareklassen for støv, der vil blive produceret under arbejdet.

▲ ADVARSEL: Undgå at røre ved eller indånde støv, da det kan være sundhedsskadeligt. Støv skabt under brug af et elværktøj og under udførelsen af andre konstruktionsaktiviteter kan indeholde kemikalier, mineraler eller partikler, som er kendt for at forårsage luftvejsinfektioner, allergiske reaktioner, kræft, fødselsdefekter eller andre reproduktive skader hos brugeren eller omkringstående. • Dette støv kan f.eks. dannes, når der arbejdes på hårdt træ såsom bøg eller eg, blybaseret maling, på beton, murværk eller kvartsholdige sten.

- Materiale, der indeholder asbest, må kun håndteres af specialister.
- Overhold de relevante bestemmelser i dit land for de materialer, der skal arbejdes på.
- Brug en støvsuger eller et udsugningssystem med en officielt godkendt beskyttelsesklasse i overensstemmelse med de lokalt gældende bestemmelser om støvbeskyttelse, og som er egnet til det materiale, der skal arbejdes på.
- Opfang de opståede støvpartikler direkte ved kilden, og undgå at de aflægges i det omkringliggende område. Brug passende udsugningstilbehør til dette formål.

Yderligere foranstaltninger:

- Sørg for, at arbejdsområdet er godt ventileret.
- Bær et åndedrætsværn, der er passende til den type støv, som produceres.

FEJLSØGNING

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Enhed starter ikke.	Batteripakke ikke opladet.	Kontrollér opladningskrav til batteripakke.
Batteripakke kan ikke oplades.	Oplader ikke tilsluttet.	Slut opladeren til en fungerende stikkontakt.
	Den omgivende lufttemperatur er for varm eller for kold.	Flyt opladeren og batteripakken til en omgivende lufttemperatur på over 40 grader F (4,5°C) eller under 105 grader F (40,5°C).
Enheden slukkes brat.	Batteripakken har nået sin maksimale termiske grænse.	Lad batteripakken køle ned.
	Uden opladning. (For at maksimere batteripakkens levetid er den udformet til at slukke brat, når opladningen er opbrugt.)	Anbring på en oplader, og lad den blive opladet.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit BLACK+DECKER-værktøj med eller uden ledninger er blevet udformet til at fungere gennem en lang periode med en minimal vedligeholdelse. Kontinuerlig tilfredsstillende drift afhænger af korrekt værktøjspleje og regelmæssig rengøring. Din oplader kræver ingen vedligeholdelse ud over regelmæssig rengøring.

▲ ADVARSEL! Inden du foretager vedligeholdelse af et værktøj, skal du tage batteriet ud af værktøjet. Tag opladeren ud af stikket, før du rengør det.

- Rengør regelmæssigt ventilationshullerne i dit værktøj og din oplader med en blød børste eller tør klud.
- Rengør motorhuset regelmæssigt med en fugtig klud. Brug ikke et slibende eller opløsningsbaseret rengøringsmiddel.
- Åbn regelmæssigt borepatronen, og bank på den for at fjerne evt. støv fra indersiden.

Se bagsiden af denne vejledning for kontaktoplysninger til servicecentre, eller gå ind på www.2helpU.com.

Miljøbeskyttelse



Produkter/batterier kan genbruges, men hvis de er markeret med den overstregede skraldespand, må de ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Lad batterierne aflade helt og adskil dem, og adskil eventuelle lyskilder fra produktet, hvis det er muligt. Det er brugerens ansvar at slette personlige oplysninger fra produktet. Aflever derefter affaldet på et officielt affaldsindsamlingsanlæg eller hos en deltagende forhandler, som ofte tager imod det gratis. Emballagen skal bortskaffes baseret på den markerede materialekode. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det relevante produkt ikke længere er i brug.

Kontakt din kommune for at få vejledning i affaldshåndtering. Få yderligere oplysninger på www.2helpU.com og ved at scanne ovenstående QR-kode.

Tekniske data

BCD003 Type H1, H2		
Spænding	V_{DC}	18
Ubelastet hastighed	Min^{-1}	0–360/0–1400
Maks. moment	Nm	45
Borepatronkapacitet	mm	1–10
Maks. boreeffekt		
Stål/træ/Murværk	mm	10/25/10
Vægt	kg	0,9

Batteritype

Disse batteripakker kan bruges:

Batteri	(kg)
BL1518	0,4
BL2018	0,4
BL2518	0,4
BL4018	0,7

Niveau af lydtryk ifølge EN 62841:

Lydtryk (L_{pA}) 90,5 dB(A), usikkerhed (K) 5 dB(A)

Lyd effekt (L_{WA}) 98,5 dB(A), usikkerhed (K) 5 dB(A)

Samlede vibrationsværdier (triax vektor-sum) ifølge EN 62841:

Boring i beton ($a_{w(D)}$) 14,2 m/s^2 , usikkerhed (K) 1,5 m/s^2

Boring i metal ($a_{w(D)}$) 1,1 m/s^2 , usikkerhed (K) 1,5 m/s^2

EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



Slagboremaskine
BCD003 Type H1, H2

Vi, producenten som angivet nedenfor, erklærer, at disse produkter, som beskrevet under **Tekniske data**, er i overensstemmelse med:

2006/42/EF, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Disse produkter er også i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. For yderligere oplysninger, kontakt os venligst på følgende adresse eller se på bagsiden af vejledningen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af producenten.

Markus Rompel
Vicedirektør for teknik, Europa
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black & Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Tyskland
18/03/2024

Garanti

Black & Decker er overbevist om den gode kvalitet af sine produkter og giver forbrugerne en garanti på 24 måneder fra købsdatoen. Garantien er et tillæg til forbrugerens lovmæssige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union, Det Europæiske Frihandelsområde og Storbritannien.

Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med Black & Decker vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør.

Vilkår og betingelser for Black & Decker 2 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på www.2helpU.com, eller ved at kontakte dit lokale Black & Decker kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted www.blackanddecker.eu for at registrere dit nye Black & Decker produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

Käyttötarkoitukset

BLACK+DECKER BCD003 iskupora on tarkoitettu ruuvaussovelluksiin sekä puun, metallin ja kivimateriaalien poraamiseen. Tämä työkalu on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

TURVALLISUUSOHJEET

Sähkötyökalujen yleiset turvavaroitukset

▲ VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄÄSTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET TULEVAAN KÄYTTÖÄ VARTEN.

Jäljempänä olevissa varoituksissa käytetyllä käsitteellä "sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) Työalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovitava pistorasiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käsittele virtajohtoa kovakouraisesti. Älä kannata työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettujen sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on välttämättä käytettävä kosteassa paikassa, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

- Keskity työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökaluja. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käyttettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
 - Vältä tahatonta käynnistämistä.** Varmista, että kytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen ja/tai akkuun, **nosta laitteen tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
 - Irrota mahdollinen säätö- tai kiintoavain, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinni jätetty avain voi johtaa loukkaantumiseen.
 - Älä kurkota liian kauas. Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
 - Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - Jos laitteeseen voi kiinnittää pölynkerääjän tai -imurin, tarkista, että se on paikallaan ja että se toimii kunnolla.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
 - Vaikka käyttäisit usein työkaluja ja sinulla olisi niistä hyvä tuntemus, älä jätä lukematta työkalun turvallisuusohjeita.** Huolimattomuus voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin jopa sekunnin murto-osassa.
- ### 4) Sähkötyökalujen käyttö ja hoito
- Älä yliuormita sähkötyökalua. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
 - Katkaise sähkötyökalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
 - Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sähkötyökalua sellaisen henkilön käyttöön, joka ei tunne sitä tai joka ei ole tutustunut sähkötyökalun käyttöohjeeseen.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
 - Hoida sähkötyökaluasi ja lisävarusteita huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja etteivät ne ole puristuksessa. Tarkista myös, ettei työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
 - Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumitua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
 - Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
 - Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.** Liukkaat kahvat ja kädensijat estävät työkalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkutyökalun käyttö ja huolto

- a) **Lataa vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Laturi, joka on sopiva yhden tyyppiselle akulle, voi aiheuttaa tulipalon vaaran, jos sitä käytetään toisen tyyppisellä akulla.
- b) **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akku.** Muun tyyppisen akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- c) **Pidä irrallinen akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun akun navoissa.** Kennon pinteiden oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärin käytetystä akusta voi vuotaa nestettä. Älä kosketa sitä. Jos nesteen kanssa joutuu kosketuksiin, huuhtele vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin hoitoon.** Akusta roiskunut neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- e) **Akkua tai työkalua ei saa käyttää, jos siinä on vaurioita tai sitä on muunneltu.** Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat johtaa odottamattomiin tilanteisiin ja vaarana ovat tulipalo, räjähdys ja henkilövahingot.
- f) **Suojaak akku ja työkalu tulelta ja liian korkeilta lämpötiloilta.** Se voi räjähtää yli 130 °C lämpötilassa.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita. Akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa määritetyistä lämpötilavälisistä poikkeavassa lämpötilassa.** Jos akku ladataan virheellisesti tai määritetystä lämpötilavälisistä poikkeavassa lämpötilassa, seurauksena voi olla akun vaurioituminen ja tulipalovaara.

6) Huolto

- a) **Korjata sähkötyökalu koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilöllä ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

Turvaohjeet kaikkia toimintoja käytettäessä

- **Käytä kuulosuojia, kun käytät iskuporaa.** Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- **Pitele sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet työtä, jossa työkalu tai kiinnitin voi joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen kanssa.** Työkalun tai kiinnittimen kosketus jännitteisen johtimen kanssa voi tehdä myös työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.

Turvallisuusohjeet pitkiä poranteriä käyttäessä

- **Älä koskaan ylitä poranterän määritettyä maksiminopeutta.** Suuremmilla nopeuksilla terä voi taipua ja aiheuttaa henkilövahinkoja, jos sen annetaan pyöriä vapaasti työstökappaleesta irti.
- **Aloita poraus aina alhaisella nopeudella poranterän kosketaessa työstökappaleeseen.** Suuremmilla nopeuksilla terä voi taipua ja aiheuttaa henkilövahinkoja, jos sen annetaan pyöriä vapaasti työstökappaleesta irti.
- **Kohdistat terään voimaa vain suorassa linjassa välttämällä liiallista painetta.** Terät voivat taipua ja aiheuttaa murtumisen tai hallinnan menetyksen, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin.

Lisäturvaohjeet porille/ruuvinvääntimille/iskuporille

- Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työkappale tukevalle alustalle. Työn pitäminen

käsin tai vartaloa vasten on epävakaata ja saattaa johtaa kontrollin menetykseen.

- **Lisävarusteet ja työkalu voivat kuumentua käytön aikana.** Käytä suojakäsineitä niiden käsittelyn aikana, jos käytät työkalua lämpöä tuottaviin toimintoihin, kuten metallien poraukseen.
- **Ilmanvaihtoaukkoja ei saa peittää.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- **Käytä suojalaseja tai muita silmäsuojia.** Iskuporaus ja poraaminen voivat aiheuttaa lastujen lentämisen. Lentävät kappaleet voivat aiheuttaa pysyvän silmävaurion.
- **Käytä kuulosuojia, kun käytät iskuporaa.** Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- **Käytä lisäkahvoja, jos ne on toimitettu työkalun mukana.** Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahingon.
- **Älä käytä tätä työkalua pitkiä aikoja yhtäjaksoisesti.** Työkalun iskutoiminnan aiheuttama värinä voi olla haitallista käsillesi ja käsivarsillesi. Käytä käsineitä tarjoamaan lisäpehmustetta ja rajoita altistumista värinälle pitämällä taukoja.

Jännönsriskit

Muita jännönsriskkejä voi olla olemassa käyttäessä työkalua, jota ei ole huomioitu annettuissa varoituksissa. Kyseiset riskit voivat liittyä väärinkäyttöön, pitkäaikaiseen käyttöön jne.

Joitakin jännönsriskkejä ei voida välttää edes noudattamalla asiaankuuluvia turvamääräyksiä ja käyttämällä turvajärjestelmiä. Niihin kuuluvat seuraavat:

- **Henkilövahingot, jotka johtuvat pyöriin/liikkuviin osiin koskettamisesta.**
- **Henkilövahingot, jotka johtuvat vaihtaessa osia, teriä tai lisävarusteita.**
- **Henkilövahingot, jotka johtuvat työkalun pitkäaikaisesta käytöstä.** Pidä säännöllisiä taukoja käyttäessä työkalua pitkiä aikajaksoja.
- **Kuulon heikentyminen.**
- **Terveysvaarat, jotka aiheutuvat työkalun käytön aikana syntyvästä pölystä (esimerkki- käsitellessä puuta, erityisesti tammea, pyökkiä ja puolikkoa kuitulevyä).**

Tärinä

Teknisissä tiedoissa ja vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa annetut tärinäpäästöarvot on mitattu standardin EN 62841 vakiotestimenetelmien mukaan ja niitä voidaan käyttää eri työkalujen vertaamiseen. Annettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavassa arvioinnissa.

▲ VAROITUS! Todellinen tärinäpäästöarvo sähkötyökalun käytön aikana voi poiketa annetusta arvosta työkalun käyttötavasta riippuen. Tärinätaso voi nousta annetun tason yläpuolelle.

Kun altistumista tärinälle arvioidaan direktiivin 2002/44/EY vaatimien turvatoimien määrittämiseksi ja sähkötyökaluja säännöllisesti käyttävien käyttäjien suojaamiseksi, tärinälle altistumista arvioidessa on huomioitava todelliset käyttöolosuhteet sekä työkalun käyttötapa, mukaan lukien kaikki käyttöjakson elementit (esim. työkalun sammutusajat sekä tyhjäkäyntiajat käyttöajan lisäksi).

Työkalun merkit

Seuraavat symbolit näkyvät työkalussa päivämääräkoodin ohella



ADVARSEL! For at reducere risikoen for kvæstelser bør brugeren læse brugervejledningen.



HUOMIO: Kig ikke ind i lampen, når den er tændt.



HUOMIO: Käyttäjän tulee käyttää asianmukaisia suojalaseja.



HUOMIO: Käyttäjän tulee käyttää asianmukaisia kuulosuojaimia.

Päivämääräkoodin paikka (Kuva [Fig.] A)

Valmistuspäivämääräkoodi **9** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Ominaisuudet (Kuva A)

Tämä työkalu sisältää kaikki seuraavat ominaisuudet tai vain joitakin niistä.

- 1 Portaaton nopeudensäädin
- 2 Suunnanvaihtokytkin
- 3 Momentin säätörengas
- 4 Avaimeton istukka
- 5 Kaksivaihteinen järjestelmä
- 6 LED-työvalo
- 7 Akku
- 8 Akun vapautuspainike
- 9 Päivämääräkoodin

KOKOAMINEN

Varoitus! Anna työkalun käydä omaan tahtiin. Vältä sen yliuormittamista.

Akun asentaminen ja irrottaminen työkalusta (Kuva B)

VAROITUS! Varmista, että lukituspainike **2** on kytketty ennen akun irrottamista tai asentamista kytkimen käyttöön estämiseksi.

Akun asentaminen:

- Aseta akku **7** työkaluun, kunnes kuulet napsahduksen (Kuva B).

Akun irrottaminen työkalusta (Kuva C)

- Paina akun vapautuspainiketta **8** kuvan mukaisesti (Kuva C) ja vedä akku irti työkalusta.

KÄYTTÖOHJEET

Liipaisin ja suunnanvaihtokytkin (Kuva D)

- Pora kytetään PÄÄLLE ja POIS PÄÄLTÄ painamalla liipaisimesta **1** ja vapauttamalla se. Mitä syvemmälle liipaisin painetaan, sitä suurempi on poran nopeus.
- Suunnanvaihtokytkimellä **2** määritetään työkalun suunta ja sitä käytetään myös lukituspainikkeena.
- Voit asettaa eteenpäin kierron vapauttamalla liipaisimen ja painamalla vasemmalla puolella olevaa suunnanvaihtokytkintä.
- Voit asettaa taaksepäin kierron painamalla suunnanvaihtokytkimen vastakkaiseen suuntaan.

HUOMAA: Kun säätöpainike asetetaan keskiasentoon, työkalu lukittuu pois päältä asentoon. Kun säätöpainikkeen asentoa muutetaan, vapautaa liipaisin.

Momentin säätäminen (Kuva E)

Tässä työkalussa on momentin säätörengas **3** käyttötilan valitsemiseen ja momentin asettamiseksi ruuvien kiristämistä varten. Suuret ruuvit ja kovat työstömateriaalit edellyttävät suuremman momentin kuin pienemmät ruuvit ja pehmeämmät työstömateriaalit.

- Kun poraat puuta, metallia ja muovimateriaaleja, aseta säätörengas porausasentoon symboliin.
- Aseta säätörengas haluamaasi asetukseen ruuvausta varten. Jos et tiedä oikeaa asetusta, toimi seuraavasti:
 - Aseta säätörengas matalimpaan momenttiasetukseen.
 - Kiristä ensimmäinen ruuvi.
 - Jos kytkin siirtyi asteittain ennen kuin haluttu tulos saavutetaan, lisää säätörenkaan asetusta ja jatka ruuvien kiristämistä. Toista, kunnes saavutat oikean asetuksen. Käytä tätä asetusta muiden ruuvien kohdalla.

Avaimeton istukka (Kuva A, F)

VAROITUS! Varmista, että lukituspainike **2** on kytketty ennen lisävarusteiden asentamista tai irrottamista kytkimen käyttöön estämiseksi.

Poran terän tai muun lisävarusteen kiinnittäminen:

- Tartu istukan **4** takapuoliskoon yhdellä kädellä ja kierrä toisella kädellä etupuoliskoa vastapäivään istukan päästä katsottuna.
- Aseta terä tai muu lisävaruste kokonaan istukkaan ja kiristä se tiukasti pitämällä istukan takapuoliskosta ja kiertämällä etupuoliskoa myötäpäivään istukan päästä katsottuna.

VAROITUS! Älä yritä kiristää poran terää (tai muuta lisävarustetta) tarttumalla istukan etuosaan ja kytkemällä työkalu päälle. Istukka voi vaurioitua ja henkilövahinkoja tapahtua lisävarusteita vaihtaessa.

Kaksivaihteinen järjestelmä (Kuva G)

Poran kaksivaihteinen järjestelmä mahdollistaa vaihteen vaihtamisen monikäyttöisyyttä varten. Voit valita alhaisen nopeuden ja suuremman momenttiasetuksen (asento 1) kytkemällä työkalun pois päältä ja antamalla sen pysähtyä. Liu'uta vaihdepainike **5** istukasta pois päin. Voit valita suuren nopeuden ja alhaisen momenttiasetuksen (asento 2) kytkemällä työkalun pois päältä ja antamalla sen pysähtyä.

Liu'uta vaihdepainike istukkaan päin.

HUOMAA: Vaihdetta ei saa vaihtaa työkalun ollessa toiminnassa. Jos vaihteen vaihto on vaikeaa, varmista, että kaksivaihteisen järjestelmän painike on joko kokonaan etu- tai taka-asennossa.

Poraaminen/ruuvaaminen (Kuva D)

- Valitse eteenpäin- tai taaksepäin kierto suunnanvaihtokytkimellä **2**.
- Kytke työkalu päälle painamalla kytkintä **1**. Työkalun nopeus riippuu siitä, miten syväälle kytkintä painetaan.
- Kytke työkalu pois päältä vapauttamalla kytkin.

VINKKEJÄ OPTIMAALISEEN KÄYTTÖÖN (Kuva A)

Poraaminen

- Käytä ainoastaan teräviä poranteriä.
- Työstökappaletta tulee tukea oikeaoppisesti ja pitää paikoillaan **turvallisuusohjeiden** mukaisesti.

- Käytä asianmukaisia ja vaadittuja suojavarusteita **turvallisuusohjeiden** mukaisesti.
- Työalue tulee suojata ja sitä tulee ylläpitää **turvallisuusohjeiden** mukaisesti.
- Käytä poraa erittäin hitaasti kevyellä paineella, kunnes reikä on aloitettu terän pitämiseksi paikoillaan.
- Kohdista painetta suorassa linjassa terään. Käytä riittävää painetta, jotta terä etenee. Vältä kuitenkin liiallista painetta, jotta moottori ei leikkaisi kiinni ja terä vääntyisi.
- Pitele poraa tiukasti kahdella kädellä väännön hallitsemiseksi.
- KIINNI LEIKANNEEN PORAN LIIPAISINTA EI SAA KYTKÄÄ POIS PÄÄLTÄ JA PÄÄLLE SEN UUDELLEEN KÄYNNISTÄMISEKSI. MUUTOIN PORA VOI VAURIOITUA.
- Kiinni leikkautuminen voidaan minimoida läpäisyyn yhteydessä vähentämällä painetta ja poraamalla hitaasti reiän loppuosan läpi.
- Pidä moottori käynnissä, kun vedät terän pois poratusta reiästä. Tämä vähentää kiinnijoutumista.
- Varmista, että kytkin kytkee poran päälle ja pois päältä.

Puun poraaminen

Puuta voidaan porata käyttämällä samoja kierreporanteriä kuin metallia poratessa tai lapioporanteriä. Terien on oltava teräviä ja ne on vedettävä ulos tiheään poraamisen aikana sirujen poistamiseksi urteista.

Metallin poraaminen

Käytä leikkuvöljyä metallin poraamisen aikana. Tämä ei koske valurautaa tai messinkiä, jotka on porattava kuivina. Parhaiten sopivat leikkuvöljyt ovat rikitetty leikkuvöljy ja laardiöljy.

Kivimateriaalin poraaminen

Kivimateriaalia poratessa säätörennas **3** tulee asettaa iskuporauksen kohdalle kohdistamalla symboli merkintään. Liu'uta nopeudensäädintä **5** työkalun etuosaa kohti (2. vaihde).

Ruuvaaminen

- Käytä aina tyypiltään ja kooltaan oikeanlaista ruuvauskärkeä.
- Jos ruuvien kiristäminen on vaikeaa, käytä voiteluaineena pientä määrää pesunestettä tai saippuaa.
- Pidä työkalua ja ruuvauskärkeä aina suorassa linjassa ruuviin nähden.

Pölytistuksen vähentäminen

Tarkista työskentelyn aikana mahdollisesti syntyvän pölyn vaaraluokat ennen työskentelyn aloittamista.

- ▲ **VAROITUS:** Vältä pölyn koskettamista tai hengittämistä, sillä se voi olla haitallista terveydelle. Sähkötyökalua käytettäessä ja muissa rakennustöissä syntyvä pöly voi sisältää kemikaaleja, mineraaleja tai hiukkasia, joiden tiedetään aiheuttavan hengitystieinfektioita, allergisia reaktioita, syöpää, syntymävikoja tai muita lisääntymisvaurioita käyttäjälle tai sivullisille.
- Tällaisia pölyjä voi syntyä esimerkiksi työstäessä kovapuuta, kuten pyökiä tai tammia, lyijypohjaista maalia, betonia, muurausta tai kvartsia sisältäviä kiviä.

- Ainoastaan asiantuntijat saavat käsitellä materiaaleja, joissa on asbestia.
- Noudata työstettäviin materiaaleihin soveltuvia paikallisia määräyksiä.
- Käytä pölynpoistolaitetta tai -järjestelmää, jolla on virallisesti hyväksytty suojaluokka paikallisten pölynsuojamääräysten mukaisesti ja joka sopii työstettävälle materiaalille.

- Poista syntyneet pölyhiukkaset suoraan niiden lähteestä ja vältä pölyn kertymistä ympäröivälle alueelle. Käytä tähän tarkoitukseen sopivia poistolaitteita.

Lisätoimenpiteet:

- Varmista, että työalueella on hyvä tuuletus.
- Käytä asianmukaista, syntyvään pölyyn sopivaa hengityssuojaa.

VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Laite ei käynnisty.	Akkua ei ole ladattu.	Tarkista akun latausvaatimukset.
Akku ei lataudu.	Laturia ei ole kytketty pistorasiaan.	Kytke laturi toimivaan pistorasiaan.
	Ympäristölämpötila on liian suuri tai alhainen.	Siirrä laturi ja akku yli 4,5 °C (40 °F) tai alle 40,5 °C (105 °F) ympäristölämpötilaan.
Laite sammuu äkkinaisesti.	Akun maksimilämpöraja on saavutettu.	Anna akun jäähtyä.
	Käyttöalueen ulkopuolella. (Akun maksimaalista käyttöikää varten se sammuu äkkinaisesti, kun virta loppuu.)	Aseta laturiin ja anna latautua.

HUOLTO

BLACK+DECKER-tökalu on tarkoitettu toimimaan pitkän aikajakson ajan minimaalisella ylläpidolla. Hyvä suorituskyky jatkuvassa käytössä riippuu työkalun ylläpidosta ja säännöllisestä puhdistamisesta.

Laturi ei vaadi ylläpitotoimia, ainoastaan säännöllistä puhdistusta.

▲ **VAROITUS!** Irrota akku työkalusta ennen työkalun huoltamista. Irrota laturi virtalähteestä ennen sen puhdistusta.

- Puhdista työkalun ja laturin tuuletusaukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla liinalla.
- Puhdista moottorin kotelo säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.
- Avaa istukka säännöllisesti ja napauta sitä sen tyhjentämiseksi pölystä.

Katso huoltokeskuksen yhteystiedot tämän oppaan takasivulta tai osoitteesta www.2helpU.com.

Ympäristön suojeleminen



Tuotteet/akut ovat kierrätettäviä, mutta jos niissä on ratistetun roskakorin merkki, niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Anna paristojen tyhjenyt kokonaan ja lajittele ne. Irrota mahdolliset valonlähteet tuotteesta, jos mahdollista. Käyttäjän vastuulla on poistaa henkilötiedot tuotteesta. Vie jätteet sitten viralliseen keräyspisteeseen tai vastaavalle jälleenmyyjälle, joka ottaa ne usein vastaan ilmaiseksi. Pakkaukset tulee hävittää merkityn materiaalikoodin

perusteella. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun kyseessä oleva tuote on poistettu käytöstä.

Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoa jätehuollosta. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com ja skannaamalla yllä oleva QR-koodi.

Tekniset tiedot

		BCD003 Type H1, H2
Jännite	V_{DC}	18
Kuormittamaton nopeus	Min^{-1}	0–360/0–1400
Maksimimomenti	Nm	45
Istukan teho	mm	1–10
Maks. porausteho		
Teräs/villa/kivimateriaali	mm	10/25/10
Paino	kg	0,9

Akkutyypit

Näitä akkuja voidaan käyttää:

Akku	(kg)
BL1518	0,4
BL2018	0,4
BL2518	0,4
BL4018	0,7

Äänenpainetaso standardin EN 62841 mukaisesti:

Äänenpaine (L_{pA}) 90,5 dB(A), epävarmuus (K) 5 dB(A)

Äänitehotaso (L_{WA}) 98,5 dB(A), epävarmuus (K) 5 dB(A)

Äänenpainetaso standardin EN 62841 mukaisesti:

Betonin poraaminen (ah, ID) 14,2 m/s^2 , epävarmuus (K) 1,5 m/s^2

Metallin poraaminen (ah, D) 1,1 m/s^2 , epävarmuus (K) 1,5 m/s^2

EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

KONEDIREKTIIVI



BCD003 Type H1, H2

Vakuutamme valmistajana alla olevien tietojen mukaisesti, että nämä kohdassa **Tekniset tiedot** Kuvatut tuotteet täyttävät seuraavat vaatimukset:

2006/42/EY, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Nämä tuotteet täyttävät lisäksi direktiivien 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden meihin seuraavaan osoitteeseen tai käyttämällä käyttöohjeen takasivulla olevia yhteydenottotietoja.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta ja antaa tämän ilmoituksen valmistajan puolesta.

Markus Rompel
Tekninen varatoimitusjohtaja, Eurooppa
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black & Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Saksa
18/03/2024

Takuu

Black & Decker on vakuuttanut tuotteidensa korkeasta laadusta ja tarjoaa kuluttajille 24 kuukauden takuun, joka astuu voimaan ostopäivänä. Takuu on lisäyksen luonteinen laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa sekä Isonsa-Britanniassa.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että vaade täyttää Black & Deckerin ehdot ja että ostaja toimittaa ostopositteen jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle.

Black & Deckerin kahden vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa www.2helpU.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen Black & Deckerin toimipisteeseen tässä ohjekirjassa ilmoitettuihin osoitteisiin.

Käy verkkosivuillemme osoitteessa www.blackanddecker.eu ja rekisteröi uusi Black & Decker -tuotteesi saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

Προβλεπόμενη Χρήση

Το κρουστικό σας δρόπανο BLACK+DECKER BCD003 έχει σχεδιαστεί για εφαρμογές βιδώματος και για διάτρηση σε ξύλο, μέταλλο και υλικά τοιχοποιίας. Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για καταναλωτική χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες.** Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμόζοντα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία. Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο.** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την απώδυνηση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη. Καλώδια που

έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκτες καταστάσεις.
- Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαιρέστε και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσκτητη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστό επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξαχθεί οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ελέγξτε για τυχόν εμφανή ευθυγράμμιση ή ενσφηνήση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

ζ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστές που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.

β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.

δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία.** Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμού ή εγκαύματα.

ε) **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

ζ) **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

η) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6) Συντήρηση (Σέρβις)

α) **Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

β) **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εργασίες

- **Φοράτε προστατευτικά ακοής κατά την κρουστική διάτρηση.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες κρατήματος όταν εκτελείτε κάποια εργασία κατά την οποία το αξεσουάρ κοπής ή το στοιχείο στερέωσης μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια.** Αν αξεσουάρ κοπής ή το στοιχείο στερέωσης έρθει σε επαφή με καλώδιο υπό τάση, μπορεί να τεθούν υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Οδηγίες ασφαλείας για την περίπτωση χρήσης τρυπανιών μεγάλου μήκους

- **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ταχύτητα υψηλότερη από τη μέγιστη ονομαστική ταχύτητα του τρυπανιού.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει αν επιτραπεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να είναι σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμού.

- **Πάντα να ξεκινάτε τη διάτρηση σε χαμηλή ταχύτητα και με τη μύτη του τρυπανιού σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει αν επιτραπεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να είναι σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμού.

- **Εφαρμόζετε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με το τρυπάνι και μην εφαρμόζετε υπερβολική πίεση.** Τα τρυπάνια μπορεί να λυγίσουν προκαλώντας θραύση ή απώλεια του ελέγχου με αποτέλεσμα τραυματισμού.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για δράπανο/κατσαβίδι/ κρουστικό δράπανο

- Χρησιμοποιείτε σφικκίτρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να στερεώσετε και να στηρίξετε το αντικείμενο εργασίας σε σταθερό υπόβαθρο. Αν κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι σας ή κόντρα στο σώμα σας, αυτό δεν είναι σταθερό και μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.

- Τα αξεσουάρ και τα εργαλεία μπορεί να αποκτήσουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Φοράτε γάντια όταν τα

χειρίζεστε, αν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες παράγεται θερμότητα όπως η διάτρηση μετάλλων.

- Τα ανοίγματα αερισμού συχνά καλύπτουν κινούμενα μέρη και θα πρέπει να αποφεύγονται. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Φοράτε γυαλιά ασφαλείας ή άλλη προστασία των ματιών. Οι εργασίες κρούσης και διάτρησης προκαλούν την εκτίναξη θραυσμάτων. Τα εκτινασσόμενα σωματίδια μπορούν να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη στα μάτια.
- Φοράτε προστατευτικά ακοής κατά την ηχοσυνοχή. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Χρησιμοποιείτε τη(τις) βοηθητική(-ές) λαβή(-ές) αν παρέχεται(-ονται) μαζί με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα. Οι κραδασμοί που προκαλούνται από τη δράση του εργαλείου μπορεί να είναι επιβλαβείς για τα χέρια και τους βραχίονές σας. Χρησιμοποιείτε γάντια για πρόσθετη προστατευτική δράση και περιορίζετε την έκθεση κάνοντας συχνά διαλείμματα ξεκούρασης.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν κατά τη χρήση του εργαλείου που ενδεχομένως δεν περιλαμβάνεται στις εσωκλειόμενες προειδοποιήσεις ασφαλείας. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορούν να προκύψουν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κλπ.

Ακόμα και με την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Σ' αυτούς περιλαμβάνονται:

- Τραυματισμοί λόγω επαφής με οποιαδήποτε περιστρεφόμενα/κινούμενα μέρη.
- Τραυματισμοί κατά την αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- Τραυματισμοί από παρατεταμένη χρήση ενός εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένες περιόδους, να βεβαιώνετε ότι κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνοι για την υγεία προκαλούμενοι από την εισπνοή σκόνης που παράγεται κατά τη χρήση του εργαλείου (παράδειγμα: εργασία με ξύλο, ειδικά βελανιδιάς, οξιάς και MDF).

Κραδασμοί

Οι δηλωθείσες τιμές εκπομπών κραδασμών που αναφέρονται στα τεχνικά δεδομένα και στη δήλωση συμμόρφωσης έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής που παρέχεται από το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωθείσα τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σε προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η τιμή εκπομπής κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη μπορεί να διαφέρει από τη δηλωθείσα τιμή ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου. Το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αυξηθεί πάνω από το αναφερόμενο επίπεδο.

Κατά τον προσδιορισμό της έκθεσης σε κραδασμούς για τον καθορισμό των απαιτούμενων μέτρων ασφαλείας σύμφωνα με την οδηγία 2002/44/ΕΚ για την προστασία προσώπων που χρησιμοποιούν συχνά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία τους, μια προσεγγιστική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον

τρόπο χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων και όλων των επιμέρους τμημάτων του κύριου εργαλείου, όπως τα χρονικά διαστήματα που το εργαλείο ήταν εκτός λειτουργίας και τα διαστήματα λειτουργίας χωρίς φορτίο, επιπλέον του χρόνου πίεσης της σκανδάλης.

Ετικέτες πάνω στο εργαλείο

Το εργαλείο φέρει τα παρακάτω σύμβολα μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας:

Seuraavak symbolit näkyvät työkalussa päivämääräkoodin ohella



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κοιτάζετε απ' ευθείας τη λάμπα λειτουργίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο χρήστης πρέπει να φοράει επαρκή εξοπλισμό προστασίας ματιών.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο χρήστης πρέπει να φοράει επαρκή προστασία ακοής.

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig.] A)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **9** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Χαρακτηριστικά (εικ. A)

Αυτό το εργαλείο διαθέτει μερικά από ή όλα τα παρακάτω χαρακτηριστικά.

- 1 Διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας
- 2 Συρόμενος επιλογέας κίνησης εμπρός/πίσω
- 3 Κολάρο ρύθμισης ροπής
- 4 Αυτόματο τσοκ
- 5 Σύστημα γραναζιών διπλού εύρους ταχύτητας
- 6 Φως εργασίας LED
- 7 Μπαταρία
- 8 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 9 Κωδικού ημερομηνίας

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Προειδοποίηση! Αφήνετε το εργαλείο να λειτουργεί με το δικό της ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του πακέτου μπαταρίας από το εργαλείο (εικ. B)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν την αφαίρεση ή την τοποθέτηση της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι έχετε χρησιμοποιήσει το κουμπί ασφάλισης **2**, για να αποφύγετε ενεργοποίηση του διακόπτη. Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταρίας:

- Εισαγάγετε το πακέτο μπαταρίας **7** στο εργαλείο, έως ότου ακούσετε χαρακτηριστικό ήχο κλικ (εικ. B).

Αφαίρεση του πακέτου μπαταρίας από το εργαλείο (εικ. C)

- Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας **8** όπως δείχνει η (εικ. C) και τραβήξτε το πακέτο μπαταρίας έξω από το εργαλείο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Διακόπτης σκανδάλης και κουμπί αντιστροφής κίνησης (εικ. D)

- Ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε το δράπανο πατώντας και αφήνοντας αντιστοίχα το διακόπτη σκανδάλης **1**. Όσο περισσότερο πατάτε τη σκανδάλη, τόσο ταχύτερα λειτουργεί το δράπανο.
- Το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν **2** καθορίζει την κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου και επίσης χρησιμοποιεί ως κουμπί ασφάλισης στην απενεργοποιημένη κατάσταση.
- Για να επιλέξετε περιστροφική κίνηση προς τα εμπρός, απελευθερώστε το διακόπτη σκανδάλης και πιέστε το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν προς τα αριστερά.
- Για να επιλέξετε την αντίθετη κατεύθυνση κίνησης, μετακινήστε το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν στην αντίθετη κατεύθυνση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μεσαία θέση του κουμπιού ελέγχου ασφαρίζει το εργαλείο στη θέση απενεργοποίησης. Όταν αλλάζετε τη θέση του κουμπιού ελέγχου, να βεβαιώνετε ότι έχει ελευθερωθεί η σκανδάλη.

Έλεγχος της ροπής (εικ. E)

Αυτό το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ένα κολάρο **3** για την επιλογή τρόπου λειτουργίας και για τη ρύθμιση της ροπής, όταν σφίγγετε βίδες. Οι μεγάλες βίδες και τα σκληρά τεμάχια εργασίας χρειάζονται μεγαλύτερη ρύθμιση ροπής από τις μικρές βίδες και τα μαλακά τεμάχια εργασίας.

- Για διάτρηση σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικά, ρυθμίστε το κολάρο στη θέση με το σύμβολο της διάτρησης
- Για βίδωμα, ρυθμίστε το κολάρο στην επιθυμητή ρύθμιση. Αν δεν γνωρίζετε ακόμη την κατάλληλη ρύθμιση, συνεχίστε ως εξής:
- Τοποθετήστε το κολάρο στη χαμηλότερη ρύθμιση ροπής.
- Σφίξτε την πρώτη βίδα.
- Αν ο συμπλέκτης αποσυμπλέκεται πριν επιτύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα, αυξήστε τη ρύθμιση του κολάρου και συνεχίστε τη σύσφιξη της βίδας. Επαναλάβετε μέχρι να επιτύχετε τη σωστή ρύθμιση. Χρησιμοποιήστε την ίδια ρύθμιση και για τις υπόλοιπες βίδες.

Αυτόματο τσοκ (εικ. A, F)

Προειδοποίηση! Πριν την αφαίρεση ή την τοποθέτηση αξεσουάρ, βεβαιωθείτε ότι έχετε χρησιμοποιήσει το κουμπί ασφάλισης **2**, για να αποφύγετε ενεργοποίηση του διακόπτη.

Για να τοποθετήσετε ένα τρυπάνι ή άλλο αξεσουάρ:

- Πιάστε το πίσω μισό του τσοκ **4** με το ένα χέρι και χρησιμοποιήστε το άλλο χέρι για να περιστρέψετε το μπροστινό μισό σε αριστερόστροφο κατεύθυνση όπως το βλέπετε από την πλευρά του τσοκ.
- Τοποθετήστε τη μύτη ή άλλο αξεσουάρ τελείως μέσα στο τσοκ και σφίξτε το τσοκ καλά κρατώντας το πίσω μισό του τσοκ και περιστρέφοντας το μπροστινό τμήμα δεξιόστροφα όπως φαίνεται από την πλευρά του τσοκ.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην επιχειρήσετε να σφίξετε τρυπάνια (ή οποιοδήποτε άλλο αξεσουάρ) πιάνοντας το μπροστινό μέρος του τσοκ και ενεργοποιώντας το εργαλείο. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο τσοκ και τραυματισμός κατά την αλλαγή των αξεσουάρ με αυτόν τον τρόπο.

Σύστημα γριναζιών διπλού εύρους ταχυτήτων (εικ. G)

Το χαρακτηριστικό διπλής περιοχής του δράπανου σας επιτρέπει να αλλάζετε ταχύτητες για μεγαλύτερη ευελιξία χρήσης. Για να επιλέξετε τη ρύθμιση χαμηλής ταχύτητας, υψηλής ροπής

(θέση 1), απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφήστε το να σταματήσει. Μετακινήστε το κουμπί επιλογής ταχύτητας **5** σε κατεύθυνση αντίθετη του τσοκ. Για να επιλέξετε τη ρύθμιση υψηλής ταχύτητας, χαμηλής ροπής (θέση 2), απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφήστε το να σταματήσει.

Μετακινήστε το κουμπί επιλογής ταχύτητας προς την κατεύθυνση του τσοκ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην αλλάζετε ταχύτητα με το εργαλείο εν κινήσει. Αν δυσκολεύεστε στην αλλαγή ταχυτήτων, βεβαιωθείτε ότι το κουμπί διπλής περιοχής ταχυτήτων έχει μετακινηθεί είτε τελείως μπροστά είτε τελείως πίσω.

Διάτρηση/βίδωμα (εικ. D)

- Επιλέξτε περιστροφική κίνηση εμπρός ή όπισθεν χρησιμοποιώντας το συρόμενο κουμπί κίνησης εμπρός/όπισθεν **2**.
- Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε το διακόπτη **1**. Η ταχύτητα λειτουργίας του εργαλείου εξαρτάται από το πόσο πιέζετε το διακόπτη.
- Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, ελευθερώστε το διακόπτη.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ (Εικ. A)

Διάτρηση

- Χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρά τρυπάνια.
- Υποστηρίξτε και στερεώστε σωστά το τεμάχιο εργασίας, όπως υποδεικνύεται στις **Οδηγίες ασφαλείας**.
- Χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο και απαιτούμενο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως υποδεικνύεται στις **οδηγίες ασφαλείας**.
- Προστατεύετε και διατηρείτε σε καλή κατάσταση την περιοχή εργασίας, σύμφωνα με τις Οδηγίες ασφαλείας.
- Ξεκινάτε τη διάτρηση με πολύ μικρή ταχύτητα, χρησιμοποιώντας μόνο μικρή πίεση, έως ότου ξεκινήσει η οπή και επαρκεί να συγκρατεί το τρυπάνι χωρίς να κινδυνεύει να γλιστρήσει έξω από αυτή.
- Πάντα εφαρμόζετε πίεση σε ευθεία γραμμή με το τρυπάνι. Ασκήστε όση πίεση χρειάζεται για να μπορεί η μύτη να διατρήσει το αντικείμενο, όχι όμως σε υπερβολικό βαθμό γιατί υπάρχει κίνδυνος να κολλήσει το μωτέρ ή να παραμορφωθεί η μύτη.
- Κρατάτε το τρυπάνι καλά και με τα δύο χέρια ώστε να ελέγχετε την κίνηση συστροφής του.
- ΑΝ ΤΟ ΔΡΑΠΑΝΟ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΘΕΙ, ΜΗΝ ΠΑΤΑΤΕ ΚΑΙ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗ ΠΡΟΣΠΑΘΩΝΤΑΣ ΝΑ ΤΟ ΘΕΣΕΤΕ ΠΑΛΙ ΣΕ ΚΙΝΗΣΗ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΔΡΑΠΑΝΟ.
- Αλλαχτοποιήστε το ενδοχόμενο κολλημάτος μειώνοντας την πίεση και τρυπώντας αργά στο τελευταίο τμήμα της οπής.
- Διατηρήστε το μωτέρ σε λειτουργία καθώς τραβάτε τη μύτη τρυπανιού από την οπή διάτρησης. Αυτό θα βοηθήσει να αποτραπεί το σφηνώμα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το δράπανο.

Διάτρηση σε ξύλο

Οι οπές στο ξύλο μπορούν να γίνουν με τις ίδιες ελικοειδείς μύτες τρυπανιού που χρησιμοποιούνται μέταλλο ή με επίπεδες μύτες. Αυτές οι μύτες θα πρέπει να είναι αιχμηρές και να τις τραβάτε έξω συχνά κατά τη διάτρηση ώστε να φεύγουν τα πριονίδια από τις αυλακώσεις τους.

Διάτρηση σε μέταλλο

Χρησιμοποιείτε λιπαντικό κοπής κατά τη διάτρηση μετάλλων. Εξαιρέσεις είναι ο χυτοσίδηρος και ο ορείχαλκος όπου πρέπει να γίνεται ξηρή διάτρηση. Τα πιο αποτελεσματικά λιπαντικά κοπής είναι το βιωμένο λάδι κοπής και το λαρδί.

Διάτρηση σε υλικά τοιχοποιίας

Για διάτρηση σε υλικά τοιχοποιίας ρυθμίστε το κολάρο **3** στη θέση κρουστικής διάτρησης, ευθυγραμμίζοντας το σύμβολο με την ένδειξη.

Μετακινήστε τον επιλογέα ταχύτητας **5** προς το μπροστινό μέρος του εργαλείου (2η ταχύτητα).

Βίδωμα

- Χρησιμοποιείτε πάντα μύτες κατασβιδιού του κατάλληλου τύπου και μεγέθους.
- Εάν συναντήσετε δυσκολία κατά τη σύσφιξη βιδών, δοκιμάστε να χρησιμοποιήσετε μικρή ποσότητα υγρού πλυσίματος ή σαπουνιού για λίπανση.
- Πάντοτε να κρατάτε το εργαλείο και τη μύτη κατασβιδιού σε ευθεία γραμμή με τη βίδα.

Μείωση έκθεσης σε σκόνη

Πριν αρχίσετε την εργασία, ελέγξτε την κατηγορία κινδύνου της σκόνης που θα παραχθεί κατά την εργασία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφεύγετε την επαφή με τη σκόνη ή την εισπνοή της, επειδή μπορεί να βλάψει την υγεία. Η σκόνη που παράγεται κατά τη χρήση ηλεκτρικού εργαλείων και κατά την εκτέλεση άλλων κατασκευαστικών δραστηριοτήτων μπορεί να περιέχει χημικές ουσίες, ανόργανα συστατικά ή σωματίδια που είναι γνωστό ότι προκαλούν λοιμώξεις του αναπνευστικού, αλλεργικές αντιδράσεις, καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες στον χρήστη ή σε παρευρισκόμενα άτομα.

• Τέτοιου είδους σκόνη μπορεί, για παράδειγμα, να παραχθεί κατά την εργασία σε σκληρά ξύλα όπως οξιά ή δρυ, σε βαφές βάσης μολύβδου, σκυρόδεμα, είδη τοιχοποιίας ή πέτρες που περιέχουν χαλαζία.

• Υλικά που περιέχουν αμίαντο επιτρέπεται να τα χειρίζονται μόνο ειδικοί τεχνικοί.

• Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς στη χώρα σας σχετικά με τα προς επεξεργασία υλικά.

• Χρησιμοποιείτε μονάδα απομάκρυνσης σκόνης ή σύστημα απομάκρυνσης σκόνης που διαθέτει επίσημη έγκριση με βάση τους τοπικά ισχύοντες κανονισμούς προστασίας από σκόνη και ενδείκνυται για το προς επεξεργασία υλικό.

• Δοσιμεύετε τα σωματίδια σκόνης απευθείας στην πηγή και αποφεύγετε αποθέσεις στη γύρω περιοχή. Χρησιμοποιείτε παρελκόμενα εξαγωγής σκόνης που είναι κατάλληλα για τον σκοπό αυτό.

Πρόσθετα μέτρα:

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας διαθέτει επαρκή αερισμό.
- Φοράτε αναπνευστική συσκευή κατάλληλη για τον τύπο σκόνης που παράγεται.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η μονάδα δεν τίθεται σε λειτουργία.	Το πακέτο μπαταρίας δεν είναι φορτισμένο.	Ελέγξτε τις απαιτήσεις φόρτισης του πακέτου μπαταρίας.
Το πακέτο μπαταρίας δεν φορτίζεται.	Ο φορτιστής δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα. Η θερμοκρασία αέρα περιβάλλοντος είναι πολύ θερμή ή πολύ ψυχρή.	Συνδέστε το φορτιστή σε πρίζα που λειτουργεί. Μετακινήστε το φορτιστή και την μπαταρία σε θέση με θερμοκρασία αέρα περιβάλλοντος πάνω από 4,5 °C (40 °F) και κάτω από 40,5 °C (105 °F).
Η μονάδα σβήνει ξαφνικά.	Το πακέτο μπαταρίας έχει φθάσει στο όριο μέγιστης θερμοκρασίας του. Εκτός φόρτισης. (Για να μεγιστοποιηθεί η διάρκεια ζωής του, το πακέτο μπαταρίας έχει σχεδιαστεί να απενεργοποιείται άμεσα όταν εξαντληθεί η φόρτιση του.)	Αφήστε το πακέτο μπαταρίας να κρυώσει. Τοποθετήστε το στο φορτιστή και αφήστε το να φορτιστεί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί για μεγάλη χρονική περίοδο με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του εργαλείου. Ο φορτιστής σας δεν χρειάζεται καμία άλλη συντήρηση πέραν του τακτικού καθαρισμού.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση στο εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε.

- Να καθαρίζετε τακτικά τις εγχοπές εξερισμού του εργαλείου και του φορτιστή με μια μαλακή βούρτσα ή με ένα στεγνό πανί.
- Να καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μοτέρ με ένα ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που χαράζουν ή περιέχουν διαλύτες.
- Να ανοίγετε τακτικά το τσοκ και να το χτυπάτε ελαφρά για να αφαιρείται η σκόνη από το εσωτερικό του.

Ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου για πληροφορίες επικοινωνίας με κέντρο σέρβις, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.2helpu.com.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραμμένου κάδο απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντληθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτιζόμενες πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν

προσωπικά δεδομένα από το προϊόν. Κατόπιν παραδώστε τα απόβλητα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας θα πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν.

Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.2helpU.com και σαρώστε τον παραπάνω κωδικό QR.

Tekniset tiedot

BCD003 Type H1, H2		
Τάση	V_{oc}	18
Στροφές χωρίς φορτίο	Min^{-1}	0–360/0–1400
Μέγ. ροπή	Nm	45
Μέγεθος τσοκ	mm	1–10
Μέγ. διατρητική ικανότητα		
Χάλυβας/ξύλο/υλικά τοιχοποιίας	mm	10/25/10
Βάρος	kg	0,9

Τύπος μπαταρίας

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αυτά τα πακέτα μπαταριών:

Μπαταρία	(kg)
BL1518	0,4
BL2018	0,4
BL2518	0,4
BL4018	0,7

Στάθμη ηχητικής πίεσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

Ηχητική πίεση (L_{pA}) 90,5 dB(A), αβεβαιότητα (K) 5 dB(A)

Ηχητική ισχύς (L_{WA}) 98,5 dB(A), αβεβαιότητα (K) 5 dB(A)

Συνολικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών αξόνων) σύμφωνα με το EN 62841:

Κρουστική διάτρηση σε σκυρόδεμα ($a_{h,10}$) 14,2 m/s^2 , αβεβαιότητα (K) 1,5 m/s^2

Κρουστική διάτρηση σε μέταλλο ($a_{h,10}$) 1,1 m/s^2 , αβεβαιότητα (K) 1,5 m/s^2

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

ΟΔΗΓΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ



Κρουστικό δράπανο
BCD003 Type H1, H2

Εμείς, ως κατασκευαστής όπως αναφέρεται ακολούθως, δηλώνουμε ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα **Τεχνικά χαρακτηριστικά** βρίσκονται σε συμμόρφωση με τα εξής: 2006/42/ΕΚ, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A11:2022+A12:2022.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση που ακολουθεί ή ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του εγχειριδίου.

Ο υπογράφων είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και προβαίνει στην παρούσα δήλωση εξ ονόματος του κατασκευαστή.

Markus Rompel
Αντιπρόεδρος Τεχνικού τμήματος, Ευρώπης
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH,
Black & Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Γερμανία
18/03/2024

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση συμπληρώνει και με κανένα τρόπο δεν παραβιάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών και στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και προϋποθέσεις της Black & Decker και θα χρειαστεί να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.

Μπορείτε να αποκτήσετε τους Όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης 2 ετών της Black & Decker και να μάθετε την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών στο Internet στο www.2helpU.com, ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο Black & Decker στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας www.blackanddecker.eu για να καταχωρίσετε το καινούργιο προϊόν Black & Decker που αποκτήσατε και για να λαμβάνετε ενημερώσεις σχετικά με νέα προϊόντα και ειδικές προσφορές.

Australia & New Zealand www.blackanddecker.com.au www.blackanddecker.co.nz	Australia & New Zealand Stanley Black & Decker 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128, Australia	Tel. 1800 338 002 (Aust) Tel. 0800 339 258 (NZ)
België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
Deutschland www.blackanddecker.de infobfge@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Richard-Klinger-Strasse 11 65510 Idstein, Deutschland	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com SERVICE:	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ Στρόβωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα Ημερος Τόπος 2 - Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570 Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundeservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
Türkiye https://tr.blackanddecker.global info-tr@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim Tic. Ltd.Şti. İçerenköy Mahallesi Umur Sokak No: 10-12 / 82-83-84 Kat: 19 Ataşehir-İstanbul, Türkiye	Tel. +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901 Servis Bilgi Tel. +90 216 912 2313
United Kingdom & Republic Of Ireland www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker Meadowfield Avenue, Spennymoor DL16 6YJ, England	Tel. +44 (0)1753 511234 Fax +44 (0)1753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O. Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333